

Σύντομο ενημερωτικό ταξίδι στην Αυστραλία

Φωτογραφία της Καμπέρα. Φαίνεται το Αυστραλιανό Πολεμικό Μνημείο, το Πεδίο του Άλσας, που καταλήγει στο κτήριο του Κοινοβουλίου, με την κύρια περιοχή Capital Hill πίσω του.

μας για γενικότερα θέματα του ευρύτερου κυθηραϊκού χώρου και φυσικά και για τους στόχους και τις επιδιώξεις του Ινστιτούτου.

**Ο συμπατριώτης μας γιατρός
Θεόδωρος Ι. Μπαβέας, έπαρχος Δήμου**

Όπως πληροφορηθήκαμε, ο συμπατριώτης μα γιατρός βιοπαθολόγος – μικροβιολόγος, νομαρχιακός Σύμβουλος Λήμνου και αγαπητός φίλος **Θεόδωρος Ι. Μπαβέας** εξελέγη ύστερα από τις τελευταίες νομαρχιακές εκλογές έπαρχος Λήμνου, η οποία υπάγεται στο νομό Λέσβου. Η «Κ.Ι.» του εύχεται καλή επιτυχία στο έργο του. Θα πρέπει να τονίσουμε ότι ο εκλεκτός συμπατριώτης μας έχει κατ' επανάληψη άθραο στην «Κ.Ι.», είναι και πρόεδρος του Συλλόγου Αιμοδοτών Λήμνου.

Να συμπεριλάβετε και τα Κύθηρα,
κε υπουργέ!

Με ικανοποίηση παρακολουθούμε το τελευταίο διάστημα τις προσπάθειες του νέου νομάρχη Πειραιά κ. **Μίχα** προκειμένου να περιληφθούν και τα Κύθηρα στην ομάδα των νησιών, των οποίων οι κάτοικοι δικαιούνται έκπτωσης στα ακτοπολιτικά εισιτήρια.

(συνέχεια στη σελ. 3)

Υποτροφίες Κληροδοτήματος Στάη

Η προκύρηξη στη σελ. 24. Η προθεσμία και τα δικαιολογητικά στη σελ. 8

Η πρόταση του Μήνα

Το Παγκόσμιο Χωριό Κυθηραϊκής Νεολαίας

Μέσα στις προτεραιότητες της νέας Δημοτικής Αρχής, της Εγχωρίου Περιουσίας, των φορέων μας εσωτερικού και εξωτερικού, του Επαρχείου και βεβαίως της Εκκλησίας, νομίζουμε πως πρέπει να είναι η δημιουργία ενός Παγκόσμιου Χωριού της Κυθηραϊκής Νεολαίας στα Κύθηρα.

Ένας αρκετά μεγάλος χώρος στα Κύθηρα (πάνω από 50 στρέμματα) όπου θα δημιουργηθούν ξενώνες, χώροι υποδοχής, συνεδριακό κέντρο, αίθουσας πολλαπλών χρήσεων (διδασκαλίας, πολιτιστικών δραστηριοτήτων κλπ.). Αυτός ο χώρος που θα μπορούσε να είναι και ένας τελείως εγκαταλεημένος κυθηραϊκός οικισμός, θα εξελιχθεί σταδιακά σε τόπο πολιτιστικής αναγέννησης και κοινωνικής προσφοράς της απανταχού κυθηραϊκής νεολαίας αλλά και χώρος πολλαπλών τοπικών δραστηριοτήτων (εκθέσεων, συνεδρίων κλπ.).

Αυτό δεν είναι μια εύκολη υπόθεση, χρειάζεται μεγάλη υποδομή, σύμπνοια, συμμετοχή κάθε Κυθήριου επιστήμονα ειδικού, κρατική επιχορήγηση, διεθνή αναγνώριση και πάνω απ' όλα αποδοχή από την πλευρά του τοπικού παράγοντα. Σε μια τέτοια προσπάθεια θα βοηθήσουμε όλοι και φυσικά το νεοσύστατο «Ινστιτούτο του Κυθηραϊσμού».

Η πρόταση ανήκει στη Δ/νση της «Κ.Ι.»

Υπερκυθηραϊσμός, όπως τον αποκαλέσαμε τότε, εμπεριέχει τον ενιαίο κυθηραϊκό οικονομικό χώρο, τον πολιτικό κυθηραϊκό χώρο, τον πολιτιστικό κυθηραϊκό χώρο κ.λπ.

Σήμερα, μερικά χρόνια μετά, βλέπουμε ότι μπορούμε πλέον να αρχίσουμε μια σταδιακή κωδικοποίηση όλων αυτών των δραστηριοτήτων «με λογισμό και όνειρο», με τη βοήθεια της οποίας κοινά αποδεικτές σκέψεις, γεγονότα τεκμηριωμένα, η ίδια η ιστορία του νησιού, τα πολιτιστικά, η γλώσσα μας και το τοπικό μας ιδίωμα, τα ήθη και τα έθιμα μας, οι τοπικές μας φορεσιές, το ίδιο το σημερινό Τσιρίγο με την μεγάλη του αλλαγή με τα έργα υποδομής (λιμάνι, αεροδρόμιο κ.λπ.), φωτογραφικό υλικό θα μπορούσαν να εμφανίζονται σε μια και μόνη ιστοσελίδα (web site) και με διακλαωμένα στοιχεία που θα παραπέμπουν (links), θα παρουσιάζεται κάθε κυθηραϊκός φορέας (σωματεία, ιδρύματα, λοιπές κυθηραϊκές δραστηριότητες κάθε μορφής).

Έτσι, κάθε απανταχού της γης Τσιριγώτης με το πάτημα ενός πλήκτρου θα μπορεί να ξει και να αισθάνεται εντός λίγων λεπτών ως μέλος αυτής της απέραντης, μικρής και ταυτόχρονα μεγάλης Κυθηραϊκής Κοινωνίας, της e-Κυθηρούπολης, μιας ηλεκτρονικής πόλης των όπου γης Κυθηρίων.

Φωτο. 2: Η πρώτη απ' τις εσωτερικές σελίδες του site του "Ινστιτούτου Κυθηραϊσμού". Εκεί θα βρείτε περισσότερες πληροφορίες.

Αυτήν την παρουσίαση θα την κάνει πραγματικότητα, στα πλαίσια πάντα του δυνατού, το νεοσύστατο Ινστιτούτο του Κυθηραϊσμού στο www.kytheraismos.gr, με τις πιθανές ελλείψεις, δυσκολίες κ.λπ. που συνεχώς θα εξομαλύνονται. Ένας καινούργιος, πρωτόγνωρος για τα ελληνικά δεδομένα φορέας γεννιέται και μια ηλεκτρονική πόλη των Κυθηρίων «χτίζεται».

(* Ηλεκτρονική Κυθηρούπολη)

ENGLISH SECTION

Summer 2002 in Kythera

By Anne Prineas

This year Kythera was full of Australians again. I will not mention too many, as last year people complained that I forgot to include their names. It is impossible to write about everyone that comes to Kythera from NSW alone.

We landed at the Kythira airport, arriving just in time for the wine festival of Mitata, which was held on the 9th and 10th of August. It was great to see my cousin Anna Gowing (*daughter of*

(continued to page 11)

Φίλοι συνδρομητές,

Θα θέλαμε να σας παρακαλέσουμε όταν προσέρχεστε στην τράπεζα για εξόφληση συνδρομών να δηλώνετε οπωσδήποτε το ονοματεπώνυμό σας, ώστε να είναι σαφές από ποιο συνδρομητή έχει γίνει η κατάθεση. Σε περίπτωση που έχετε εξοφλήσει τη συνδρομή σας, αλλά έχετε λάβει ενημερωτικό σημείωμα, παρακαλούμε επικοινωνήστε μαζί μας, για να εξακριβωθεί ποια από τις ανώνυμες ή με ελλιπή στοιχεία καταθέσεις αντιστοιχούν στη δική σας.

Ευχαριστούμε

ΕΙΣ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ: (ΕΘΝ. ΤΡΑΠΕΖΑ) 189/94662825

Αυτό το φύλλο
Σελ. 2.

Ερωτήσεις βουλευτών και του νομάρχη για το
 συγκλησιακό.
 Εξελίξεις στο χώρο της μελισσοκομίας.
 Έγιναν τα αποκαλυπτήρια της προτομής του
 Θεόδωρου Κολοκοτρώνη κοντά στην Αγία Μόνη.
 Ο «κιμάς», του Γιώργου Λευθέρη.
 «Ανθη Μυρτιάς», κριτική στο βιβλίο του Γιάννη Γ.
 Κασσιμάτη από το Δημήτρη Κ. Φατσέα.
 Φωτογραφικές Συναντήσεις Κυθήρων, του καθηγ.
 Βασίλη Λευθέρη.
 Το πρόγραμμα του Συμποσίου της Βενετίας.
 Οι Κυθήριοι της Διασποράς.
 Οδηγίες για φορολογικές απαλλαγές μετοικεσίας.
 Βραβεύτηκε η παρουσία του περιπτέρου του Δήμου
 Κυθήρων στη FILOXENIA 2002 στη Θεσσαλονίκη
 Ερτολόγιο από το ημερολόγιο του 2003 που
 εκπνώνει η «Κ.Ι.»
 Υβριδικά πάρκα: Μια προοπτική προς εξέταση.

Η μοναδική τοπική εφημερίδα με 24 σελίδες (2 σελίδες ENGLISH SECTION) και ΔΩΡΕΑΝ συνδρομή στα Κύθηρα

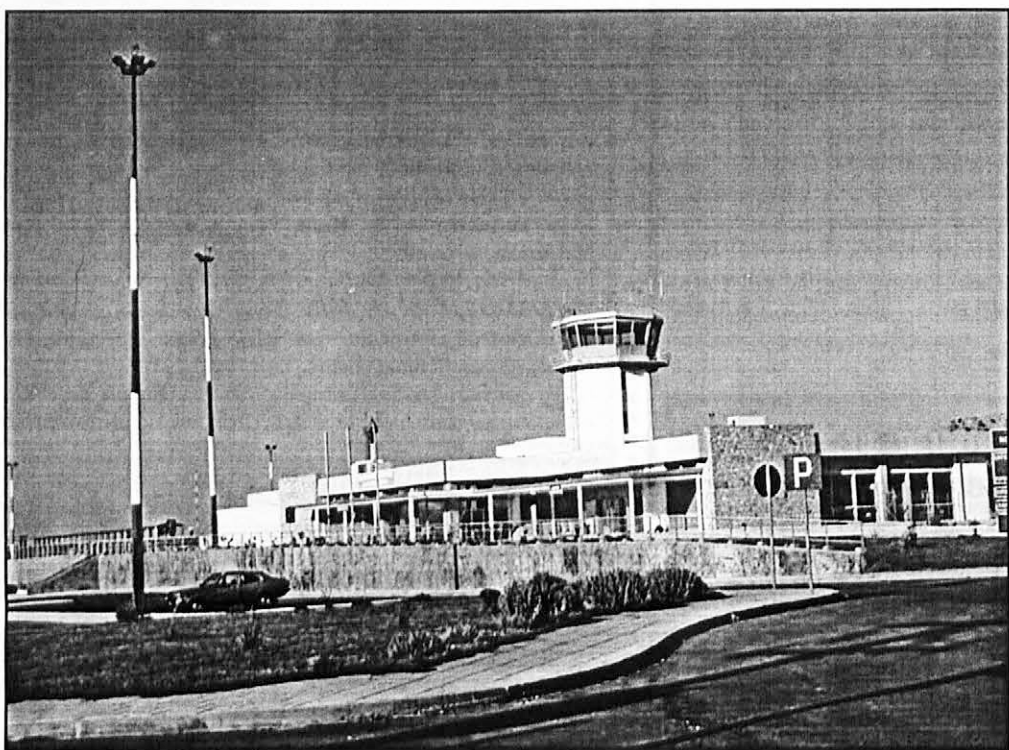
ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ερωτήσεις στη Βουλή
για συγκοινωνιακό και αεροδρόμιο

Ο βουλευτής της περιφέρειας μας κ. Βασίλης Μιχαλολιάκος κατέθεσε ερώτηση στη Βουλή προς τον υπουργό Μεταφορών, επισημαίνοντας την προβληματική συγκοινωνιακή σύνδεση των Κυθήρων με την πρωτεύουσα, η κατάσταση της οποίας επιδεινώθηκε, αφού από την 26^η Οκτωβρίου περικόπηκαν τα δρομολόγια της Ολυμπιακής, ενώ δεν μειώθηκαν και οι ναύλοι, με αποτέλεσμα να δυσκολεύει ακόμα περισσότερο η πρόσβαση στο νησί το χειμώνα, όχι μόνο ακτοπλοϊκώς αλλά και αεροπορικώς. Ο βουλευτής ζητά την παρέμβαση του υπουργού, ώστε να διευθετηθεί το ζήτημα.

Ο κ. Μιχαλολιάκος λίγες μέρες αργότερα κατέθεσε και δεύτερη ερώτηση, και αυτή τη φορά προς τον υπουργό Μεταφορών, τονίζοντας την υφιστάμενη ανάγκη για εγκατάσταση ραδιοφάρου (V.O.R) στο αεροδρόμιο Κυθήρων. Ο βουλευτής επισημαίνει ότι επιβάλλεται η επιμήκυνση της τουριστικής περιόδου στο νησί μας που αυτή τη στιγμή είναι εξαιρετικά περιορισμένη, αφού κάτι τέτοιο θα τόνωνε την οικονομική ζωή των Κυθήρων, δίνοντας παράλληλα κίνητρα σε νέους να παραμείνουν στον τόπο τους και να αναπτύξουν δραστηριότητες. Η τουριστική κίνηση θα μπορούσε να αυξηθεί και σε περιόδους του έτους πέραν του καλοκαιριού, μεταξύ άλλων τρόπων, και με την εγκατάσταση της κατάλληλης υποδομής στο αεροδρόμιο Κυθήρων, ώστε να μπορεί να δεχτεί

πτήσεις τσάρτερ. Όπως αναφέρει ο κ. Μιχαλολιάκος, ήδη μια ολλανδική εταιρεία έχει εκδηλώσει ενδιαφέρον για δρομολόγηση τσάρτερ, αλλά η ανυπαρξία ραδιοφάρου καθοδήγησης δεν επιτρέπει την προσέγγισή τους. Η Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας επικαλείται την υψηλή τιμή ενός τέτοιου μηχανήματος, ενώ για τους ίδιους λόγους δεν εγκαθιστά ένα μεταχειρισμένο που χρησιμοποιούνταν στο αεροδρόμιο Καβάλας.



Φωτο.: Το αεροδρόμιο των Κυθήρων

Επιστολή
του νέου νομάρχη Γιάννη Μίχα
προς τον υπουργό
για τις εκπτώσεις στα εισιτήρια των πλοίων

Μετά την ανακοίνωση από τη μεριά του Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας ότι θα προβεί στη μείωση των τιμών των ακτοπλοϊκών εισιτηρίων για τους μόνιμους κατοίκους των νησιών με πληθυσμό έως 3.100 κάτοικους, ο νέος νομάρχης κ. Γιάννης Μίχας έστειλε προς τον αρμόδιο υπουργό Ανωμερίτη την ακόλουθη επιστολή:

κύριε υπουργέ,

Με χαρά πληροφορηθήκαμε την απόφασή σας για τη χορήγηση έκπτωσης στις τιμές των εισιτηρίων των πλοίων της ακτοπλοΐας για τους μόνιμους κατοίκους νησιών με πληθυσμό λιγότερο των 3.100 κατοίκων.

Πιστεύουμε ότι με αυτό το μέτρο εξυπηρετούνται κοινωνικές ανάγκες, ενώ ταυτόχρονα η Πολιτεία δείχνει την οφειλόμενη αναγνώριση στους ανθρώπους που κρατάνε «ζωντανά» μια σειρά από νησιά, ακόμα και τα πιο μικρά, όπου έχει απογραφεί ένας μόνιμος κάτοικος.

Ωστόσο, θεωρούμε ότι εξαιτίας του πληθυσμιακού ορίου τέθηκε αδικούνται οι κάτοικοι των Κυθήρων, οι οποίοι απομακρυσμένου νησιού της Νομαρχίας Πειραιά, οι οποίοι υπερβαίνουν περίπου κατά 200 το όριο των 3.100, με αποτέλεσμα να μην δικαιούνται της έκπτωσης που θεσμοθετείται. Όμως, οι κάτοικοι των Κυθήρων, πέραν μιας σειράς κοινωνικών λόγων που θα μπορούσε κάποιος να ληφθεί υπόψη, έχουν μια ακόμα ιδιαιτερότητα που θα πρέπει να ληφθεί υπόψη: Είναι υποχρεωμένοι να ταξιδεύουν συχνά στον Πειραιά χρησιμοποιώντας πλοίο είτε για να φτάσουν στην Πειραιά που υπάγονται, είτε για δικαστικές και άλλης φύσεως υποθέσεις τους.

Γι' αυτό ζητούμε την αύξηση του πληθυσμιακού ορίου θέσατε στους 3.500 κατοίκους, όπως θα ήταν και το λογικό, ώστε να περιληφθούν σ' αυτήν τη ρύθμιση και οι κάτοικοι Κυθήρων που χρειάζονται την ουσιαστική βοήθεια της Πολιτείας, για να συνεχίσουν να κρατάνε «ζωντανό» το απομακρυσμένο νησί της Νομαρχίας Πειραιά.

κύριε υπουργέ,

Ειλικρινά πιστεύω ότι κατανοείτε το δίκαιο του αιτήματός μας. Άμεσα θα ανταποκριθείτε στην ικανοποίησή του.

Με τιμή
Γιάννης Μίχας

ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

Αγ. Ιωάννου 32, πλατεία Βούλας

τηλ.: 210.8993853 & 0944.262318

ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ

Δικηγόρος - lawyer

Οικία: Ρόδου 5, Αγία Βαρβάρα

ΤΚ. 123 51, τηλ. 210-5691493

Γραφείο: Αγ. Κων/νου 5, Πειραιάς,

5ος όροφος, τηλ. 210-4121052

Κινητό: 0974 - 483566 (mobile phone)

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ

• Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέφτες

• Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

• Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα

Ατθίδων 38, Καλλιθέα,..... Τηλ.: 210-9513144-9513145

Κύθηρα:..... Τηλ.: (27360) 33560

Εργασία Επιμελημένη

Κυθηραϊκή Ιδέα:

23 ΧΡΟΝΙΑ Κυθηραϊκής Ενημέρωσης

“ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ”
Μηνιαία Εφημερίδα
(Μέλος της ΕΔΙΠΤ = Ένωση
Δημοσιογράφων Ιδιοκτητών
Περιοδικών Τύπου)

ΑΙΡΡ FAEP

Έδρα: ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ
Εκδίδεται από
Συντακτική Επιτροπή

Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝΗΣ Θ. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΑΝΤΩΝΗΣ Η. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

Εκδότης - Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΟΣ

Γραφεία:

ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81

ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τ.Κ. 185 36

ΤΗΛ.: 210 - 45.99.414

FAX: 210 - 45.99.415

Εκτύπωση:

Εμμανουήλ Ι. Παπαδόπουλος

ΤΗΛ.: 210 - 34.20.851

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Καταθέσεις:

Εθνική Τρ.: 189/94662825

Εσωτερικών: 13 ΕΥΡΩ

Εταιρειών - Συλλόγων: 20 ΕΥΡΩ

Αυστραλίας: 60 δολ. Αυστραλίας

Αμερικής: 50 δολ. Αμερικής

Ευρώπη - Λοιπές Χώρες:

60 Ευρώ

Τιμή Φύλλου: 0.44 ΕΥΡΩ

www.kytheraismos.gr

Εφημερίδα

που δεν επιστρέφεται καθίσταται

αποδεκτή.

Χειρόγραφα δημοσιευμένα ή μη

δεν επιστρέφονται.

Τα ενυπόγραφα

άρθρα εκφράζουν τους

συντάκτες τους.

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ
ΙΔΕΑ



Κάθε μήνα
ανανεωμένη

Τώρα με
24 σελίδες

Έγχρωμη!!



Μια τριμηνιαία
επίσκεψη
κάθε μήνα
σε κάθε
κυθηραϊκή
οικογένεια

TASOS

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Αναστάσιος Πετρόχειλος

Νεοσοίκων 96, Πειραιάς

Τηλ.: 210.4531293 - κιν.: 0937-489541

Ντουλάπες Υποδοματίων
Ντουλάπια Κουζίνας
Πέργολες, Κιάσκια



Μάρκος Μεγαλοοικονόμος

Γεωλόγος

- ✓ Γεωλογικές - Περιβαλλοντικές Μελέτες
- ✓ Αναλύσεις νερών - Έλεγχος υφαλμύρωσης
- ✓ Χημικές αναλύσεις εδάφους για καλλιέργειες

Μυλοπόταμος Κύθηρα 2736-0-34062

Γεώργιος Χαραλ. Γεωργιάς

Δικηγόρος

(Ειδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Δίκαιο
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο: Ηπείρου 6, Αθήνα -

Τηλ.: 210.8256916, fax: 210.8256223

Οικία: Θεάτρου 87, Πειραιάς - Τηλ.: 210.4172305



Ακτινολογικό - Υπέρηχοι

Triplex

ΕΛΙΝΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Ιατρός Ακτινολόγος

Ιατρείο: Περικλέους 1 & Ελ.Βενιζέλου 29

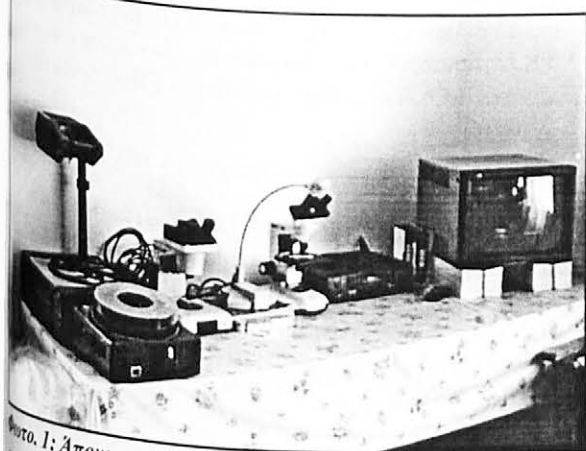
Αγ. Βαρβάρα Τ.Κ. 123 51

Τηλ.: 210.5442532 - Κιν.: 0944 325031

Το Τσιρίγο σήμερα

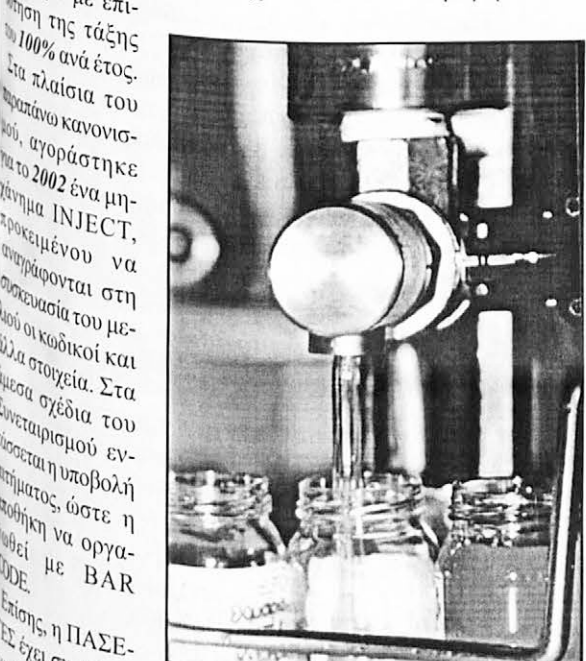
Εξελίξεις στο χώρο της μελισσοκομίας

Εντός μικρού διαστήματος θα είναι έτοιμο να λειτουργήσει το συσκευαστήριο του Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθήρων στα Φράτσια. Αφού έγιναν οι απαραίτητες επισκευές στο εσωτερικό του κτιρίου, πρόκειται να μεταφερθούν εκεί τα



Φωτο. 1: Άποψη από τη στιγμή της συσκευασίας του μελιού στο χώρο συσκευασίας στα Μητάτα.

μηχανήματα που διαθέτει ο Συνεταιρισμός και αυτή τη στιγμή βρίσκονται στα Μητάτα. Είναι γνωστό ότι ο Συνεταιρισμός, από το 2002, προέβλεπε επιδότηση ύψους 40%, τώρα με τη νέα απόφαση του κανονισμού της ΕΕ 1221/97 προμηθεύεται



Φωτο. 2: Άποψη από τη στιγμή της συσκευασίας του μελιού στο χώρο συσκευασίας στα Μητάτα.

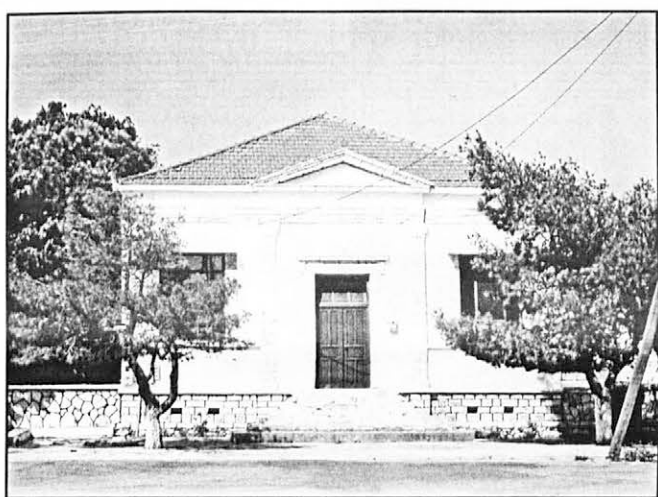
Επίσης, η ΠΑΣΕ-ΕΕΣ έχει συστήσει μια ομάδα εργασίας για τα θέματα της μελισσοκομίας, στην οποία συμμετέχει και ο πρόεδρος του Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθήρων κ. Γιάννης Πρωτοφάλης. Πριν λίγο καιρό η ομάδα αυτή κλήθηκε από τον υφυπουργό Γεωργίας και Αγροτικών Υποθέσεων κ. Χατζημηνιάδη, με σκοπό να συζητηθούν διάφορα προβλήματα που κλάδου και κατά τη συνάντηση αυτή οι μελισσοκόμοι είχαν να έχουν λόγο και οι Συνεταιρισμοί στην έκδοση

μελισσοκομικών βιβλιαρίων, ενώ υπογράμμισαν στον υφυπουργό ότι η εφαρμογή των ρυθμίσεων του κανονισμού 1221/97 θα πρέπει να γίνεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να ωφεληθεί άμεσα και ο μελισσοκόμος. Ζητήθηκε ακόμα να επιδοτηθούν οι παραγωγοί για την προμήθεια νέων κυψελών προς αντικατάσταση των παλιών και έτσι από το 2003 οι μελισσοκόμοι θα παίρνει τις κυψέλες δωρεάν. Για την τελευταία αυτή ρύθμιση έχει εγκριθεί το σχετικό κονδύλι, ωστόσο σύντομα αναμένεται να καθοριστεί η διαδικασία και οι δικαιούχοι των παραπάνω παροχών. Εξ άλλου, ο ίδιος κανονισμός προβλέπει την επιδότηση σε ποσοστό 100 % των εγκεκριμένων μελισσοφαρμάκων για την καταπολέμηση του βαρρόα.

Μια άλλη διαφοροποίηση σε σχέση με τα μέχρι τώρα δεδομένα έχει να κάνει με τον τρόπο επιδότησης των μελισσοσημών, αφού από το 2003 ολόκληρη η επιδότηση θα δαπανάται από τα Συνεταιρισμό σε επενδύσεις βάσει προγράμματος που θα εγκρίνεται με υπουργική απόφαση. Π.χ.



Φωτο. 3: Ετικέτα συσκευασίας μελιού



Φωτο. 4: Το σχολείο της πρώην κοινότητας Φρατσίων το οποίο ετοιμάζεται για στεγάσει το συσκευαστήριο του Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθήρων.

εάν κάποιος Συνεταιρισμός δικαιούται να πάρει συνολικά 50.000€, αλλά ξοδεύει από αυτά μόνο τα 10.000€, τότε θα μπορεί να επιδοτηθεί μόνο με 10.000€. Αν όμως ξοδεύει και τα 50.000€, θα επιδοτηθεί με ακριβώς ανάλογο ποσό. Αν πάλι δαπανηθούν περισσότερα χρήματα από το προβλεπόμενο, τότε η επιδότηση θα είναι επίσης 50.000€. Με τον τρόπο αυτό επιχειρείται να δοθεί ώθηση στον κλάδο και να αναπτυχθεί δραστηριότητα, προτού αρχίσει να συρρικνώνεται η εισροή χρημάτων.

ΑΝΤΩΝΙΟΣ Ν. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Επιμελητής Οφθαλμολογικής Κλινικής
Ναυτικού Νοσοκομείου Αθηνών

Τηλ. Κινητό: 097.4099075 N.N.A.: 7261112,
Τηλ. Οικίας: 210-9882143 7261000

ΙΑΤΡΕΙΟ: Λιβάδι Κυθήρων

ΚΑΙΝΕΖΥΜ Α.Ε.
ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ
ΚΟΜΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ
(μελαμίνες, κόντρα πλακέ, νοβοπαν, MDF, πάγκοι, πορτάκια κουζίνας)
Δ.Ο. ΣΚΥΛΙΤΣΗ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ,
Τηλ.: 210.4173023 - 4134172 FAX: 210.4227437

Η Εφημερίδα Κυθηραϊκή Ιδέα στο Ίντερνετ
1) <http://www.kytheraismos.gr>
2) http://www.kytheraismos.gr/kytherian_idea
3) <http://www.geocities.com/Athens/Delphi/3728/cerigo.htm>
4) <http://www.kythira.com>

Να συμπεριλάβετε και τα Κύθηρα, κε υπουργέ!

Πρόσφατα, το Υπ. Εμπορικής Ναυτιλίας αποφάσισε να χορηγήσει έκπτωση στους ναύλους για τους μόνιμους κατοίκους νησιών που δεν έχουν πληθυσμό πάνω από 3.100 άτομα, ωστόσο το ενδεχόμενο να αποκλειστούν τα Κύθηρα από τις νέες ευνοϊκές ρυθμίσεις, επειδή αριθμούν περίπου 3.300 κατοίκους, προκάλεσε την άμεση αντίδραση του κ. Μίχα.

Ο νεοεκλεγείς νομάρχης απευθύνθηκε με επιστολή στον αρμόδιο υπουργό κ. Ανωμερίτη, τονίζοντας ότι αποτελεί αδικία να εξαιρεθούν από το δικαίωμα μειωμένου εισιτηρίου οι Κυθήριοι, καθώς ο πληθυσμός του νησιού ξεπερνά μόλις κατά 200 άτομα το όριο που τέθηκε από την Πολιτεία.

Στην επιστολή υπογραμμίζει επίσης την ιδιαιτερότητα που παρουσιάζει η περίπτωση των Κυθήρων, επειδή οι κάτοικοί τους αναγκάζονται να ταξιδεύουν συχνά στον Πειραιά, την έδρα της Νομαρχίας, ώστε να διεκπεραιώσουν τις κάθε είδους υποχρεώσεις του, πράγμα που καθιστά αναγκαία την ένταξη του νησιού στον κατάλογο των υπολοίπων «ευνοημένων».

Ο κ. Μίχας ζητά, προς άρση της αδικίας, την αύξηση του ορίου των κατοίκων από 3.100 σε 3.500 για να αποκτήσουν και οι Κυθήριοι δικαίωμα στην έκπτωση ύστερα από την εφαρμογή του νέου θεσμού.

Η παρέμβαση του νέου νομάρχη ήρθε σε καίρια στιγμή, ικανοποίησε την κυθηραϊκή κοινή γνώμη, κάνοντάς την να αισιοδοξεί για τον μέλλον και να προσδοκά ανάλογο ενδιαφέρον, όσον αφορά τα θέματα του νησιού μας, στη συνέχεια της θητείας του, ενώ έδειξε ότι, αν μη τι άλλο, είναι δραστήριος και διαθέτει γρήγορα «αντανακλαστικά».

Σχετικά με το μέτρο του Υπουργείου αυτό καθ' αυτό, σίγουρα ήταν επιβεβλημένο και έπρεπε να έχει θεσπιστεί από καιρό, προκειμένου οι κάτοικοι μικρών και απομακρυσμένων νησιών να αντεπεξέρχονται πιο εύκολα στις υποχρεώσεις τους, έχοντας να αντιμετωπίσουν ένα πρόβλημα λιγότερο, τα έξοδα των μετακινήσεων.

Κάτι ανάλογο ισχύει - στον υπερθετικό βαθμό μάλιστα - και για το Τσιρίγο, του οποίου οι κάτοικοι πραγματοποιούν πολύ περισσότερα ταξίδια από άλλους νησιώτες στην πρωτεύουσα λόγω της υπαγωγής τους στη Νομαρχία Πειραιά, επομένως η έκπτωση για τους μόνιμους κατοίκους Κυθήρων είναι απαραίτητη.

Το Υπ. Εμπορικής Ναυτιλίας με την απόφασή του για τις εκπτώσεις δείχνει ένα «κοινωνικό» πρόσωπο και πλην των οικονομικών διευκολύνσεων που παρέχει στους εν πολλοίς ξεχασμένους νησιώτες, ενισχύει σε κάποιο βαθμό την κλονισμένη τους εμπιστοσύνη προς την Πολιτεία, ενώ τους δημιουργεί και την αίσθηση ότι κάποιος ευαισθητοποιείται, για να εξαλείψει ένα μέρος από τις αντιξοότητες που αντιμετωπίζουν. Αυτό το κοινωνικό πρόσωπο, λοιπόν, ας γίνει πράξη και στα Κύθηρα.

Dr. EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών
Μέλος του International College of Surgeons

Με ευλάβη και σιγή
απέθανε στη ζωή
Βασ. Σοφίας και Ξετίας 1
Τηλ. Ιατρ.: 210.7781144, Οικίας: 210.6014965
Κινητό: 0944-333742, Μαιευτήριο ΙΑΣΩ: 210.6184000

Κυριακή Γ. Στάθη
• Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής & Αποκατάστασης
• Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών
• Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολλεγίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ
ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ & ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15 Τηλ. Ιατρείου: 210.4173272
185 31 Πειραιάς Τηλ. Οικίας: 2299.0.88310

Αγροτικός Μελισσοκομικός Συνεταιρισμός Κυθήρων
Ομάδα Παραγωγών Μελιού Ειδικού Τύπου (Θυμαρίσιο)

Λειτουργεί πρατήριο συγκέντρωσης & προώθησης στα Αρωσιάδικα Κυθήρων

Τηλ.: 34370

«ΚΥΘΗΡΟΙ ΔΕ ΟΥ ΤΥΡΟ ΧΡΕΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΚΟΙΣ ΦΥΚΕΙ
ΟΡ' Η ΝΗΣΟΣ ΤΩΛΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΚΑΙ ΟΙΝΟΝ...»
• ΠΡΑΚΤΙΚΟΙΣ Ο ΠΟΤΗΚΟΙΣ ... 40% ΑΡΘΑΣ Τ.Χ.

Θυμαρίδιο ΜΕΛΙ Κυθήρων
ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ
ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΟ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟ ΚΥΘΗΡΩΝ
e-mail: melikyth@otenet.gr

Επίκαιρα Θέματα

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΜΗΤΡΟΠΟΛΗ

Με το παρακάτω δελτίο Τύπου που εξέδωσε η Μητρόπολη Κυθήρων, ενημερώνει συνοπτικά τον κυθηραϊκό λαό για τον τρόπο, με τον οποίο εορτάστηκαν οι θρησκευτικές γιορτές στο νησί μας καθώς και για τις δραστηριότητές της κατά το φετινό φθινόπωρο.



Φωτο. 1: Από τα αποκαλυπτήρια της προτομής του Θεόδωρου Κολοκοτρώνη στις 2 και 3 Νοεμβρίου στη διασταύρωση οδών λιμένος Διακοφτίου και Αγίας Μόνης.

Δελτίο Τύπου

1. Με θρησκευτική κατανύξη και βυζαντινή μεγαλοπρέπεια εορτάστηκε και φέτος η γιορτή της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας στο ιερό προσκυνημάτων Κυθήρων στις 24 Σεπτεμβρίου με τη συμμετοχή των Σεβασμιωτάτων Μητροπολιτών Ρεθύμνης και Αυλοποτάμου κ. Άνθιμου, Καστοριάς κ. Σεραφείμ, Κυθήρων κ. Κυρίλλου και του θεοφιλέστατου Επισκόπου Θεουπόλεως κ. Παντελεήμονος.
2. Στις 28 Οκτωβρίου η Ιερά Μητρόπολη τίμησε τους ιατρούς της νήσου, τς φαρμακοποιούς, τους νοσοκόμους και το προσωπικό του Νοσοκομείου με Θεία Λειτουργία – ομιλία από το Σεβασμ. Μητροπολίτη Κυθήρων κ. Κύριλλο και δεξίωση στην Ιερά Μονή του Οσίου Θεοδώρου.
3. Με το χρηματικό βραβείο των 147 ευρώ βράβευσε και φέτος η Ιερά Μητρόπολη τους αριστεύσαντες μαθητές

όλων των τάξεων Γυμνασίου και Λυκείου στην κεντρική πλατεία Χώρας προ της παρελάσεως των Σχολείων κατά την εθνική επέτειο της 28^{ης} Οκτωβρίου.

4. Με την έναρξη του σχολικού έτους ο Σεβασμιότατος Μητροπολίτης Κυθήρων επισκέφτηκε όλα τα Σχολεία της νήσου και μίλησε τους μαθητές και τις μαθήτριες επικάίρως.

5. Με κάθε επισημότητα έλαβαν χώρα εορταστικές εκδηλώσεις για τα αποκαλυπτήρια προτομής του Θεόδωρου

Κολοκοτρώνη στις 2 και 3 Νοεμβρίου με τη συμμετοχή του Σεβασμ. Μητροπολίτη Μαντινείας και Κυνουρίας κ. Αλεξάνδρου, του νομάρχη Αρκαδίας κ. Παν. Γιαννόπουλου, του χορευτικού συγκροτήματος του Πολιτιστικού Συλλόγου Τριπόλεως «Αρκαδιανή» και των αρχών των Κυθήρων αλλά και του ιερού κλήρου και πλήθους λαού.

Η προτομή τοποθετήθηκε σε ειδικά διασκευασμένο χώρο με πρωτοβουλία του Σεβασμ. Κ. Κυρίλλου στη διασταύρωση των οδών λιμένος Διακοφτίου και Αγίας



Φωτο. 2: Φωτογραφία της Ιεράς Μονής Οσίου Θεοδώρου όπου πραγματοποιήθηκε δεξίωση τις 28 Οκτωβρίου

Μόνης. Φιλοτεχνήθηκε από τον καλλιτεχνικό οίκο των αδελφών Στρατή και Θεολόγου Φιλιππότη σε ένδειξη τιμής και ευγνωμοσύνης προς το Γέρο του Μοριά, ο οποίος, όταν είχε επισκεφτεί τα Κύθηρα, προσευχήθηκε στο Ιερό Προσκήνιο της Αγίας Μόνης που ήταν γκρεμισμένη και μετά την επανάσταση του 1821 έστειλε χρήματα και επισκευάστηκε σύμφωνα με το τάμα του.

Εκ της Μητροπόλεως

Η Ιερά Μητρόπολη Κυθήρων εξέδωσε τις ακόλουθες ανακοινώσεις:

Ανακοινώνεται ότι εκ της Μητροπόλεως αποφασίστηκε η κατασκευή μαρμάρινου τέμπλου στον Ι.Ν. Αγίου Μηνά Διακοφτίου.

Για το σκοπό αυτό υπάρχει ο υπ' αριθ. 380/604009-83 ΕΤΕ λογαριασμός, ώστε όσοι επιθυμούν να ενισχύσουν τη θεάρεστη αυτή προσπάθεια, αφού ο Ιερός Ναός δεν διαθέτει άλλους πόρους.

Δωρεές για τον Άγιο Μηνά Διακοφτίου

1. Σεβασμιότατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ. Κύριλλος, 100€
2. Ιερέυς Γεώργιος Αδικημενάκης, 100 €
3. Παναγιώτης Τσιτσιλίας, 100 €

Εκ της Ιεράς Μητροπόλεως γίνεται γνωστό στον ευσεβή λαό των Κυθήρων ότι εξομολόγοι – Πνευματικοί στους οποίους μπορούν να απευθύνονται για το μυστήριο της Εξομολογήσεως είναι οι κάτωθι ιερείς:

1. Αρχιμ. Πέτρος Κασσιμάτης, Ηγούμενος της Ιεράς Μονής Οσίου Θεοδώρου, τηλ. 33889.
2. Αρχιμ. Φρουμέντιος Δημητρίου, εφημέριος Ι.Ν. Εσταυρωμένου Χώρας, τηλ. 31246 και 31026.
3. Πρωτ. Παναγιώτης Μεγαλοκονόμος, εφημέριος Ι.Ν. Κοιμήσεως Θεοτόκου Λειβαδίου, τηλ. 31015.
4. Πρωτ. Θεόδωρος Μεγαλοκονόμος, εφημέριος Ι.Ν. Αναλήψεως Σωτήρος Κάτω Λειβαδίου, τηλ. 31808
5. Αιδες. Παναγιώτης Διακόπουλος, εφημέριος Ι.Ν. Αγίας Πελαγίας, τηλ. 33.548
6. Πρωτ. Αλέξανδρος Μαγγουρής, εφημέριος Ι.Ν. Αγίου Χαραλάμπους Καραβά, τηλ. 33574.

Εβδομαδιαίο

πρόγραμμα πνευματικής Διακονίας

1. Κάθε Κυριακή, στη Θεία Λειτουργία, ομιλία από το Σεβασμιότατο Μητροπολίτη Κυθήρων κ. Κύριλλο, όπου ιεουργεί, και από τους λοιπούς θεολόγους κληρικούς.
2. Κάθε Κυριακή, ώρα 6:00 μ.μ., ομιλία του Σεβασμ. Μητροπολίτη ή άλλο ομιλητή στο Μητροπολιτικό Ναό του Εσταυρωμένου Χώρας και εκ περιτροπής την επόμενη Κυριακή στο Πνευματικό κέντρο Ποταμού.
3. Κάθε Τετάρτη, ώρα 5:00 μ.μ., κύκλος μελέτης Αγίας Γραφής Κυρίων και Δ/δων στο Πνευματικό Κέντρο του Μητροπολιτικού Ναού Χώρας.
4. Κάθε Πέμπτη, ώρα 7:00 μ.μ., ανάπτυξη ηθικών θρησκευτικών θεμάτων στο Πνευματικό Κέντρο του Ι.Ν. Αγίου Γεωργίου Λειβαδίου.
5. Κάθε Σάββατο, ώρα 7:00 μ.μ., επίκαιρη ομιλία στο Ραδιόφωνο της Αγίας Πελαγίας από το Σεβασμ. Μητροπολίτη ή άλλον κληρικό της Ιεράς Μητροπόλεως.

Ελαιοχρωματισμοί

- ✓ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ
- ✓ ΛΑΚΕΣ ΒΕΡΝΙΚΙΑ
- ✓ ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ

ΤΣΙΜΠΕΡΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ

ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΡΑ
τηλ. 0972.992366, 2736-0-38032

Παραδοσιακά διαμερίσματα

Από ένα έως και τρία δωμάτια, πλήρως εξοπλισμένα στην Πλατεία Άμμο με απεριόριστη θέα, κοντά στη θάλασσα.

το ακρωτήριο

Πλατεία Άμμος 27360-33133 και 210.4652535

ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΡΑ
Τηλ.: 27360/38097

Νεράιδα
ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΑ



AGIAPELAGIA
Tel.: 27360/33155
Fax: 27360/33637

e-mail: ninemuses_ky@hotmail.com



Παραδοσιακό συγκρότημα με θέα στη θάλασσα

Ευρύχωρα δωμάτια με αυτόνομο μπαλκόνι, κλιματισμό, τηλεόραση, τηλέφωνο, κουζίνα & ψυγείο, λουτρό και καθημερινό room service.

Μαρία Κασσιμάτη
Υπεύθυνη

ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΡΩΝ και ΕΚΤΙΜΗΤΕΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ ΑΝΤΩΝΗΣ Σ. ΜΑΓΕΙΡΟΣ

Αναλαμβάνουμε την ενοικίαση του σπιτιού σας ή του ακινήτου σας και την διαχείριση του



Εάν θέλετε να αγοράσετε, να πουλήσετε ή να ενοικιάσετε ένα ακίνητο, σπίτι, οικόπεδο, μαγαζί ή κτήμα ελάτε να συζητήσετε μαζί μας με τη συνεχή εργασία μας και την μεγάλη επαγγελματική μας εμπειρία, μπορούμε να σας βοηθήσουμε

ΚΑΥΑΛΙ ΚΑΜΑΡΕΣ ΚΥΘΡΑ
ΤΗΛ./ΦΑΞ.: 27360 31064, κιν.: 0944 363732

Ενημερώσεις

ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Τηλεφωνικός Κωδικός Κυθήρων
27360

ΧΡΗΣΙΜΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ



ΣΧΟΛΕΙΑ	
ΓΥΜΝΑΣΙΟ - ΛΥΚΕΙΟ Χώρας	31148-31229-31238
Δημοτικό Σχολείο Αγ. Πελαγίας	33841
Δημοτικό Σχολείο Καραβά	33938
Δημοτικό Σχολείο Καρβουνάδων	38150
Δημοτικό Σχολείο Καστρισιανικών	33164
Δημοτικό Σχολείο Λιβαδίου	31104
Δημοτικό Σχολείο Ποταμού	33229
Κρατικός Αγροτικός Παιδικός Σταθμός Χώρας	31258
Κρατικός Αγροτικός Παιδικός Σταθμός Ποταμού	33411

ΤΡΑΠΕΖΕΣ	
ΑΓΡΟΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στη Χώρα	31979-31221-31540
ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στον Ποταμό	33387-33202-33350
ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ στη Χώρα	31713-31209-31924

ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑ	
Γενικό Νοσοκομείο Κυθήρων (Ποταμού)	33400-33190- 33203-3325
Γηροκομείο Κυθήρων (Κασιμάτειον Ίδρυμα) Ποταμού	33301,33303-5, 33887

ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ	
Πετρόγευλος Βασ. Δ. στις Καρβουνάδες	38055
Τριφύλλης Εμμ. Μ. στον Ποταμό	34220

ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΑ	
ΑΓΙΑ ΜΟΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ	33251
ΜΟΝΗ ΑΓ. ΕΛΕΥΣΣΗΣ	31083

ΜΟΝΗ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ	31184
ΜΟΝΗ ΟΣΙΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΥ	33889

ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ	
Αστυνομία Κυθήρων στον Ποταμό	33222
Αστυνομία Κυθήρων στη Χώρα	31206
Αρχαιολογική Υπηρεσία	31295-31195
Αρχαιολογικό Μουσείο	31739
Αεροδρόμιο Κυθήρων	33297
ΔΕΗ στα Κύθηρα	31207
ΔΕΗ στα Αντικύθηρα	33058
Δασική Υπηρεσία	33377
Δήμος Κυθήρων	31724
Επαρχείο Κυθήρων	31556, 31996, 31555
ΕΛΤΑ στη Χώρα	31500
ΕΛΤΑ στον Ποταμό	33225
Ναυτικός Όμιλος Κυθήρων στο Καγιάλι	31029
ΟΤΕ στον Ποταμό	33599 33399
Λιμεναρχείο Αγίας Πελαγίας	33280
Λιμεναρχείο Καγιάλιου	31222
Λιμεναρχείο Διακοφτιού	34222
ΔΟΥ Κυθήρων	31295

ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΩΝ		
ΑΝΕΝ	Πειραιάς	010.4197420
	Γύθειο	07730.22207
	Κύθηρα	07360.31888
ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ	Αθήνα	010.9666666
	Κύθηρα	07360.33362
«ΝΗΣΟΣ ΚΥΘΗΡΑ»	Κύθηρα	07360.34371
	Νεάπολη	07360.23980

ΟΙ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ



Ανταλλάσσεται πολυτελές οροφδιαμέρισμα με μεγάλη αποθήκη και τηλέφωνο, στο λόφο Πανί Αλίμου (οδός Αφών Διδασκάλου), με άπλετη θέα στο Σαρωνικό, με οικόπεδο της περιοχής Κυθηρίων Αλίμου.
Τηλ.: 210.9832717 & 210.9834968

Ενοικιάζεται στην Αγία Πελαγία στο κεντρικότερο σημείο του παραλιακού δρόμου νεόκτιστο κατάστημα με τσαρδάκι επί της παραλίας, κατάλληλο για κάθε χρήση.
Πληροφορίες, τηλ.: 27360-33366, 210-8064809

Ενοικιάζονται στο Διακόφτι των Κυθήρων σε λογική τιμή νεόκτιστα καταστήματα επί του κεντρικού δρόμου προς το λιμάνι.
Τηλ.: 27360-33326



ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται στα Φριλιγκιά-νικα μεγάλη διώροφη οικία σε καλή κατάσταση με καμάρες και ωραία θέα.
Πληροφορίες τηλ.: 210.9348493

Πωλείται παλιά ανακαινισμένη παραδοσιακή κατοικία στα Μητάτα 80τ.μ.

Πληροφορίες:
27360-33639, 33596
κιν.: 0977.913692
κιν.: 0932461012

Πωλείται:
- Αγροτικό αυτοκίνητο Datsun 1300cc.
- Διώροφος οικία στα Λογοθετιάνικα.

τηλ.: 27360-33310 & 210-4125943
Θεόδωρος Μουλός

Πωλείται αυτοκίνητο AUSTIN MINI MOKE τζίρ 1000 κυβικά σε άριστη κατάσταση.
Πληροφορίες τηλ.: 0932.667867

Πωλείται κτίμα 14 στρεμμάτων στην Καρβουνάδα επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού-Καψαλίου.
Πληροφορίες τηλ.: 0977.251898

Πωλείται οικόπεδο εντός σχεδίου, 1.400τ.μ., με στέρνα, στο Γερακάρι Κυθήρων.
Πληροφορίες τηλ.: 210.4252373

Πωλείται οικόπεδο 4,5 στρέμματα οικοδομήσιμο τοπογραφημένο, εντελώς «καθαρό» στο Καλαδί (Πίσω από τον Άγιο Μηνά).
Πληροφορίες: 210.94 18198 - 21. 95 18520 (οικία)

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται διώροφη νεόκτιστη οικοδομή στα Κοντολιάνικα 250τ.μ. κατάλληλη και για επαγγελματική χρήση.
Πληροφορίες τηλ. 210.9335345 27360.38115

Πωλείται οικόπεδο στο Καγιάλι, 4 στρεμμάτων άρτιο και οικοδομήσιμο, σε ύψωμα με πανοραμική θέα.

Πληρ.: Dennis & Poppy Martin, 70 National Circuit Deakin Canberra ACT. 2600 Australia.
Tel: 00 61 2 6273 1982(H) 00 61 2 6201 8957(W)
fax: 00 61 2 6280 8877
Email: poppy@canberranet.com.au

Πωλείται οικόπεδο με παλαιά οικία εντός επιφ. 440 μ² εντός του οικισμού της Χώρας (κοντά στο Κάστρο), χτίζονται 222μ² (κάλυψη 0,5).
Πληροφορίες: Κ.Δασκαλάκη-Καλοκαιρινού Ασπασία τηλ. 210.88 42301

Πωλούνται 1) στο Μυλοπόταμο επί του Κεντρικού Δρόμου 3,5 στρέμματα πλησίον Κέντρου Αγίου Σώζοντος προς πίσω πηγάδι. Δίδεται και αντιπαροχή. Επίσης 2) επί του κεντρικού δρόμου από Αραίους προς Μυλοπόταμο 7 στρέμματα, φθηνά.
Τηλ. 27360-33764

Στο Διακόφτι πωλείται οικόπεδο 2.200μ² επαπτόμενο της θά-λασσας. Για πληροφορίες κύριος Θεόδωρος τηλ.: 210.46 20688, 27340-23 508, Κιν.: 0945.525952

ΠΩΛΕΙΤΑΙ



Πωλείται κατοικία 2 καμάρες (χωριού Μητάτα) με οικόπεδο, στέρνα και φουρνόσπιτο.
Τηλ.: 210.5235373, 0944.326613
Γιάννης & Αικατερίνη Φυρού.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:

α) Οικόπεδο τριών στρεμμάτων με ερειπωμένη οικία επί κεντρικής κοινοτικής οδού Ποταμού.
β) Αγροτεμάχιο εκτός σχεδίου 5,5 στρεμμάτων, άρτιο, οικοδομήσιμο.

Πληροφορίες: (27360) 34044.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Τομ. Β Αγ. Πελαγίας Οικόπεδο εντός σχεδίου 1.160 τ.μ. με διπλανό χωράφι 6.700 τ.μ.

Πληροφορίες στα τηλ. 210.9219668 & 27360.33824



Ο «κιμάς»...

Του Γιώργου Λευθέρη

Έχει δίκιο ο αρχιεπίσκοπος, όταν αποκαλεί τις μάζες των ανθρώπων «κιμά», τον οποίο οι τρανοί του κόσμου τον πλάθουν όπως θέλουν. Εκείνο όμως που δεν μας είπε, είναι ότι το πλάσιμο των «κεφτεδών» γινόταν πάντα από καταβολής κόσμου από τους κάθε λογής χασάπηδες και καταφερτζήδες. Δεν είναι τίποτα καινούργιο. Εκείνο που πιθανώς σήμερα αποτελεί κάποια ιδιαιτερότητα, είναι το ξεφτίλισμα της ανθρώπινης ζωής όχι μόνο από τους «δυνατούς» αλλά και από τους «αδύνατους». Φτάσαμε σήμερα ο κάθε επαναστάτης και «αδικημένος» να παίρνει μια πιστόλα και ν' αρχίζει να σκοτώνει αθώους πολίτες αυτού του κόσμου χωρίς κανένα ηθικό φραγμό. Πουθενά σήμερα, φίλοι μου, ο ανθρωπάκος του κόσμου δεν είναι ασφαλισμένος, ούτε ακόμα και στις διακοπές του ή στο θέατρο που θα πάει να παρακολουθήσει μια παράσταση. Αυτόν τον ανίσχυρο και απροστάτευτο πολίτη βρίσκουν σήμερα εύκολο στόχο οι βομβιστές, αφού δεν μπορούν να πλησιάσουν τους κυβερνώντες.

Στο ίδιο κήρυγμά του ο ποιμενάρχης μας που μας μίλησε για τον «κιμά», μας είπε ακόμα πως και καλά από τη χώρα μας ξεκινά η Ανατολή του κόσμου και όχι από τα βάθη της Ασίας. Όμως, απ' ό,τι βλέπω και ακούω, στα χρόνια μας η Ελλάδα είναι το σύνορο της Ανατολής με την πολιτισμένη Δύση και η χώρα μας βρίσκεται τώρα από τούτη τη μπάντα, της Δύσης, επομένως η Ανατολή είναι πιο κείθε... Σήμερα τα πιο πολλά πεινασμένα ανθρώπινα κοπάδια βρίσκονται ανατολικά της χώρας μας και για το λόγο αυτό εκεί βρίσκεται ο πιο πολύς «κιμάς», όπου οι διάφοροι χασάπηδες τον κάνουν πιο εύκολα ό,τι θέλουν... Τα ανθρωπάκια της Ανατολής, τουλάχιστον τα περισσότερα, σήμερα δε βλέπουν φως από πουθενά ούτε και περιμένουν να δουν έτσι εύκολα ζώνοντας βόμβες και σκοτώνουν εμάς, τους «αλλόθρησκους» της Δύσης, ικανοποιώντας συγχρόνως και το θέλημα του Θεού τους...

Εμείς, όμως, οι λεγόμενοι Δυτικοί, με το δικό μας Θεό τι κάνουμε;

Θυμόμαστε το δίδαγμα του, θυμόμαστε τους δύστυχους συνανθρώπους μας ή με τη συμπεριφορά μας βοηθούμε στο πλάσιμο του «κιμά» τους ισχυρούς; Βοηθούμε κι εμείς με τον τρόπο μας στη δημιουργία απεγνωσμένων βομβιστών, «τρομοκρατών», όπως τους αποκαλούν οι «χορτάτοι» του κόσμου...

Ναι, δέσποτά μου, δυστυχώς η πραγματικότητα είναι μία είτε μας αρέσει είτε όχι. Μια πραγματικότητα, την οποία δημιουργήσαμε εμείς οι ίδιοι, όλοι οι Έλληνες, συμπεριλαμβανόμενων και του λόγου σας. Ο τρόπος ζωής που κάνουμε σήμερα, είναι ο τρόπος ζωής της Δύσης και όχι της Ανατολής, έστω και μασταρδεμένος. Είναι ένας τρόπος ζωής που εύκολα πια δεν αλλάζει ούτε με κηρύγματα ούτε με νουθεσίες. Ο «κιμάς» είναι ήδη καμωμένος στα μέτρα της καταναλωτικής κοινωνίας και από μόνος του κανένας μας τίποτα δεν μπορεί να κάνει, μάλιστα με τους τόσους πειρασμούς που διαθέτει, ούτε να το σκεφτεί κανένας δεν μπορεί...

Το ποτάμι προχωρεί πάντα προς τα εμπρός και ποτέ δε γυρίζει προς τα πίσω, έστω κι αν καταλήγει μερικές φορές και χάνεται μέσα σε χαράδρες...

Δεν ξέρω αν οι χριστουγεννιάτικες γιορτές που πλησιάζουν, μας θυμίζουν πια τίποτα ιερό, αφού οι φανταχτερές φέστες και η τηλεκατευθυνόμενη κατανάλωση είναι τα χαρακτηριστικά των ημερών, όπως απαιτούν άλλωστε οι κανόνες της φιλοσοφίας του «κιμά»...

Δεκέμβριος 2002

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ



ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηχανικός Α.Π.Θ.

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

- Άδειες οικοδομών - επισκευών
- Μελέτες επιβλέψεις

- Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις
- Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ, (3ος Όροφος)
Πειραιάς, ΤΗΛ.: 210.41.22.348 - 2 10.41.14.009



Λογοτεχνική σελίδα



Πάντα υπάρχει αυγή

Και να στο τέλος ο περίτρομος αιώνας...
Κι εμείς, οι πρόγονοι αυτών που θα 'ρθουν...
Που δεν θα χρειαστούν πανιά
να ταξιδέψουν να μας βρουν.
Ορθάνοικτες έχει τις πόρτες η ιστορία..
Οι φοβισμένοι λύκοι χλωμιάζουνε μπροστά της.
Οι αμαρτωλοί ψάχνουν για αμαρτωλούς,
ακόμα κι αν δεν βρίσκουνε, τους φτιάχνουν.
Στα χέρια σου σαν πιάσεις τη σκυτάλη,
ρίξε το βλέμμα σου στον ξάστερο ουρανό,
στον αδιάφθορο ήλιο...
Μην σκοτεινιάσεις με αμφιβολία την καρδιά σου.
Οι μύριοι λάκκοι που καταβρόχθισαν τις σάρκες
δεν μπόρεσαν να καταπιούν το φως!
Ανυπεράσπιστος δεν είσαι.
Εσύ που έρχεσαι απ' το πάντα,
να το θυμάσαι.
Παντού υπάρχει αυγή... και πάντα...

Κλειώ Μαρσέλλου - Αυλωνίτου
(από τη συλλογή "Σιωπηλή Αντίσταση", 1993)



Δε βρίσκω λόγια

Σ' αντίκρισα σε μια γωνιά
χτες βράδυ με την παγωνιά
που διάβηκες εμπρός μου
κι ένιωσα κάποιο μυστικό
παλμό και χτύπο ερωτικό
ν' αργοχτυπά εντός μου.
Μ' αντί να τρέξω με χαρά
με της αγάπης τα φτερά
να 'ρθω σιμά σου,
με συνεπήρ' ο στοχασμός
κι έτσι απόμεινα βουβός
στο πέρασμά σου.
Κι όμως με τόση παγωνιά
στη μακρινή σου γειτονιά
συχνοδιαβαίνω
μα μ' όση λαύρα σ' αγαπώ
δεν βρίσκω λόγια να στο πω
κι έτσι σωπαίνω.

Κουέλης Κώστας



Μικρό λευκό πουλί

Ήταν το πρόσωπό σου λυπημένο
κι από τα γαλανά γλυκά σου μάτια
αργά κυλούσαν κάτι δάκρυα,
μικρές σταγόνες-διάφανες... διαμάντια.

Μα όμως, να και κάτι σαν χαμόγελο
στο στόμα σου χαράχθηκε.
Τα μάτια πια κοιτούσαν προς τα επάνω.
Σαν τι ν' αντίκρισαν;

Μα πώς δεν το κατάλαβα!
Ναι, εκεί ψηλά κάτι πετούσε.
Ένα μικρό, λευκό πουλί
που πάντα την ελπίδα φέρνει.

Αλεξία Έρσελμαν - Νικηφοράκη
(από τη συλλογή "Αυτοσχεδιασμοί", 1980)



Η μλώσσα των Αγγέλων

Λίγη προσπάθεια ας γενεί
μαζί με κάποια τέχνη
να δω το βάθος του ουρανού
τι ομορφιά που έχει...

Γλυκά γλυκά ξεκίνησα
να φθάσω εκεί που θέλω
να δω αγγέλους άυλους
δόξα Θεού να ψέλνω.

Χαρά σε τούτη τη στιγμή
όπου γεννιέται η χάρη
το νου και την ψυχή μαζί
η αγάπη ας την πάρει.

Να τραγουδούν στα σύμπαντα
ουράνια μεγαλεία
ν' ακούω τα απέρριτα
με μια βαθιά φιλία.

Όλα λυγίζουν, προσκυνούν
το αγγελικό το βρέφος
που πάτησε το αστέρι γη
κι έντυσε με νέφος.

Είν' η πιο πρόσχαρη γιορτή
στην οικουμένη όλη
αγάλλονται οι ουρανοί
είναι όλα περιβόλι.

Ιωάννης Φαρδούλης
Γιατρός



Μονάχα εμείς...

Όλα της πλάσης όμορφα
κι όλα της άξια δώρα
κρινάκια και χρυσάνθεμα,
το ρόδο κι η γλαδιόλα.

Το αηδόνι που σαν κελαηδεί,
σταματημό δεν έχει,
η καρδερίνα κι ο αητός,
ο γκιώνης, το λελέκι.

Μονάχα εμείς, τα ανθρώπινα,
για δόξες ή για πλούτη,
σκοτώνουμε την Ομορφιά
με βόμβες και μπαρούτι...

Διονύσης Κουλεντιανός
(από τη συλλογή "Στο ζώδιο των διδύμων", 1981)



Primus Annus Domini*

Ίσως
κάποτε να σκεφθείς
τους παρελθόντες κυματισμούς του χρόνου
και να επιστρέψεις
στο Primus Annus Domini
για να παρακολουθήσεις
την ακολουθία ενός εσπερινού ατελεύτητου.
Για να ξεκινήσεις
πάλι από την αρχή
μια καινούργια πορεία
προς τα σταυροδρόμια της γης.
Για να μην μετατρέπεται εσσει
η γνώση του λόγου
σε άγνοια του λόγου.

Γιάννης Γ. Κασιμάτης
(από τη συλλογή "Εκ βαθέων...!", 2002)

*Primus Annus Domini: Πρώτο έτος Κυρίου (1μ.Χ.)





As διατηρήσουμε την Παράδοση



ΠΡΟΣΦΑΤΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ

«Άνθη Μυρτιάς»: Το νέο ποιητικό βιβλίο του λογοτέχνη-συγγραφέα

Γιάννη Γ. Κασσιμάτη

Ο αγαπητός συμπατριώτης μας λογοτέχνης-συγγραφέας **Γιάννης Γ. Κασσιμάτης** εξέδωσε πολύ πρόσφατα μια καινούργια ποιητική συλλογή με τον τίτλο «**Άνθη Μυρτιάς**».

Όπως και όλες οι προηγούμενες, έτυχε θερμής υποδοχής εκ μέρους των σημαντικότερων εκπροσώπων των σύγχρονων νεοελληνικών γραμμάτων, οι οποίοι ασχολήθηκαν για μία ακόμη φορά με το ποιητικό έργο του εκλεκτού συμπατριώτη μας. Όλοι κατέγραψαν ήδη με τα κολα-



κευτικότερα λόγια τις εντυπώσεις τους στα σημαντικότερα λογοτεχνικά περιοδικά της Αθήνας και των επαρχιών ή τις εξέφρασαν προφορικά. Και όλοι αναγνωρίζουν την τεράστια προσφορά του **Γιάννη Γ. Κασσιμάτη** στο χώρο της νεοελληνικής λογοτεχνίας και χαρακτηρίζουν την κατ' επανάληψη δίκαιη επιβράβευση των πνευματικών δημιουργημάτων του.

Κι αυτή η ποιητική συλλογή «**Άνθη Μυρτιάς**» εμφανίζει ένα ωραίο αισθητικό αποτέλεσμα που αποτελεί ήδη το σήμα κατατεθέν όλων των έργων του Κυθήριου δημιουργού, ο οποίος δίνει πάντα στην κυκλοφορία δημιουργήματα υψηλής στάθμης που τιμούν πρωτίστως βέβαια τον ίδιο, ταυτόχρονα όμως και τα Κύθηρα. Αισθητική εμφάνιση και περιεχόμενο βρίσκονται σε απόλυτη αρμονία.

Απολαμβάνουμε στίχο στίχο το λυρικό τοπίο μιας σπάνιας ποιητικής ομορφιάς, μιας μοναδικής ποιητικής πληρότητας. Ο νόστος για το νησί του που «...με κλειστά μάτια, από τη μυρωδιά της γης και μόνο, θ' αναγνώριζε ότι πατεί το χώμα του, ότι βρίσκεται ως άνηνη γύρη ροδάκνης πάνω σ' έναν από κείνους τους τρισπόστατους βράχους που τον γέννησαν...» είναι διάχυτος.

Η επαφή του με τον ανθρώπινο πόνο και τον γύρω κόσμο του δημιουργούν λεπτά συναισθήματα και σφραγίζουν τη βαθύτατη δημιουργία του εξαίρετου και σεμνού ποιητή. Και τον αποκαλώ σεμνό, γιατί ποτέ δεν επεδίωξε ένα βήμα σε κυθηραϊκή εφημερίδα, όταν συνεχώς τον προβάλλουν τα καλύτερα λογοτεχνικά έντυπα της Ελλάδας και ζητούν την πνευματική συνεργασία του. Μου εξομολογήθηκε μάλιστα ότι όλα αυτά τα θαυμάσια λογοτεχνικά του κείμενα που

δημοσιεύει επί χρόνια στα περιοδικά αυτά, προτίθεται να τα εκδώσει συγκεντρωμένα σε ένα ογκώδη τόμο πολύ σύντομα.

Περιοριζόμαστε όμως μόνο στα ελάχιστα αυτά σχόλια για το καινούργιο έργο του φίλτατου **Γιάννη Γ. Κασσιμάτη**, θέλοντας να παρουσιάσουμε επί τροχάδην και τις άλλες πνευματικές του δραστηριότητες, τις οποίες δεν είναι δυνατό να μη μνημονεύσουμε.

Στις **30 Ιανουαρίου 2002**, έδωσε διάλεξη στη μεγάλη αίθουσα εκδηλώσεων του «**Συλλόγου Αθηναίων**» στην Πλάκα, την οποία παρακολούθησε με κατανυκτική σιγή ένα πυκνότατο και εκλεκτό ακροατήριο σημαντικών προσω-πικότητων της αθηναϊκής κοινωνίας (της παλιάς αρχοντικής Αθήνας), το οποίο τον χειροκρότησε θερμά.

Στις **16 Απριλίου 2002** πραγματοποίησε με μεγάλη επιτυχία άλλη ομιλία στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών (Θεμιστοκλέους 5) όπου μεταξύ των προσωπικοτήτων που τίμησαν την εκδήλωση με την παρουσία τους, υπήρξαν και βουλευτές, καθηγητές Πανεπιστημίων, συγγραφείς και φυσικά πολλοί εκλεκτοί Κυθηριοί.

Τα μήνα Απρίλιο τρέχοντος έτους έλαβε μέρος στο 6^ο Συμπόσιο ποίησης και δοκιμίου, κατέχοντας αυτή τη φορά την τιμητική θέση του προέδρου της 4^{ης} ημέρας, **18^{ης} Απριλίου 2002**.

Το μήνα Μάιο, στα πλαίσια επίσημης ειδικής τελετής, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Λασκαρίδειο Ίδρυμα Καλλιθέας, βραβεύτηκε από τους Λάιους και την Εταιρεία Φίλων του Κλασικού Αθλητισμού με πλακέτα και άπυρο «...για την προσφορά του στη λογοτεχνία και την αγάπη του προς τον άνθρωπο...».

Κλείνοντας τέλος αυτό το σύντομο σημείωμα, δεν είναι δυνατό να μην επισημάνουμε ένα πολύ αξιόλογο κείμενό του που δημοσιεύτηκε στο κορυφαίο λογοτεχνικό έντυπο της Ελλάδας, στον τόμο της Φιλολογικής Πρωτοχρονιάς 2002.

Συγχαίρουμε λοιπόν από καρδιάς τον εξαίρετο συμπατριώτη μας και τον ευχαριστούμε θερμά, γιατί με το πολύπλευρο πνευματικό του έργο τιμά επάξια το μικρό μας νησί.

Δημήτρης Κ. Φατσέας
Φυσικός, υποψ. Διδάκτορας
Πανεπιστημίου Αθηνών



Λαογραφική Στήλη

Ρίμα που λάβαμε από τον Παναγιώτη Γερακίτη (Μανέα).

Εσύ που ξέρεις τα πολλά
κι' ο νούς σου κατεβάζει
ένα καντάρι σίδερο
πόσα βελώνια βγάζει.

Και εσύ που ξέρεις τα πολλά
και ο νούς σου κατεβάζει
ένα τσουβάλι άχερα
πόσα παχνία βγάζει.

Να ταν ο ουρανός χαρτί
και η θάλασσα μελάνι
τότε θα σου λεγα κι' εγώ
πόσα βελώνια βγάζει.

Ακολουθεί μια χαρακτηριστική ηθογραφική εθιμική ιστορία που λάβαμε, επίσης, απ' τον Παναγιώτη Γερακίτη (Μανέα).

ΠΑΛΙΑ ΙΣΤΟΡΙΑ

Ο κυρ Γιάννης επήγε να κόψει ξύλα για το χειμώνα. Πήρε μαζί του φαί να ολημερίσει, γιατί η ρεματιά με τα ξύλα ήταν πολύ μακριά, κοντά στην Παλιόπολη.

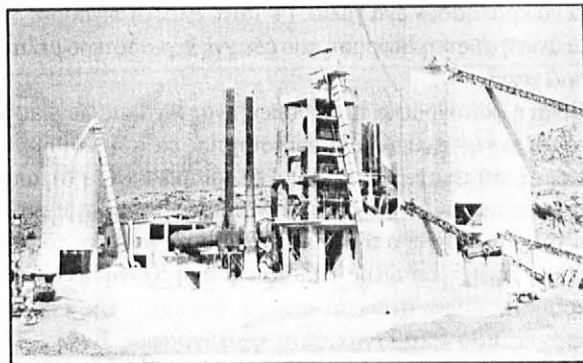
Κουράστηκε όλη μέρα, ήπια και λίγο κρασί παραπάνω και ξάπλωσε να ξεκουραστεί. Τον πήρε όμως ο ύπνος, σκοτεινιάσε κι ακόμα να ξυπνήσει.

Η γυναικα του η Ελένη ανησύχησε. Πήρε το δρόμο, έφτασε στο τεπέ της απέναντι πλαγιάς και άρχισε να φωνάζει: «Γιάννηρη...!». Ήταν η πιο δυνατή φωνή του χωριού. Αντιλαλούσαν οι ρεματιές αλλά καμία απάντηση. Αμέσως γύρισε στο χωριό και ξεσήκωσε όλους τους χωριανούς. Πήρανε τα νυχτοφάναρα και ξεκίνησαν όλοι μαζί να πάνε να βρουν το Γιάννη. Κάθε λίγο η κυρά Ελένη βροντοφώναζε αλλά πουθενά ο Γιάννης.

Άρχισε να κλαίει και να οδύρεται. Έλεγε και ξανάλεγε: «Παναγιά μου Μυρτιδιώτισσα, να βρω το Γιάννη μου ζωντανό και θα σου ανάψω μια λαμπάδα σαν το μπόι μου». Έφτασαν στον τόπο που κοιμόταν ο Γιάννης. Με όση δύναμη της απέμεινε άρχισε πάλι να φωνάζει: «Γιάννηρη!». Και ακούγεται μια φωνή: «Εεε». Και αρχίζει η κυρά Λένη: «Που να μη σε βρει του χρόνου! Που να 'ναι οι διαόλοι μέσα σου! Που να σε πάνε τέσσεροι κι ο παπάς πέντε!»

Κ. ΡΑΪΚΟΣ Α.Ε.

ΑΣΒΕΣΤΗΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ



Η δυνατότητα παραγωγής μας φτάνει τους 600 τόνους την ημέρα με το εντοπιστικό ύψος του 99,7% - 99,9% ψησίματος. Με λίγα λόγια έχουμε ξεπεράσει και την πιο σύγχρονη βιομηχανία ασβέστη στην Ευρώπη δημιουργώντας τέσσερις τεράστιες ασβεστοπολτοποιίες σε διάφορα σημεία της Αττικής.

Τα κύρια χαρ/κά του ασβεστοπολτού μας είναι:

η λευκότητα, η πλαστικότητα, η συνθετικότητα, αλλά και η ανθεκτικότητά του, προσφέροντας στον Έλληνα κατασκευαστή από τη μία πλευρά την υψηλή ποιότητα που χρειάζεται και από την άλλη δεν αφήνει τα κατάλοιπα αψήστου ασβέστη και άμμου(το γνωστό μπιμπίκι).

Ασβεστοποιίες:

Λεωφ. Καβάλας 200 (Πάροδος Αντιγόνης) τηλ.: 210.5127118, 5127280
Θέμιδος 27, Ταύρος, Τηλ: 210.4816570-210.4822704
Λατομεία Ν. Πεντέλης, Μεταξά 20, Χαλάνδρι, Τηλ: 010.6081108-6096178
Μεταμόρφωση: 210.2849245, 2849275-276, Πικέρμι: 210.6039095-6

Κυθηραϊκή Ιδέα: Η συσπείρωση των
κυθηραϊκών ιδεών

ΠΑΥΛΟΣ-ΜΑΡΙΑΝΝΑ
ΒΛΑΝΤΗ
Μία Βλάντη

γυναικεία ρούχα ελληνικά & εισαγωγής
ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ



ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ!!!

✓1ο Κατάστημα:
Σερίφου 7
✓2ο Κατάστημα:
Σερίφου 9

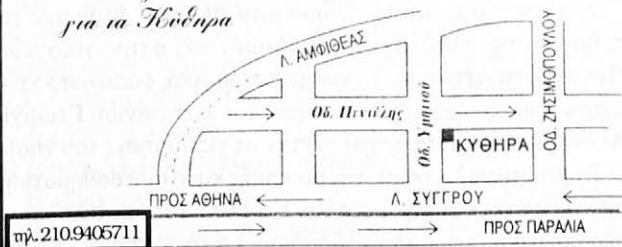
Πλατεία Κολιάτσου

Τηλ. 210.8653800, 210.8628169

TABERNA - OYZEPI

“ΚΥΘΗΡΑ”

Η γάρνη των Μυρτιών και της Μαρίας
για τα Κύθηρα



ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΧΕΛΟΠΛΑΚΕΣ -
ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΕΤΡΑ
ΑΜΥΓΔΑΛΟΠΕΤΡΑ ΓΙΑ ΚΤΙΡΙΑ
ΚΑΙ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ ΧΩΜ/ΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ



ΕΜΜΑΝ. Α. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΑΣ)

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ.: (27360)33470
ΚΙΝ.:0972-166216



ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Γράφει ο Καθηγητής Βασίλης Λευθέρης

Το Συνέδριο

Το πρώτο Συνέδριο για την Ιστορία της Ελληνικής Φωτογραφίας οργανώθηκε από την Πολιτιστική Εταιρία Κυθήρων με καλλιτεχνικό διευθυντή το Γιάννη Σταθάτο και την

η ευκαιρία και σε άλλους φωτογράφους να εκθέσουν τις φωτογραφίες τους στο μέλλον.

Η μουσική παράσταση "Σκιές στο Χρόνο"

Το Σάββατο βράδυ στις 27 Οκτωβρίου κόσμος άρχισε να μαζεύεται στον Ποταμό, αρχικά για να δει τις εκθέσεις φωτογραφίας, αλλά περισσότερο για να παρακολουθήσει την νέα μουσική σύνθεση του Παναγιώτη Λευθέρη στο παραδοσιακό καφενείο "Ο Αλέξανδρος". Ήταν τόσο πολλοί που δεν χωρούσαν όλοι στον περιορισμένο χώρο. Ο Παναγιώτης από προηγούμενες συνθέσεις του είναι γνωστός για τις καινοτομίες του: είναι από τους λίγους που βρίσκει δημιουργικότητα στο παρελθόν της κυθηραϊκής ζωής. Το πρώτο κομμάτι "Αυτοψία" με την εξαιρετική Λορέντα Ράμου στο πιάνο και την ακούραστη Στέλλα Αραμπάζογλου στο σαξόφωνο με συνοδεία από ηλεκτρονικά ένθετα ήταν μια ευχάριστη διασκευή που σε



Φωτο. 1: Απ'τα αριστερά προς τα δεξιά, βλέπουμε το Γιάννη Σταθάτο, τον Παναγιώτη Λευθέρη και τον Νίκο Κάπελα, ιδιοκτήτη του καφενείου "ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ" στον Ποταμό.

ακούραστη συμμετοχή ενός τεχνικού κλιμακίου που εργάστηκε χωρίς αμοιβή για την επιτυχία της εκδήλωσης στις 25-28 Οκτωβρίου. Σκοπός μου είναι να περιγράψω και να σχολιάσω το γεγονός ως ένας Κυθήριος αθεράπευτα γοητευμένος σε όλη μου τη ζωή με τη φωτογραφία.

Καταρχάς, τίμησαν τον Κυθήριο φωτογράφο Παναγιώτη Φατσέα από το Λειβάδι: ο Γιάννης Σταθάτος με την επιμέλεια του φωτογράφου επανέφερε όσες από τις κατεστραμμένες πλάκες διασώθηκαν από το παλιό φωτογραφείο του. Στην παρουσίαση παρευρέθησαν τα παιδιά του, ο Μανώλης, ο Χαράλαμπος και η Κούλα Φατσέα και πολλοί άλλοι Κυθήριοι. Στις φωτογραφίες του Π. Φατσέα είδαμε σκυθρωπές φιγούρες από το 1920. Βέβαια, όπως θυμάμαι, ο Παναγιώτης Φατσέας είχε ένα στούντιο φτιαγμένο από τζάμια βαμμένα άσπρα, για να διαχέεται το ηλιακό φως, αφού δεν υπήρχε φλας. Με υπομονή έλεγε στους πελάτες του να μένουν ακίνητοι για πέντε έως και δεκαπέντε δευτερόλεπτα. Το χρονικό διάστημα ήταν μεγάλο για να κρατήσουν ένα γέλιο. Γι' αυτό όλες οι φιγούρες ήταν σε μια άνετη φυσική έκφραση που έδειχνε περισσότερο μελαγχολία παρά χαρά.

Είναι η φωτογραφία τέχνη, όπως ένας πίνακας ζωγραφικής, ή εκφράζει την ανθρώπινη ευαισθησία, τα συναισθήματα της στιγμής και τα απαθανατίζει; Δεν δόθηκε απάντηση από τους ειδικούς της φωτογραφικής τέχνης που έδωσαν την εντύπωση ότι η φωτογραφία από μόνη της μπορεί να είναι το μήνυμα. Δόθηκε όμως η απάντηση από την Φάνη Κωνσταντίνου, όταν παρουσίασε νέα στοιχεία από τη δυστυχία της Γερμανικής κατοχής που απαθανάτισε η φωτογράφος Βούλα Παπαϊωάννου. Δόθηκε επίσης και από τη υπέροχη μουσική σύνθεση του Παναγιώτη Λευθέρη, "Σκιές στο Χρόνο", που για πρώτη φορά παρουσίασε στο παραδοσιακό καφενείο "Αλέξανδρος" στον Ποταμό.

Ο Χάρης Γιακουμής μίλησε με θέμα "Μοντερνισμός και Ιστορία της ελληνικής φωτογραφίας". Δεν θα σχολιάσω τι είναι μοντερνισμός, αλλά να πω δυο λόγια για τις φωτογραφίες των αρχαίων κατεστραμμένων ναών της Αθήνας. Οι Έλληνες φωτογράφοι τις έπαιρναν κατά παραγγελία και τις πουλούσαν στην Ευρώπη, όπου είχαν μεγάλη ζήτηση. Κάποιοι στην παρουσίαση το θεώρησαν εκμετάλλευση των ελληνικών χώρων από τους ξένους. Εδώ να θυμίσω ότι η Ευρώπη τότε έτρεφε αισθήματα θαυμασμού για την αρχαία Ελλάδα που συνετέλεσαν στην ίδρυση του πρώτου ελληνικού κράτους.

Οι εκθέσεις σε διάφορα χωριά Λογοθετιάνικα, Ποταμό και Καραβά, ήταν αξιόλογες γιατί έδιναν την ευκαιρία στους φωτογράφους από διάφορα μέρη της Ελλάδος να εκθέσουν την δημιουργίες τους.

Βέβαια, ο θαυμάσιος καιρός δημιούργησε μια πανηγυρική ατμόσφαιρα στο ολοπράσινο νησί της Αφροδίτης, πλαισιωμένο με το απίστευτο γαλάζιο της θάλασσας.

Απ' ότι καταλαβαίνω, οι "Φωτογραφικές Συναντήσεις Κυθήρων" αποσκοπούν στο να γίνουν θεσμός και έτσι θα δοθεί

μένα θυμίζει το πέταγμα ενός γλάρου πάνω απ' τα κύματα. Το δεύτερο, "Αίθιοι και Αθήνη", ήταν ένας συνδυασμός φωτογραφίας και μουσικού ρυθμού που θυμίζει κάτι σαν το κτύπημα από ένα σφυρί στην προαιώνια πέτρα των Κυθήρων αλλά και το ανελέητο πέρασμα του χρόνου. Σε κάθε κτύπημα παρουσιάζονταν μια μαυρόασπρη φωτογραφία πέτρας από τα Κύθηρα παρμένη με το έμπειρο μάτι του Γιάννη Σταθάτου. Κάθε είδους πέτρα: σε τοίχο, στο βουνό, κοντά στη θάλασσα, σε γεωλογικούς σχηματισμούς που έδειχνε τις τεκτονικές ανακατατάξεις του φλοιού της γης, στη Χύτρα και αλλαχού. Η επανάληψή τους είχε κάτι από την αιωνιότητα και τη λήθη του περιβάλλοντος που ζητούσε ένας άνθρωπος. Η μουσική εκνεύριζε αν δεν έμπαινε στο ρυθμό της για να βρεις τη λησμονιά: μερικοί έφυγαν. Την παρουσίαση συνόδευε με μουσική του επέκεινα χώρου με φλάουτο ο Σπύρος Πανάρετος.

Το τελευταίο κομμάτι, "Tapes and Photos", ήταν από τους πεθαμένους αλλά όχι λησμονημένους στην οικογένεια Παναγιώτη Λευθέρη. Το κινηματογραφικό, φωτογραφικό και ηχητικό υλικό ήταν από το αρχείο του καπετάνιου Γεωργίου Λευθέρη που πάντα ασχολούνταν με τις θύμησης του νησιού. Ο Τσιριγώτικος λυρισμός της μουσικής και ο συναισθηματισμός από τις φωνές και φιγούρες του παρελθόντος αποτελούσαν τη θεραπευτική έκφραση της βραδιάς. Οι τρεις κυρίες, η Σοφία Στάλια στο φλάουτο που με το ωραίο σώμα της έδινε έμφαση στη μουσική της, η αφοσιωμένη Στέλλα Αραμπάζογλου στο σαξόφωνο και η ζωντανή Λορέντα Ράμου συμπλήρωναν επάξια την video-audio παρουσίαση.

Θυμάμαι στα μαθητικά μου χρόνια στο Γυμνάσιο στη Χώρα που έλεγαν ότι στο σούρουπο, αν περπατήσεις προς το Κάστρο, θ' ακούσεις κάποιους απόμακρους ήχους, σαν ελαφρά φτερουγίσματα: ήταν τα φτερουγίσματα των ψυχών που ζητούσαν τη φωλιά τους. Όταν γύρισα στην ηρεμία του πατρικού σπιτιού που γεννήθηκα, για να κοιμηθώ εκείνο το βράδυ με την αναλλοίωτη αστροφεγγιά όπως την ήξερα από τα παιδικά μου χρόνια, ένιωσα να με συνεπαίρνει μια βασανιστική αγωνία "Θύμησης και Λησμονιάς". Ήταν από τη συναισθηματική φόρτιση των δύο ημερών στο νησί: για μας τους γεννημένους Κυθήριους υπάρχουν μερικές επιπλέον διαστάσεις που δεν εξηγούνται με τη λογική των λέξεων.



Φωτο. 2: Από το αρχείο του κυθήριου καλλιτέχνη Παναγιώτη Φατσέα που παρουσιάζεται στην έκθεση

Υποτροφίες
Κληροδοτήματος Στάη

Σύμφωνα με πληροφορίες της «Κ.Ι.», η προκήρυξη του Πανεπιστημίου Αθηνών για το Κληροδοτήμα Μαρίας Στάη που προκηρύχθηκαν για 20 θέσεις προπτυχιακών φοιτητών φοιτητριών για το τρέχον ακαδημαϊκό έτος, έχει τελευταία προθεσμία υποβολής αιτήσεων για υποψηφιότητες την 23η Δεκεμβρίου 2002.

Τα απαιτούμενα δικαιολογητικά είναι:

1. Πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης όπου να φαίνεται η καταγωγή από τα Κύθηρα (μέχρι παππού και γιαγιά).
2. Ατομικό Δελτίο επιτυχίας (από το Λύκειο).
3. Πιστοποιητικό ποινικού μητρώου.
4. Απολυτήριο Λυκείου (να φαίνεται η κατάσταση).
5. Υπεύθυνη δήλωση ότι δεν παίρνει άλλη υποτροφία από κληρονομιά, κληροδοτήματα ή δωρεά (Α.Ν. 2039/39).
6. Βεβαίωση εγγραφής στη σχολή ή το τμήμα του Πανεπιστημίου.

Το πρόγραμμα του Συμποσίου της
Βενετίας

Στις 6 και 7 Δεκεμβρίου 2002 θα πραγματοποιηθεί στο Βενετία, στο Ελληνικό Ινστιτούτο (αίθουσα εκδηλώσεων Castello 3412, Γέφυρα των Ελλήνων), διεθνές Συμπόσιο με θέμα «Βενετία και Κύθηρα», στα πλαίσια του οποίου θα μιλήσουν επιστήμονες του Ινστιτούτου του Ομίλου Κυθήρων μεταβυζαντινών Σπουδών Βενετίας και μέλη του Ομίλου Κυθήριων Πανεπιστημιακών. Οι εισηγήσεις των επιστημόνων θα αφορούν την κυθηραϊκή ιστορία δια μέσου των αιώνων από την αρχαιότητα μέχρι τα νεότερα χρόνια, με έμφαση στη σχέση Κυθήρων και Βενετίας, αφού η ιστορική πορεία των δυο περιοχών συνυφαίνεται κατά την ύστερη βυζαντινή και μεταβυζαντινή περίοδο.

Το πρόγραμμα του Συμποσίου έχει ως εξής:

Παρασκευή 6 Δεκεμβρίου 2002

- 16:45 Χαιρετισμοί.
Χρύσα Μαλτέζου, διευθύντρια του Ελληνικού Ινστιτούτου Βενετίας.
Νίκος Πετρόχειλος, πρόεδρος του Ομίλου Κυθήριων Πανεπιστημιακών.
17:00 Ιωάννης Σακελλαράκης, Τα Κύθηρα κατά την τρίτη και δεύτερη χιλιετία π.Χ. (αγγλικά).
17:30 Elisabeth Malamut, Περινόνας από τα Κύθηρα, από την αρχαιότητα ως το μεσαίωνα (γαλλικά).
18:00 Παναγιώτης Βοκοτόπουλος, Βυζαντινή τέχνη στα Κύθηρα (αγγλικά).
18:30 Συζήτηση.

Σάββατο 7 Δεκεμβρίου 2002

- 10:00 Κωνσταντίνος Τσιγκάκης, Una laterna dell'Arcipelago. Ιστορική σκιαγράφηση των Κυθήρων κατά τη διάρκεια της βενετοκρατίας (ιταλικά).
10:15 Μαρίνα Κουμανούδη, "Illi de Ca' Venier": Οι πρώτοι λατίνοι κυρίαρχοι των Κυθήρων (αγγλικά).
10:30 Διάλειμμα.
11:00 Χαράλαμπος Γάσπαρης, Τα Κύθηρα κατά τη διάρκεια της βενετικής κυριαρχίας: οικονομικά προβλήματα, νησιού στρατηγικής σημασίας (ιταλικά).
11:15 Sandra Sambo, Κύθηρα - Βενετία. Γνωστές διαδρομές και νέες αρχαιολογικές ανακαλύψεις (ιταλικά).
11:30 Συζήτηση.
16:00 Ασπασία Παπαδάκη, Η οικογένεια στα Κύθηρα την εποχή της ύστερης βενετοκρατίας (ιταλικά).
16:15 Αγγελική Πανοπούλου, Επεισόδια πειρατείας στη θαλάσσιο χώρο των Κυθήρων από το 13^ο μέχρι το 18^ο αιώνα (ιταλικά).
16:30 Διάλειμμα.
17:00 Μαρία Πατραμάνη, Κρητικοί πρόσφυγες στα Κύθηρα (1645-1797) (ιταλικά).
17:15 Giovanni Caniato, Το νησί των Κυθήρων στην εικονογραφημένη τεκμηρίωση (ιταλικά).
17:30 Συζήτηση.

ΣΚΑΛΙΖΟΝΤΑΣ ΤΗΝ ΙΣΤΟΡΙΑ... ΟΙ ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

Σκοπός αυτής της εργασίας δεν είναι να διεκδικήσει τα σκήπτρα ενός διεξοδικού ερευνητικού πονήματος πάνω στην κυθηραϊκή διασπορά, που εκ προοιμίου η έλλειψη του χώρου μας εμποδίζει να εμφανίσουμε ακόμη και αυτήν την εκτεταμένη βιβλιογραφία που υπάρχει στο θέμα αλλά ένα απλό έρεισμα ή έναυσμα, αν θέλετε, για να προχωρήσουν οι επόμενοι μελετητές και να περιγράψουν κυριολεκτικά ένα κατά τον Μανόλη Καλλιγέρο «Έπος κυθηραϊκής διασποράς».

Όμως, αν κάποιος αποφάσιζε να δώσει ένα σωστότερο τίτλο απ' αυτόν που ήδη έχει δοθεί στο άρθρο μας αυτό, θα έπρεπε να είναι «*Τα Κύθηρα έξω από τα Κύθηρα, στους τρεις τελευταίους αιώνες*».

Ο λόγος που αναφερόμαστε σ' αυτό είναι πολύ απλός. Οι Κυθηριοί, όπου κι' αν βρίσκονται, «σέρνουν» συνεχώς κοντά τους ένα κομμάτι απ' το νησί τους, αλλά στον υπέρμετρο βαθμό, είτε στα ήθη και τα έθιμά τους είτε στις παραδόσεις είτε στον τρόπο της καθημερινής τους ζωής και στα βήματα.

Του λόγου μας το αληθές διαπιστώνεται με μια απλή επίσκεψη σε ένα τυπικό τσιριγώτικο σπίτι της Αθήνας, του Πειραιά, του SYDNEY ή του BRISBANE στην Αυστραλία, είτε στην νέα περιφέρεια της Κυθηρούπολης (Αλίμου).

Η πληθυσμιακή συσσώρευση των «απόδημων» Κυθηρίων στις προαναφερόμενες περιοχές του κόσμου που σήμερα υπερνικούν με την τρίτη γενιά τις 60.000 ψυχές, μας δίνει την εντύπωση, και σωστά, πως σήμερα τα πολλά Κύθηρα βρίσκονται έξω από τα Κύθηρα. Αυτά είναι κάποια άλλα αλλά το ίδιο ζεστά και φιλόξενα με τα Κύθηρα.

Ποιοι είναι αυτοί που τους τρεις τελευταίους αιώνες βρέθηκαν έξω από το νησί τους και δημιούργησαν τα άλλα Κύθηρα; Είναι αυτοί που το άγρο του εδάφους του νησιού τους, οι μειωμένες δυνατότητες ευκαιριών και η άμεση και επιτακτική ανάγκη κάλυψης κυρίως βιοτικών αναγκών για τους ίδιους και τις οικογένειές τους, σε συνδυασμό με το ανήσυχο και δημιουργικό πνεύμα τους, τους υποχρέωσαν να στραφούν σε πηγές άντλησης προσόδων και αμοιβής του πολύπλευρου κόπου τους σε εξωκυθηραϊκούς χώρους, είτε για εποχιακή μετανάστευση στις απέναντι στεριές της Πελοποννήσου και της Κρήτης, σε Πειραιά-Αθήνα, ή ακόμη και στη Μικρασία, είτε στις νέες χώρες Αμερική, Αυστραλία μακροχρόνια, στα χρόνια που πέρασαν.

Έτσι, με τον όρο απόδημοι Κυθηριοί ή Κυθήριοι της διασποράς, εννοούμε τους κυθήριους που κατά διάφορα χρονικά

διαστήματα μετανάστευσαν και εγκαταστάθηκαν στον εξωτερικό (από το νησί τους) χώρο για αναζήτηση καλύτερης τύχης. Τέτοια είναι σήμερα η μορφή και η έκταση της διασποράς των Κυθηρίων, ώστε οι όροι «Τσιριγώτες» και «Αποδημία» να είναι πλέον ταυτόσημοι, αφού κατά πάσα πιθανότητα τα Κύθηρα αποτελούν το μοναδικό μέρος του πλανήτη μας όπου ο μόνιμος πληθυσμός του νησιού (3500 περίπου κάτοικοι) να αποτελεί σε αναλογία το 1/20 των Κυθηρίων που βρίσκονται



Φωτο. 2: Ευστάθιος Δηλαβέρης. Ένας μεγάλος άντρας που βοήθησε ενεργά στη συντήρηση του Τζάννειου Νοσοκομείου.

εκτός νησιού, και ίσως να το υπερβαίνει, αφού κάθε κυθηραϊκό σπίτι έχει 5-6 άλλες οικογένειες που συγγενεύει και βρίσκονται εκτός νησιού. Βεβαίως, αυτή η μεταναστευτική ιδιαιτερότητα των Κυθηρίων δημιούργησε υψηλό συναισθηματισμό – «δέσιμο» με την γενέτειρα που έπαιξε σπουδαίο ρόλο στην πορεία της ανάπτυξης του νησιού στις αρχές του 20^{ου} αιώνα, όταν και αρχίζουν οι δεσμοί του νησιού με το πρώτο λιμάνι της χώρας, τον Πειραιά.

ΟΙ ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΤΟΥ ΠΕΙΡΑΙΑ

Οι Κυθηριοί θεωρούνται από τους πρώτους οικητόρες του Πειραιά, ενώ πριν την στροφή του αιώνα (1893) η κυθηραϊκή παροικία του Πειραιώς αναφέρεται ως η σπουδαιότερη από τις κυθηραϊκές παροικίες που υπάρχουν εκείνη την εποχή, αφού τα μισά σπίτια του Πειραιά είναι κυθηραϊκά, θεωρείται δε η μεγαλύτερη μετά από εκείνη της Σμύρνης και επίσης η πιο πολυάριθμη αλλά και η περισσότερο «δεμένη» μεταξύ της από όλες τις παροικίες του Πειραιά. Την περίοδο αυτή (τέλος 19^{ου} αιώνα) οι Κυθηριοί του Πειραιά έχουν επιδοθεί με μεγάλο ζήλο σε όλους τους κλάδους του εμπορίου και της βιομηχανία. Τα κεντρικότερα καταστήματα ανήκουν σε Κυθηρίους. Αυτά, είναι όλα τα καφενεία της λεγόμενης «Τρούμπας» που αποτελούσε μεγάλο κέντρο και δεν είχε γίνει ακόμα κακόφημη συνοικία, καθώς επίσης τα μεγαλύτερα οινοπωλεία και αρκετά εμπορικά αλλά και μικρές επιχειρήσεις. Μια προσπάθεια δημιουργίας Συλλόγου Κυθηρίων στον Πειραιά (1898) από τον δικηγόρο Γεώργιο Π. Κορωναίο δεν τελεσφόρησε τελικά.

Η κυθηραϊκή παροικία του Πειραιά ανέδειξε και σπουδαίους ενεργήτες. Τα σπουδαιότερα φιλανθρωπικά ιδρύματα της αρχής του αιώνα στον Πειραιά που ήταν το Τζάννιο Ορφανοτροφείο Αρρένων και το Τζάννιο Νοσοκομείο, οφείλονται στον Κυθηριο Νικήτα Τζάννε. Την ίδια εποχή από την πειραιϊκή παροικία αναδείχτηκε και ο Ευστάθιος Δηλαβέρης μεγάλο μέρος της περιουσίας του οποίου κατέχει ο Δήμος Πειραιά, ενώ ο Κρίτων Δηλαβέρης, ανήγειρε ξεχωριστό περίπτερο στο Τζάννιο. Ο Δικηγορικός Σύλλογος Πειραιά χρησιμοποιεί σήμερα την αρχοντική κατοικία τους ως γραφεία. Σημαντικοί Κυθηριοί ήταν επίσης ο Βρεττός και η Τασία Μανωλέσου, ενεργήτες της Κυθηραϊκής Αδελφότητας.

Παράλληλα αρχίζει να αναπτύσσεται η ιδέα της αλληλεγγύης μεταξύ των Κυθηρίων, το αίσθημα της αλληλοβοήθειας, τονίζεται η ανάγκη της δημιουργίας μιας Αδελφότητας μεταξύ των Κυθηρίων σε σωματειακή βάση. Έτσι στις 14/8/1899 ιδρύεται η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών και ένα μήνα αργότερα εκλέγεται το πρώτο Διοικητικό Συμβούλιο με πρόεδρο τον Ευστάθιο Δηλαβέρη που βοηθά και ενεργά στην

συντήρηση του Τζάννειου Νοσοκομείου.

Μια παράλληλη δραστηριοποίηση αρχίζει και στην Αθήνα. Η συσπείρωση της κυθηραϊκής παρουσίας κι εκεί γεννά την ανάγκη της δημιουργίας του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών το 1924. Μια ισχυρή παρουσία των Κυθηρίων στο Λεκανοπέδιο της Αττικής διαμορφώνει μια νέα κατάσταση, ενώ σύλλογοι δημιουργούνται στην Πάτρα και τη Θεσσαλονίκη. Στο προσκήνιο των ενεργειών ο Νικ. Τριφύλλης που αφήνει ολόκληρη την περιουσία του για την ανέγερση ενός νοσοκομείου στα Κύθηρα. Ενώ η Μαρίκα Στάη με την διαθήκη της δημιούργησε ένα μεγάλο κληροδότημα στο πλαίσιο του Πανεπιστημίου Αθηνών, ώστε ετησίως Κυθηριοί φοιτητές των Ελληνικών Πανεπιστημίων να λαμβάνουν υποτροφίες.

Ένα ακόμη μεγάλο επίτευγμα των Κυθηρίων της Αθήνας αποτελεί η δημιουργία συγκροτημένης κοινότητας με συνεκτικότητα, με ταύτιση ηθών και εθίμων, με οργανωμένη πνευματική, καλλιτεχνική και θρησκευτική δραστηριότητα. Ήταν ένα πείραμα που δεν είχε προηγούμενο, όμως πέτυχε και δημιούργησε προηγούμενο αφού διαμορφώθηκε μια κυθηραϊκή περιφέρεια στον έξω κυθηραϊκό χώρο. Αυτή η περιφέρεια είναι η Κυθηρούπολη της Αθήνας.



Φωτο. 3: Το κτίριο του Μαριώλεσσίου Μεγάρου Πειραιά, όπου βρίσκεται η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών.

ΣΜΥΡΝΑΪΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

Η Σμύρνη για τους Κυθηριούς θεωρήθηκε δεύτερη πατρίδα, η οποία κατά τον Διον. Αλβανάκη «προσελκύει από χρόνων μακρών τους πλείστους των προς εύρεσιν εργασίας και τύχης σπεύδοντας συμπατριώτας ημών» όπου κατά τον ίδιον αποτελούν «το προοδευτικότερον στοιχείον και ηγούνται εν παντί κλάδω, πάσης εργασίας».

(συνέχεια στη σελ. 17)



αστάρτη

Οικ. Τζωρτζοπούλου
Γεωργικές Επιχειρήσεις

Καραζάς Κυθήρων 80200
ΑΦΜ: 068500601
Τηλ.: (27360) 33588, 033465
Κιν. +3 0944 164183
E-mail: harrytz@izor.com

Web. site: <http://www.izor.com/hosted/astarti>

ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ



δυναμικότης 3.000 κιλά ελαιοκαρπού ωριαίως
Αγρότη, στήριζε με τη συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδιών.
Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου.
Τώρα και όλα τα Γεωργικά Εφόδια σε πολύ χαμηλές τιμές.
Πληροφορίες / τηλ.: 27360-31287

“Κυθηραϊκή Ιδέα”:

Μια τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε κυθηραϊκή οικογένεια

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΙΕΣ - ΜΕΣΙΤΙΕΣ
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

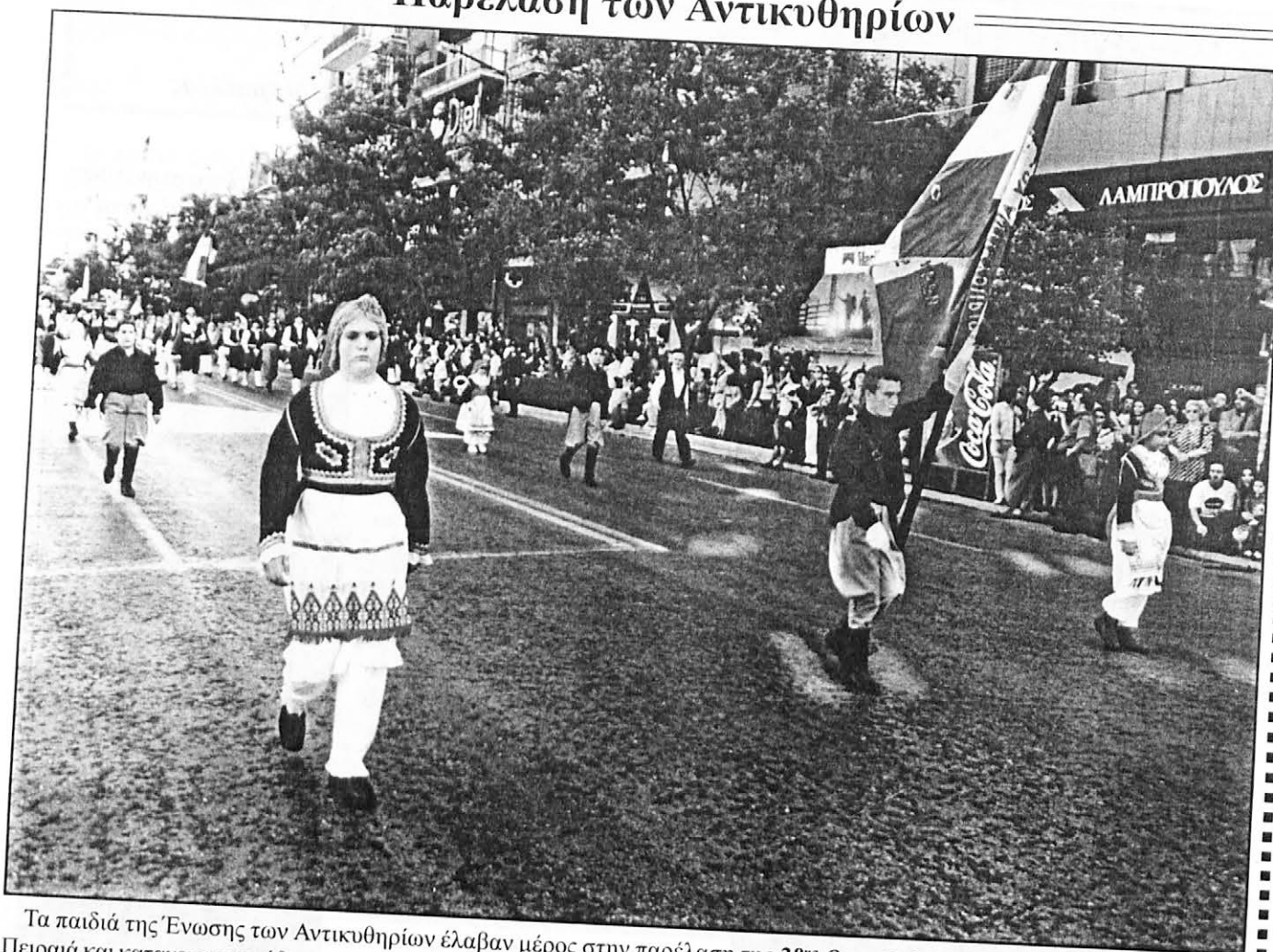
• Τήρηση βιβλίων Α, Β Κατηγορίας
• Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά
• Εταιρικά - Μεταβιβάσεις - Κληρονομικά
• ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP»
• ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE
• ΕΠΙΣΗΣ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ
(ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ)

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΛΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ. (27360) 33130
FAX: (27360) 38130



Παρέλαση των Αντικυθηρίων



Τα παιδιά της Ένωσης των Αντικυθηρίων έλαβαν μέρος στην παρέλαση της 28^{ης} Οκτωβρίου ενώπιον των επισήμων στον Πειραιά και καταχειροκροτήθηκαν.

Ιωάννης Γλυτσός

✓ Δωρεά προς την Ένωση Αντικυθηρίων

Ο κ. Διονύσης Κ. Βαλανάκης προσέφερε το ποσό των 100 δολαρίων Αμερικής για τις ανάγκες της Ένωσης. Το ΔΣ τον ευχαριστεί θερμά.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η Ένωση των Απανταχού Αντικυθηρίων «Ο Άγιος Μύρων» εύχεται στα μέλη της και στους απανταχού Αντικυθηρίους καλές Γιορτές και ευτυχισμένος ο καινούργιος χρόνος.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο
ο πρόεδρος
Ιωάννης Γλυτσός

ο γεν. γραμματέας
Γεώργιος Κωνσταντίνου

Η απάντηση της ANEN στον δικαστικό αντιπρόσωπο

Η ANEN απάντησε με επιστολή που δημοσιεύθηκε στο «ΕΘΝΟΣ» στην καταγγελία του δικαστικού αντιπροσώπου Δ. Κωστέλη ότι το «Μυρτιδιώτισσα δεν εξυπηρετεί αρκούντως τα Αντικύθηρα, επειδή ο ίδιος είχε υποστεί ταλαιπωρία κατά την περίοδο των εκλογών.

Η εταιρεία, ξεκαθαρίζοντας το θέμα, κάνει αναφορά στο έργο που επιτελεί, αφού καλύπτει τις ανάγκες μιας ευρείας γεωγραφικά περιοχής, ενώ σημειώνει ότι τα δρομολόγια τροποποιούνται ανάλογα με τα αιτήματα των τοπικών παραγόντων, προκειμένου να εξυπηρετηθούν καλύτερα τα δύο νησιά, η Κρήτη και η Νότια Πελοπόννησος. Διευκρινίζει ακόμα ότι το διάστημα 11 - 13/10/2002 τα δρομολόγια καταρτίστηκαν, όπως ζητήθηκε από τους τοπικούς παράγοντες Κυθήρων και Αντικυθήρων για τη διευκόλυνση των κατοίκων τους και υπογραμμίζει το μεγάλο αριθμό προσεγγίσεων του «Μυρτιδιώτισσα» στα Αντικύθηρα, διπλάσιο από εκείνον, για τον οποίο επιδοτήθηκε η ANEN από την Πολιτεία, και πολλές φορές υπό αντίξοες καιρικές συνθήκες. Η επιστολή της εταιρείας κλείνει με την παράθεση παροχών που έχει θεσπίσει για τους κατοίκους της άγονης γραμμής στη νοτιοδυτική Ελλάδα.

Ερώτηση στη Βουλή για τους αρχαιολογικούς χώρους στα Αντικύθηρα

Ο βουλευτής Α' Πειραιά και Νήσων κ. Βασίλης Μιχαλολιάκος κατέθεσε ερώτηση στη βουλή προς τους υπουργούς Πολιτισμού και Ανάπτυξης, ζητώντας να αναδειχθούν οι σημαντικοί αρχαιολογικοί χώροι των Αντικυθήρων και να αξιοποιηθούν κατάλληλα, ώστε να προσελκυσθούν στο νησί επισκέπτες. Ο βουλευτής αναφέρεται συγκεκριμένα στο μεγάλο αρχαίο Κάστρο Αντικυθήρων που έχει να επιδείξει κατάλοιπα οικοδομημάτων από διάφορες ιστορικές περιόδους, λέγοντας ότι, αν η αρμόδια Εφορεία Αρχαιοτήτων ενισχυθεί οικονομικά και συγχρόνως απαλλοτριωθούν ιδιωτικά ακίνητα μέσα στον αρχαιολογικό χώρο, τα Αντικύθηρα θα αρχίσουν να κινούν το ενδιαφέρον πολλών επισκεπτών με αποτέλεσμα πολλαπλά οφέλη και ασφαλώς οικονομική ανάπτυξη.

ΒΑΠΤΙΣΗ

Την Κυριακή 3 Νοεμβρίου στον Ιερό Ναό Αγίου Νικολάου Καισαριανής βάπτισαν το αγοράκι τους ο Μιχάλης και η Πολυξένη Παπανικολάου και το ονόμασαν Σωτήρη. Ανάδοχοι ήταν οι Δημήτρης και Ειρήνη Αναστασοπούλου. Ευχόμαστε στους γονείς του να το χαίρονται.

ΓΑΜΟΣ

Χαρίλαος - Ερασμία

Στις 10 Νοεμβρίου στον Ιερό Ναό της Μεγάλης Παναγίας Νεαπόλεως Κρήτης έγιναν οι γάμοι του Χαρίλαου Τερζάκη και της Ερασμίας Πολυχρονάκη, το γένος Γαλιάτση από τα Αντικύθηρα. Τις βέρες και τα στέφανα αντάλλαξε η κ. Λευτέρια Βελονάκη.

Μετά το μυστήριο ακολούθησε δεξίωση στο πολυτελές κέντρο «Palladium» στην Ανώπολη Ηρακλείου. Ευχόμαστε πάντα ευτυχισμένοι.

Οικογένεια Ιωάννη Γλυτσού

Απάντηση του αρμόδιου υπουργού στο Θεόδωρο Κατσανέβα για τις σχέσεις των δήμων Κυθήρων και Αντικυθήρων με την Εγχώριο Περιουσία

Ο υφυπουργός Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης κ. Παπαδήμας απάντησε στην ερώτηση που είχε καταθέσει ο αντικυθηραϊκής καταγωγής βουλευτής κ. Θεόδωρος Κατσανέβας σχετικά με την ανάγκη τροποποίησης του υπάρχοντος νομοθετικού πλαισίου για την οργάνωση και λειτουργία της Επιτροπής Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων και Αντικυθήρων.

Το Υπουργείο γνωστοποίησε, όσον αφορά το ζήτημα αυτό, ότι έχει εκπονηθεί σχέδιο προεδρικού διατάγματος, ώστε να ρυθμιστούν οι οργανωτικές και λειτουργικές σχέσεις των δήμων Κυθήρων και Αντικυθήρων με την Επιτροπή Εγχωρίου Περιουσίας, το οποίο έχει αποσταλεί για επεξεργασία στο Συμβούλιο της Επικρατείας.

Διακόπηκε η άγωνα ταχυδρομική γραμμή Κυθήρων - Αντικυθήρων

Με απόφαση του υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας διακόπηκε η μίσθωση της άγονης ταχυδρομικής γραμμής Κυθήρων- Αντικυθήρων, την οποία εξυπηρετούσε βενζινόπλοιο μια φορά την εβδομάδα επί σειρά ετών. Σήμερα υπάρχει μεγάλο πρόβλημα στη μεταφορά εύφλεκτων υλικών και βενζίνης. Ελπίζουμε το πρόβλημα να επιλυθεί το συντομότερο. Τον ταχυδρομικό σάκο θα μεταφέρει πλέον το πλοίο της γραμμής, το «Μυρτιδιώτισσα».

Ιωάννης Γλυτσός

ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ FILOXENIA APPARTMENTS ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ



<http://www.kythira.com> - email: filoxenia@kythira.com

Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία μέσα από το άνετο και παραδοσιακό περιβάλλον του Filoxenia Apartments Αγία Πελαγία, Κύθηρα.

Πληροφορίες: Τηλ.: Κρατήσεων
(27360) 33800-2, 33100, 33610fax
210.4173542-210.4133573, Fax: 210.4133548



Η «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ» εύχεται σε όλους Χρόνια Πολλά, Καλή Χρονιά, ελπίζοντας να ευοδωθούν οι ευχές για όλον τον κόσμο.

ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΟΙ, ΑΓΚΑΛΙΑΣΤΕ ΤΟ ΣΥΛΛΟΓΟ ΜΑΣ
ΓΡΑΨΤΕ ΝΕΑ ΜΕΛΗ - ΤΑ ΜΕΛΗ ΕΙΝΑΙ Η ΔΥΝΑΜΗ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

ENGLISH SECTION

The Greeks in Queensland: A History from 1859-1945 by Denis A. Conomos

The following is a brief account of the talk given by Professor Manuel Aroney, at the Sydney book launch, hosted at the Hellenic Club by the Kytherian Association of Australia, and generously sponsored by the Laiki Bank. His speech was delivered after an excellent presentation of an interactive CD-ROM, entitled *Journey to Kythera*, by Alexandra Ermolaef (Pentes), and an introductory speech given by the Consul-General for Greece, Mr Evangelos Damianakis.

A very successful launch had already taken place in the State Library of Queensland in Brisbane, during the preceding week. There to introduce the keynote speaker Professor Ross Johnston (retired Professor of History from the University of Queensland), was the Queensland Consul-General for Greece, Mr Alec Freeleagus.

We thank Professor Manuel Aroney for permission to print the following, based on notes taken during his speech:

The Greeks in Queensland: A History from 1859-1945 was researched and written by Denis Conomos (Megaloconomos) of Brisbane. Over 600 pages long and with many photographs of historical significance, "The Greeks in Queensland", is a prodigious work.



Photo 2: Mr Denis Conomos (left) and Professor Ross Johnston.

Most importantly, it draws on the oral histories of 250 Greeks, many old at the time when Denis interviewed them between the years 1979-83, and since departed. It is a well-researched and readable book, recording and preserving an important part of Greek history in Australia, which would otherwise have been lost. Before World War I and after its termination, many Greeks

Delagia Aphrodite Hotel
THEODOROS & ELENI CHLAMBEAS
Proprietors
Directly on the beach in AGIA PELAGIA
Air-conditioned rooms with balcony,
Telephone & T.V., Breakfast & Bar.
(Elevator available)
Agia Pelagia 80200,
Kythera GREECE
Phone: (27360) 33926-8,
Fax: 27360-34242, e-mail pelagia @otenet.gr

came to Queensland from Kythera, as well as some from Castellorizo, Rhodes, Ithaca, Egypt and Cyprus (the latter coming here as British subjects). The author outlines the reasons for this migration; amongst these, the most important was poverty.



Photo 3: Professor George Kanarakis, Mr John Comino, Mr Con Malanos, Mr Evangelos Damianakis, Mr Denis Conomos, Mrs Rite Comino, Professor Manuel Aroney, Mr Jim Samios, Mr Peter Conomos.

A number of Kytherians set up food shops, notably fish shops and cafes in Sydney, and were doing well. From Sydney, the young men went to the country areas of NSW, and then onto Brisbane, and regional areas of Queensland.

Like the Cominos in Sydney, the Freeleagus Brothers of Brisbane were responsible for bringing out many Greek workers and one brother, Christy Freeleagus, became the Honorary Consul for Greece.

There were many other outstanding personalities, including

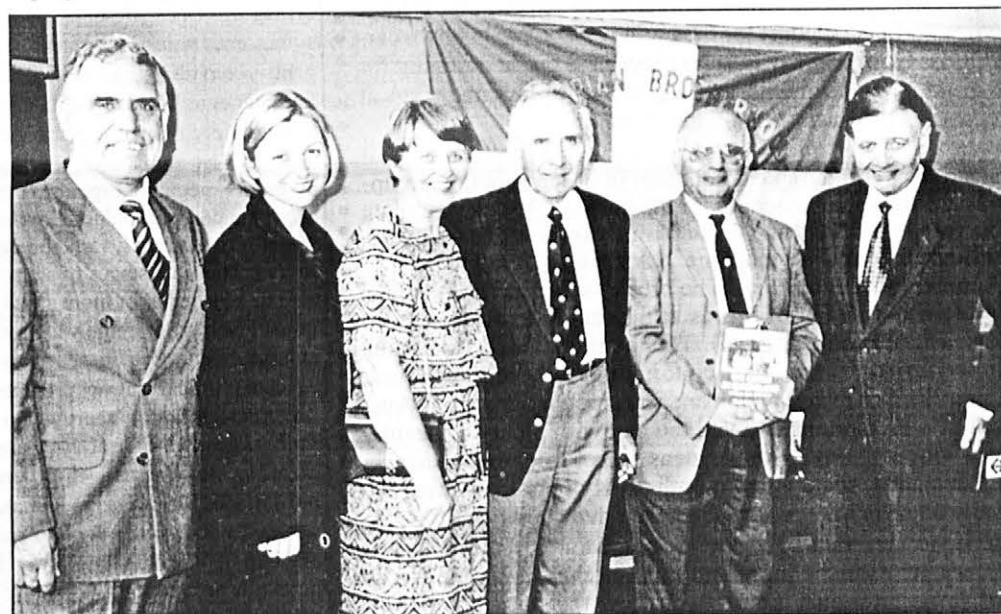


Photo 4: Mr Michael Mallos (Vice President of the Kytherian Association of Australia), Miss Heather Conomos, Mrs Jenny Conomos, Mr Denis Conomos, Mr Victor Kepreotis (President), Professor Manuel Aroney.

Peter Aroney (Koumesos), Milton Samios, Angelo Efstathis (all very prominent in the food service industry), and others such as the well-known Sourris family, Peter Samios and Stan

about the large numbers of Greeks who went to North Queensland to work in the sugarcane fields, following the government's ordered withdrawal of Melanesian and Asian labourers from the sugarcane fields.

In the capital, Brisbane, there was a substantial Greek population and from 1929, a Greek Orthodox Church. However, it was a time of xenophobia and racism, and Greeks were regarded as a lesser race by the Australian community at large. There are accounts of the 1916 race riots against Greeks in Sydney and Brisbane, but also accounts of the effect Greece's victory in Albania had, in 1940, on the way in which Australia

regarded its Greek settlers (with greater esteem).

The Greeks in Queensland: A History from 1859-1945, alludes to the post-World War II period of mass migration, but makes the point that to the early Greek pioneers goes the credit for establishing the first community structures and laying the foundations of the larger Greek communities that followed. Their efforts were no less than heroic and this book is a great tribute to the Greeks of Queensland.

"The Greek Australian VEMA"



High Performance Hair Salon

Bessie Vlantis - Kalimera Hara

816 Horseblock Rd. Farmingville, NY 1738
Tel. (631) 736-2304 - Fax: (631) 451-3478

Chris' Cafe

RESTAURANT

Chris' has been serving this area since the 1960's. We would like to express our sincerest gratitude to our customers who have made this business successful. The new Chris' Cafe & Restaurant goal is to please and satisfy our customers, and we promise to keep this as our priority in the years to come.

Please inquire about Celebrating a Party, Anniversary or any Occasion in our Facility (After 7:00pm)

7506 3RD AVENUE BROOKLYN, NY 11209
Tel. (718) 238.7102 - Fax: (718) 765.1721

Galanis (Garland).

As well as information on Greek involvement in cotton growing (at Biloela), banana plantations, sheep, dairy and general farming, the hotel business, and film exhibition, the book talks

"Newspaper Kytherian Idea"
The unique Kytherian newspaper with a Section of two English pages

• Peter J. Comino & Co.
• Leo Comino
Chartered Accountants
201 Castlereagh Street Sydney SOUTH NSW 2000
Telephone: 26 41468 Fax: 26 18 967



ENGLISH SECTION



Summer 2002 in Kythera

By Anne Prineas

(continued from page 1)

the late Nick and Louisa Psaltis), with her daughter Pamela and five grandsons.

At the wine festival we saw Jim and Maria Samios, Peter and Helen Mageros, Tsoutsias, Cavalinis, Vlachos, Argiro Notaras, George, Gina and Peter Frelingos, Tass and Anna Psaltis, Peter and Effie Cassimaty, etc. A special mention to the young people who came with their young children, Angelo and Maria Andrew, my niece Matina (nee Fardouly) and husband George Fatseas together with George's parents Anthony and Dina Fatseas. They stayed at Kapsali, where the Varipaty family have renovated their water-front house, overlooking "Piso Gialo".

Stephanie Ageras travelled all the way to Kythera, to have her son Anthony Christened at the monastery of Myrtidiotissa, on the 14th of July. Godparents were Vanessa and Dion Cooney, proud grandparents Anthony and Maria Fardouly, who have a lovely house at the waterfront of Agia Pelagia.

There was a lot of action at Paliopoli this year. Tina (Feros) married to John Cass, celebrated her 50th birthday with a spectacular party at their family house which was renovated recently by the Feros children, George, Philip, Toulia and Tina. The building was once an "electrotrivio" (Old style olive crushing factory), originally operated by grandfather George and later Tina's father Peter Feros, (Pikouli). This place is across the road from the house of Jim, Fotini and John Psaltis house at Paliopoli, who were of great assistance to Tina in helping to make the evening such a success. No expense was spared to entertain about people, (most of them from Australia), with plenty of food, drink, music, kefi and dancing till the early hours of the morning. Tina's sister Toulia has to be congratulated for carrying the birthday cake all the way from Sydney. It was a large scrumptious fruit cake, iced and decorated with a picture of Tina, holding a blow dryer. Tina is a well known Hairdresser in Rose Bay.

Congratulations are due to Jim and Maria Samios who were instrumental in organizing all the food and the music, which included a beautiful female singer from Athens and a local orchestra. Special guest for the night was the well known cardiologist Gabriel Psaras, who played the guitar and sang for us. He is a regular member of a group that plays and sings at the taverna of Varkoula, at Platea Ammos.

Tina asked her guests not to bring her any presents, but instead they could make a donation in order to obtain an up-to-date ultra-sound machine for the hospital. We congratulate Tina for her birthday and for her kind efforts to raise substantial funds towards this machine. NA TA EKATOSTISIS.

Another great event was "The breakfast at Vani", organized by Peter and Helen Mageros at the family exohiko at Vani (somewhere near Drymona). The menu included Paximadia dipped to red wine, garlic, tomatoes, cheese, tsipoura, fasomilo, figs, water melon and rock melons. About 25 Australians - Kytherians enjoyed the day with plenty of healthy food, wine and song. Peter Prineas, son of Andrew and Maria of Parramatta, spent a few months at Kythera renovating the family home in Mitata. He included modern facilities and a nice kitchen while retaining a lot of the old features of the old place.

Every year we see more and more homes being renovated and some new ones being built. For the Australian from Kythera, it is indeed a great way to encourage their children and grandchildren to visit the Island and take an interest in their roots and heritage. Earlier in July, some of the couples with younger schoolchildren visited Kythera during the Australian school holidays. Anthony and Helen Kanaris, Nick and Gina Satouris, Theodore and Phyllia Simos, Con and Matina Mottee with children and grandchildren, and of course Chrissa Vlandis (Vice President of Kytherian Ladies's Auxiliary) and husband Peter who are regulars on the narrow streets of Kalokairines.

My husband and I left Kythera for a few days and went to Ioannina to attend the wedding of our God-son Bretos Margetis. Bretos is the grandchild of one of the founders of the Kytherian Brotherhood in 1922. Bretos was married to a lovely girl Evie Spyrou from Ioannina with a Masters Degree in Child Psychology. The newly weds will live in London. After Ioannina we went to (busy) Kerkira for four days before returning to Kythera.

Again this year was one of the busiest we have experienced in Kythera. Before we left, we were informed that for the next summer, all the hotels and rooms are nearly booked out by charter operators. The travel agents are expecting up to 20 charter flights per week during the peak seasons.

Let us hope that Kythera does not become like Kerkira!!!

Westside lounge & ASTRA Lounge

Wedding, Engagements Functions

265-273 Illawarra Rd., Marrickville 2204
Tel. 5589111
Manager: Miranda Hatziplis

Christenings

Baby Peter Masselos, third child of George & Christina, was christened by Godparents Christofer & Mary Manning at St. George Church, Rose Bay. A cocktail party followed at "Establishment" for family and friends. Proud grandparents are Peter & Effie Cassimaty and Marina & The late Jim Masselos. Peter is also the seventh of eight great grandchildren of Stamatina Prineas of Bondi.

Future Functions

Elias Marsellos who produces the Newspaper "KYTHERIAN IDEA" in Athens and is head of International Relations at the University of Athens and Assistant to the Chancellor, will be giving a Lecture at Hellenic Club Level 3, 251 Elizabeth Street on Saturday 7 December 2002 from 2pm.

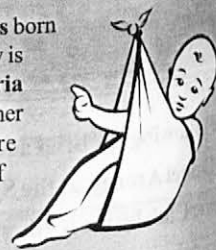
Mr Marsellos will be speaking about the World Wide Organisation of Kytherians and Kytherian Associations which he has started. These Associations and Brotherhoods include Athens, Piraeus, San Francisco, New York, Sydney, Brisbane and Canberra. A discussion in both Greek and English will follow the lecture.

Entry is Free of Charge.

Afternoon tea will be served after the Lecture.

Births

A boy, Andrew Leo Mavromattis born on October 20, 2002. Baby Andrew is the second child of Leo and Maria Mavromattis of Figtree and is a brother to Ellie. Proud grandparents are Andrew & Elly Mavromattis of Mangerton and Velios & Julie Mitzikis of Balgownie.



Congratulation on the birth of a baby girl to Michael & Anastasia Samios. Matina Michaela, the first grandchild for Emanuel & Matina Samios of Bronte and George & Rose Anastas of Bronte.

Congratulation to George & Frosso Yiasamedis of Parramatta on the birth of their 3rd son Stamatis. Another grandchild for Steve & Anna Yiasamedis and for Greg & Matina Frilingos of Carlingford.

Engagement

Maria Feros, daughter of George & Gina Feros of Sans Souci and James Anezis, son of Danny & Carol Anezis of Kensington, announced their engagement and celebrated with family and friends.

MEDICAL PIONEER OF THE 20th CENTURY

(continued from previous edition)

By Archie Kalokerinos

Understanding Vitamin C and Scurvy

1. Acute scurvy.

This presents with the classical clinical picture of scurvy as a result of extremely low, or absent, levels of Vitamin C. Bruising, bleeding gums, general aches and pains, and ultimately, major haemorrhaging. Once presented with these signs and symptoms, unless treatment is commenced urgently, convulsions and a death often follows. These final stages of Vitamin C deficiency can be induced quite rapidly by major acute infections, massive trauma or by endotoxin. *Endotoxin is produced by gram-negative organisms (most often of gut origin) and is, particularly in infants, a painful and sometimes extremely rapid precipitating factor or scurvy. The final stages of scurvy, of course may also be reached a lot more slowly, but once Vitamin C levels are extremely low, or absent, the signs and symptoms of acute scurvy will be included.

Acute (clinical) scurvy presents differently in adults and infants.

a. Acute Infantile scurvy. This presents differently from adult scurvy because of the active growth sites in infants and young children. Localised signs include tenderness and swelling, sometimes, most marked at the knees and ankles. A disruption of the epiphysis especially in the growth plate area results in extensive areas of rarefaction demonstrable on x-ray. Enlargement of the costochondral junctions produces the scorbutic rosary. Infants with acute scurvy are also invariably fretful, show a loss of appetite, and may exhibit pallor.

Petechiae (small red spots due to escape of a small amount of blood) and bruises are less common than in adults. Bleeding may, however, occur anywhere in the skin or from mucous membranes including the gums (especially from teeth that have recently erupted).

In infancy, intracranial haemorrhages may be rapidly progressive

if treatment is delayed, and death may occur. Microcytic, hypochromic anaemia is common. Older children may develop characteristic perifollicular haemorrhages and hair changes seen in the adult.

b. Acute Adult scurvy. Early symptoms are weakness, fatigue, shortness of breath and aching bones, joints and muscles, especially at night. These symptoms are followed by characteristic changes in the skin and hair. Acne, broken and coiled hairs and perifollicular haemorrhages are common. Frank bleeding is a late feature of scurvy, however, bleeding into viscera or the brain can lead to convulsions and shock; death may occur abruptly.

Acute scurvy may spontaneously resolve if the precipitating factors inducing the Vitamin C deficiency (such as infection, stress or toxins) are removed or neutralised. Thus, death or major illness is not inevitable under these circumstances. However, the patient may continue to be unwell if chronically low levels of Vitamin C persist.

2. Chronic scurvy. This does not present with the classical picture of acute scurvy. Instead, as a result of chronically low levels of Vitamin C, patients are in poor health and have low resistance to disease, poisons and other stresses due to the vital role of Vitamin C in supporting the immune system, detoxification and glandular function. This is probably the most common presentation of scurvy in the modern era.

* Endotoxin is a breakdown product of the cell walls of gram-negative bacteria such as E. Coli, Proteus, Pseudomonas, Salmonella and Shigella. It therefore occurs both normally and under disease conditions in the body, but is generally controlled by a variety of molecules - including Vitamin C. Being a breakdown product only, endotoxaemia can exist without bacteraemia or septicemia.

(to be continued)

Web sites of Newspaper Kytherian Idea

- 1) <http://www.kytheraismos.gr>
- 2) http://www.kytheraismos.gr/kytherian_idea
- 3) <http://www.geocities.com/Athens/Delphi/3728/cerigo.htm>
- 4) <http://www.kythira.com>

Call 003-210-4599414

and get
your advertisement place



So every Kytherian could find you
everywhere in the world.

FAX: (003) 210.4599415

INSTITUTE OF KYTHERAISMOS

web site: www.kytheraismos.gr

Herroon Polytechniou 81 str., Piraeus
Postal Code: 185 36
- GREECE -

TEL: 0032 10 4599414
FAX: 0032 10 4599414

email: info@kytheraismos.gr





Επιχειρηματικά



Ο νέος «Οδηγός των Απανταχού Κυθρηίων»

Έχει κυκλοφορήσει ο νέος «Οδηγός των Απανταχού Κυθρηίων» από την εφημερίδα «Κυθηραϊκή Ιδέα». Ο νέος Οδηγός, που αποτελεί το δεύτερο μεγάλο βήμα της εφημερίδας προς την παγκυθηραϊκή απογραφή και την κωδικοποίηση του κυθηραϊσμού, περιέχει καταχωρήσεις κυθηραϊκών επιχειρήσεων και αριθμούς τηλεφώνων των απανταχού της γης Κυθρηίων.



Ανάμεσα στις καινοτομίες του νέου Οδηγού είναι ότι συμπεριλάβαμε τους συμπατριώτες της λοιπής Ελλάδας, και της Κυθρήνους της λοιπής Αυστραλίας (εκτός του NSW προηγούμενο) και ακόμη τα τηλέφωνα του νησιού μας κατά και κατά αύξοντα αριθμό τηλεφώνου, κατά χωριό και κατά επάγγελμα, ενώ προστέθηκαν και λοιπές χώρες του κόσμου.

Στα Κύθηρα πωλείται στα καταστήματα του νησιού μας, επίσης στα γραφεία της εφημερίδας, στο Τριφύλλειο Ίδρυμα (θεμιστοκλέους 5), ενώ αποστέλλεται και με αντικαταβολή.

Τιμή 12 ευρώ

ΑΝΑΛΗΠΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ
Αναλαμβάνονται υπεύθυνα και με συνέπεια:

1. Γεν. έρευνες και αναζητήσεις
2. Εσωτερικού - Εξωτερικού
3. Παρακολούθησεις
4. Τηλεφωτογραφίες
5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
6. Εμποροβιομηχανικές Έρευνες

10. Ομόνοιας 9, 104 31 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 210-5235373, 210-5235376 - 8ος όροφος Γραφείο 12

TIGER SPORT WHEEL
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.
ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΑΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΤΩΝ
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

1ηρά Οδός 54 - 10447 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 210.3422138 - 3422268

Το μέλι προ... ημερησίας ερώτησης

Της Ντίνας Α. Παπαδοπούλου

Ένα από τα τοπικά προϊόντα του νησιού μας, που η παραγωγή και εκμετάλλευσή του συνεισφέρουν στην οικονομική ανάπτυξη των Κυθρήν, την ευημερία όσων ασχολούνται επαγγελματικά μ' αυτό και έχουν καταστήσει τη φήμη του νησιού σε άμεση συσχέτιση με το προϊόν σε παγκόσμια αναγνώριση, είναι το μέλι.

Το γνήσιο προϊόν της κυθηραϊκής φύσης που είναι άρρηκτα συνδεδεμένο από αρχαιοτάτων χρόνων με την ίδια την ύπαρξη του νησιού. Ένα προϊόν που εφάμιλλο, αντάξιο ή συναγωνίσιμο δεν υπάρχει πουθενά. Κι αυτό το γνωρίζουν καλά όσοι είχαν την τύχη να το γευτούν και να διαδώσουν τις ιδιότητές του σ' ολόκληρο τον κόσμο, με αποτέλεσμα το μέλι να αποτελεί χρόνια τώρα σήμα κατατεθέν της κυθηραϊκής παραγωγής.

Όμως, όπως σε τόσα ελληνικά προϊόντα συμβαίνει, έτσι και στο μέλι κυκλοφορούν στην αγορά προϊόντα που δεν έχουν και τόσο «καθαρή» προέλευση ως προς τον τρόπο παραγωγής και καθαρότητας.

Εξαιτίας, λοιπόν, του γεγονότος ότι τον τελευταίο καιρό έχουν πλημμυρίσει την ελληνική αγορά εισαγόμενα, αλλά και «εγχώρια» μέλι αμφιβόλου ποιότητας με αποτέλεσμα να κινδυνεύει και η υγεία των καταναλωτών, ο βουλευτής της ΝΔ, Γ. Γαρουφαλιάς, με ερώτηση του προς τους αρμόδιους

υπουργούς Ανάπτυξης, Γεωργίας και Δημόσιας Τάξης κατήγγειλε το φαινόμενο και ζήτησε να πληροφορηθεί με ποιο τρόπο η κυβέρνηση σκοπεύει να πατάξει και να εμποδίσει το γεγονός, ώστε να προστατευτεί και η δημόσια υγεία, αλλά και το ίδιο το προϊόν, αφού η καθαρότητα, η ποιότητα και η αγνότητα είναι οι χαρακτηριστικές εκείνες ιδιότητες που κάνουν το μέλι να αποτελεί όχι μόνο εύγευστη τροφή για μικρούς και μεγάλους, αλλά και ένα προϊόν με θεραπευτικές και ιαματικές ιδιότητες.

Πολλώ δε μάλλον χρήζει αναφοράς η καταγγελία του βουλευτή όσον αφορά την εκμετάλλευση του προϊόντος από τους μελισσοπαραγωγούς του νησιού μας, αφού το μέλι αποτελεί είδος που συνειρμικά παραπέμπει στον τόπο προέλευσης και καθαρής παραγωγής, τα Κύθηρα.

Ευελπιστώντας ότι οι αρμόδιοι θα λάβουν υπόψη τους τη σοβαρή αυτή καταγγελία, προτείνουμε σε όσους δεν έχουν γευτεί ακόμη το τσιριγώτικο μέλι, να σπεύσουν. Η φύση αποκαλύπτει σ' όλο το μεγαλείο της και η αίσθησή της γεύσης αναζητά ό,τι πιο θεσπέσιο, θείκό και εύγεστο παράγει ο μικρόκοσμος των μελισσών και η τέχνη μιας επαγγελματικής τάξης που τείνει σιγά σιγά να χαθεί στο όνομα της βιομηχανοποίησης και του εύκολου - αλλά τις περισσότερες φορές - αμφιβόλου προέλευσης κέρδους.



Φ. ΔΡΕΒΕΝΙΤΣΟΥ-ΚΑΛΑΪΤΖΑΚΗ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ-ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΟΣ
Επιστημονικός συνεργάτης
Οφθ/κής Κλινικής Πανεπιστημίου Αθηνών (Κ.Ο.Φ.Κ.Α.)
Ακτίνες Laser - Φακοί επαφής
Ιατρείο: Πλατεία Βάσω Κατράκη 6
(3ος όροφος) Γλυφάδα
τηλ. Ιατρείου: 210.9681477 Τηλ. Οικίας: 210.96.28.093
(πάνω από την τράπεζα Πειραιώς) κιν.: 0945.396290
Δίχεται με ραντεβού καθημερινά

ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΛΕΥΘΕΡΗ, M.S. CCC - SLP
Παθολόγος Λόγου και Ομιλίας
• ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΣΠΟΥΔΕΣ ΣΤΙΣ Η.Π.Α.
• ΜΕΛΟΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΠΑΘΟΛΟΓΩΝ ΛΟΓΟΥ ΚΑΙ ΟΜΙΛΙΑΣ
(AMERICAN SPEECH - HEARING ASSOCIATION)
Σόφρας Διός 49 Πειραιάς - Τηλ.: 210.4133509
ΜΕΛΟΣ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ ΕΙΔΙΚΩΝ ΣΤΙΣ ΔΙΑΤΑΡΑΧΕΣ ΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Κάλεσε το 210.4599414
και αυτός ο χώρος μπορεί να γίνει δικός σας!
Έτσι θα σας μάθουν και θα σας βρίσκουν
ΚΑΘΕ ΣΤΙΓΜΗ
30.000 Απανταχού της γης Κυθρήριοι
FAX: (003) 210.4599415

ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ ΞΕΝΩΝΑΣ
“ΑΜΠΡΑΜΗΣ”
ΘΑΝΑΣΗ ΚΑΙ ΤΟΥΛΑΣ ΣΚΛΑΒΟΥ
ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ.: (27360) 33639-33160-33630

ΔΡΑΚΑΚΗΣ TOURS
ΓΡΑΦΕΙΟ ΓΕΝΙΚΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΟΥΑΜΑΝ - ΤΑΞΙ
ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ - ΔΩΜΑΤΙΩΝ
Λιβάδι, Κύθηρα, τηλ.: (27360) 31160-31860, fax: (27360) 31760
Αθήνα, τηλ.: 210.2137237, 0932415266, 0944746246, 0944840497
e-mail: drakakis@otenet.gr

Οινοποιείο Κυθρήν
Ο Εριδρός Αρικαράς
κι ο Λευκός Πετροβανός,
παράγονται με παλαιότητα
σε δρύινα χαλκικά βαρέλια.
Διατίθεται μούστος κοινός & ερυθροποιημένος
καδύς και κρασί χύμα για μαγαζιά και σίτια.
Επίσης αναλαμβάνουμε ηλίσιμιο και αποστείρωση
βαρελιών καδύς και πάχημα σταφυλιών
με υπερσύγχρονο πιεστήριο.
Μαρκεσάκια, τηλ.: (27360) 38250

Η “Κυθηραϊκή Ιδέα” στο Διαδίκτυο
http://www.kytheraismos.gr/kytherian_idea
e-mail: info@kytheraismos.gr



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ



ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΠΕΡΙΣΚΟΠΙΟ



Γράφει ο οικονομολόγος κ. Μηνάς Κ. Παυλάκης

Επιβεβαίωση της χαμένης αξιοπιστίας της ελληνικής οικονομίας

Εδώ και αρκετό καιρό, φίλοι αναγνώστες, η στήλη αμφισβητούσε τα στοιχεία που μας παρουσίαζε το υπουργείο οικονομικών ως προς την δυναμικότητα της ελληνικής οικονομίας με κύρια χαρακτηριστικά την ανάπτυξη, την πτώση της ανεργίας, τον πληθωρισμό, τα πλεονάσματα του προϋπολογισμού και την ανταγωνιστικότητα της οικονομίας. Ωραιοποιημένοι αλλά και ψευδείς αριθμοί, όπως θα δούμε, λίγη σημασία έχουν για τον κάθε πολίτη αυτής της χώρας, παίζουν εντούτοις σημαντικό ρόλο στους διεθνείς οικονομικούς κύκλους, αφού εκεί καταγράφεται η αξιοπιστία αλλά και η πιστοληπτική ικανότητα της Ελλάδας.

Αυτό που απασχολεί, ωστόσο, τους πολίτες, είναι γιατί το υψηλό ποσοστό ανάπτυξης (3.5% της Ελλάδας έναντι 0.8% της Ευρωζώνης) δεν φθάνει στις τσέπες του, οι επιχειρήσεις παρουσιάζουν ισολογισμούς κάθε άλλο παρά ικανοποιητικούς, οι εξαγωγές αγαθών σημειώνουν σημαντική πτώση, τα νοικοκυριά όχι μόνο δεν αποταμιεύουν, αλλά απεναντίας μετά δυσκολίας τα βγάζουν πέρα, γιατί το δημόσιο χρέος αλλά και το εμπορικό έλλειμμα αυξάνονται και, το κυριότερο, γιατί η ανεργία δεν μειώνεται, αφού πρώτον η ανάπτυξη παρουσιάζεται τετραπλάσια σχεδόν της Ευρωζώνης και γιατί οι τιμές, ενώ παγκοσμίως σημειώνουν πτώση, στην Ελλάδα παρουσιάζουν άνοδο;

Αλλά μην αναρωτιέστε, φίλοι αναγνώστες, για όλα αυτά τα ερωτήματα. Η απάντηση βρίσκεται στον καθρέπτη της κάθε οικονομίας: Στο χρηματιστήριο. Διότι, εάν η οικονομία στηρίζεται σε υγιείς βάσεις, αυτό θα αντικατοπτριζόταν πρώτα στο χρηματιστήριο και στη συνέχεια στην πραγματική οικονομία. Όταν το αδιαφάνος χρηματιστήριο των Αθηνών που κατέστρεψε οικονομικά χιλιάδες πολίτες μας ευθέως ή εμμέσως, τότε δεν περιμένουμε από την Eurostat να μας επιβεβαιώσει ότι όλα τα μακροοικονομικά στοιχεία που μας δήλωνε το υπουργείο οικονομικών, ήταν όχι απλά θετικά, αλλά τελείως ψεύτικα.

Ως αντίλογο μπορεί κάποιος ν' αναφέρει ότι η Γερμανία και η Γαλλία που αποτελούν τις ατμομηχανές της Ευρώπης παρουσιάζουν πολύ σοβαρά προβλήματα, αλλά εκεί τουλάχιστον το πρωταρχικό πρόβλημα έγκειται στα υψηλά επιτόκια του ΕΥΡΩ. Διότι μπορεί χώρες σαν την Ελλάδα, την Ιταλία, την Πορτογαλία που έχουν υψηλό πληθωρισμό, να ευεργετούνται από τα υψηλά επιτόκια, αλλά στη Γερμανία που κάθε άλλο παρά πληθωρισμό έχει, επενεργούν κατά των επενδύσεων και της ανάπτυξης. Γι' αυτό, κορυφαίοι οικονομολόγοι αλλά και τραπεζίτες ζητούν την πτώση των επιτοκίων του ΕΥΡΩ από τον διοικητή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας Βιμ Ντούι-σενμπεργκ, διότι οι πληθωρισμός στην Ευρωζώνη δεν προέρχεται από την υψηλή ζήτηση/κατανάλωση αλλά από τα χρέη των κυβερνήσεων, τα ελλείμματα, την υψηλή τιμή του πετρελαίου, το σοκ του ΕΥΡΩ σαν νόμισμα (βλέπε στρογγυλοποιήσεις αλλά και αυξήσεις) και προειδοποιούν μην τυχόν η Ευρωζώνη πάθει τα δεκαετή δεινά της Ιαπωνικής οικονομίας (βλέπε αποπληθωρισμό).

Αξίζει επίσης να αναφέρουμε ότι χώρες όπως η Πορτογαλία, η Ιταλία, το Βέλγιο με την μέθοδο της δημιουργικής λογιστικής κατάφεραν να εισέλθουν στην Ευρωζώνη, ενώ στην πραγματικότητα δεν πληρούσαν εξ ολοκλήρου τα κριτήρια του Μάαστριχτ.

Ωστόσο, αυτή η αδιαφάνεια, η αμφισβήτηση της αξιοπιστίας, όσον αφορά τα στοιχεία των βασικών μακροοικονομικών μεγεθών ήταν κάτι πολύ περισσότερο από εμφανές για την Ελλάδα. Η Eurostat ανακάλυψε ότι οι μέθοδοι που κατέγραφαν τα στοιχεία για την ελληνική οικονομία, απέκρυβαν στοιχεία που αλλοίωναν την πραγματική εικόνα και έτσι πλεονάσματα ήταν στην πραγματικότητα ελλείμματα. Βεβαίως, δεν χρειαζόταν η Eurostat να έρθει να ελέγξει τα οικονομικά της χώρας για να επιβεβαιώσει ότι η υπάρχουσα κατάσταση αποτελεί εικονική πραγματικότητα που βασίζεται σε ψευδή στοιχεία.

Σαν συνέχεια αυτών ήρθε και η έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που δόθηκε στη δημοσιότητα την 13 Νοεμβρίου 2002 και η οποία αναγγέλλει ότι μπορεί ο ρυθμός ανάπτυξης να είναι υψηλός, αλλά πίσω απ' αυτόν κρύβονται σοβαρά

προβλήματα ελλειμμάτων, πληθωρισμού και ανεργίας. Αναφέρει χαρακτηριστικά -αυτά που γράφουμε εδώ και πάρα πολλούς μήνες- ότι ο ρυθμός ανάπτυξης βασίζεται στους πόρους του Γ' ΚΠΣ και στα έργα της Ολυμπιάδος και, εάν δεν εφαρμοσθούν συγκεκριμένα μέτρα απελευθέρωσης της οικονομίας τότε τα προβλήματα θα διογκωθούν, καθώς το τέταρτο(!!!) πακέτο θα είναι περιορισμένο. Εδώ, αξίζει να σημειώσουμε ότι στην Ελλάδα δεν έχει γίνει κάποια σπουδαία ξένη επένδυση ποτέ!!! Αντιλαμβάνεστε δηλαδή τι γραφειοκρατικές και εργασιακές δυσκολίες βρίσκουν οι ξένοι επενδυτές στη χώρα μας και αποτρέπονται από το να εκμεταλλευτούν τα χαμηλά ημερομίσθια αλλά και την χαμηλή αξία γης σε σχέση με τις αντίστοιχες της Ευρωζώνης.

Η έκθεση αναφέρεται στο υψηλό ποσοστό ανεργίας της τάξης του 9.9% που είναι από τα υψηλότερα στην Ευρωπαϊκή Ένωση (Ε.Ε.), ενώ οι προοπτικές για τα επόμενα χρόνια δεν προβλέπουν σημαντική μείωση, υπάρχουν έντονες πληθωριστικές πιέσεις (ποσοστό που αγγίζει το 3.8%), η τιμή του πετρελαίου βρίσκεται σε υψηλά επίπεδα και η κατάσταση περιπλέκεται από την πιθανολογούμενη σύγκρουση ΗΠΑ-Ιράκ, καθώς σε τέτοια περίπτωση γίνεται αντιληπτό ότι η τιμή του μαύρου χρυσού θα εκτιναχθεί. Το ισοζύγιο τρεχουσών συναλλαγών, επίσης, είναι το δεύτερο χειρότερο μετά την Πορτογαλία στην Ε.Ε.. Η έκθεση αναφέρει επίσης ότι το δημόσιο χρέος θα μειωθεί μετά το 2004, όταν και θα πέσει λίγο πιο κάτω από το 100% του ΑΕΠ, την ίδια ώρα που το αντίστοιχο της Ευρωζώνης κυμαίνεται γύρω στο 68% (τεράστια η διαφορά), ενώ τονίζεται χαρακτηριστικά ότι χωρίς το Γ' ΚΠΣ η Ελλάδα θα παρουσίαζε ποσοστό ανάπτυξης μόλις 0.5%.

Βεβαίως, όλοι αυτοί οι αριθμοί για τον κάθε αναγνώστη γίνονται κουραστικοί αλλά η καθημερινότητα των πολιτών τα αντιμετωπίζει σε κάθε της βήμα. Το βασικό πρόβλημα αυτή τη στιγμή είναι ότι η κυβέρνηση γνωρίζει σίγουρα τα προβλήματα της οικονομίας -δεν έκανε τίποτα για να τα βελτιώσει, αλλά αντιθέτως απέκρυψε την πραγματικότητα από τους πολίτες της- και βρίσκεται μπροστά σε θέματα που θα την απασχολήσουν πολύ καιρό: Τη λύση του Κυπριακού με το προτεινόμενο σχέδιο του Κόφι Ανάν αλλά και η προεδρία στην Ε.Ε. που αρχίζει την 1 Ιανουαρίου 2003 και εμπεριέχει το θέμα της διεύρυνσης της Ε.Ε., ενώ προς το τέλος του 2003 εισερχόμαστε σε προεκλογικό κλίμα λόγω εθνικών εκλογών. Άρα οι ελιγμοί που θα κάνει η κυβέρνηση όσον αφορά την οικονομία προβλέπεται ότι θα είναι περιορισμένοι, μεσολαβούσης και της παγκόσμιας αρνητικής συγκυρίας. Ωστόσο, δεν θα πρέπει να λησμονούμε το θετικό γεγονός ότι η οικοδομική δραστηριότητα επεκτείνεται, τα έργα που συντελούνται για την Ολυμπιάδα (βλέπε δρόμους, τηλεπικοινωνίες, έργα ανάπλασης ανά την επικράτεια), αποτελούν βάσεις υποδομής, οι οποίες θα βοηθήσουν σημαντικά την οικονομία και μετά το 2004. Όλα αυτά βέβαια πρέπει να επιβεβαιωθούν και θα γίνουν αντιληπτά μόνο όταν θα αρχίσει να ανακάμπτει το χρηματιστήριο όπου πράγματι προεξοφλείται το κάθε θετικό ή αρνητικό γεγονός στην οικονομία. Οι 6300 μονάδες του Γενικού Δείκτη τον Σεπτέμβριο 1999 με τις 1700 μονάδες του Οκτωβρίου 2002 επιβεβαιώνουν του λόγου το αληθές, ότι δηλαδή η οικονομία μας συρρικνώθηκε, άφησε ελλείμματα, χρέη, αδιαφάνεια, έγινε μη παραγωγική και θα περάσουν αρκετά χρόνια για να βελτιωθούν οι αριθμοί.

Τέλος, πρέπει να σημειώσουμε κάτι πολύ σημαντικό: Λόγω πασοκοσμιοποίησης τα κεφάλαια δεν έχουν πατρίδα. Πηγαίνουν εκεί, όπου υπάρχουν προοπτικές για να έχουν αποδόσεις, και βοηθούν σημαντικά τις οικονομίες, ενώ απορρίπτουν τις οικονομίες που αρνούνται να ανοιχθούν. Θέλω λοιπόν να δω τη στιγμή που τα ξένα κεφάλαια θα έρθουν στην Ελλάδα όχι για να κερδοσκοπήσουν μέσω χρηματιστηρίου αλλά να μείνουν για πάντα. Να είστε σίγουροι, φίλοι αναγνώστες, ότι το χρηματιστήριο Αθηνών θα λάβει αμέσως το μήνυμα και θα ανακάμψει σε πραγματικές και υγιείς βάσεις.

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΠΗΓΕΣ:

Κυθηραϊκή Ιδέα: Ιούνιος 2002
Κυθηραϊκή Ιδέα: Σεπτέμβριος 2002
Κυθηραϊκή Ιδέα: Οκτώβριος 2002
Economist: 12-18 October 2002
Εφημερίς Χρηματιστήριο: 11, 14, 15 Νοεμβρίου 2002
Εφημερίς Ναυτεμπορική: 14 Νοεμβρίου 2002

Ευρωπαϊκά Κύθηρα

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΓΙΑ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΑΠΑΛΛΑΓΕΣ
ΣΕ ΠΡΟΣΩΠΑ ΠΟΥ ΜΕΤΟΙΚΟΥΝ
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ Ή ΕΡΧΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ

Α. ΜΕΤΟΙΚΟΥΝΤΕΣ

1. ΠΟΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΟΙ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΙ

Δικαιούχα πρόσωπα που έχουν τη συνήθη κατοικία τους στο εξωτερικό κατά τα τελευταία δύο (2) δωδεκάμηνα και τη μεταφέρουν στην Ελλάδα. Θεωρείται ότι ένα πρόσωπο έχει τη συνήθη κατοικία του στο εξωτερικό όταν διαμένει συνήθως εκεί δηλαδή τουλάχιστον 185 ημέρες ανά δωδεκάμηνο λόγω προσωπικών και επαγγελματικών δεσμών.

2. ΤΙ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΦΕΡΟΥΝ ΚΑΙ ΜΕ ΠΟΙΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ◆ Μετά την 1-1-1993 τα είδη οικοσκευής από άλλες χώρες της κοινότητας εισάγονται ελεύθερα.
- ◆ Ένα Ι.Χ. επιβατικό αυτοκίνητο.
- ◆ Ένα μοτοποδήλατο ή μια μοτοσικλέτα.
- ◆ Ένα σκάφος αναψυχής.
- ◆ Ένα ιδιωτικό αεροπλάνο.

Τα παραπάνω μέσα μεταφοράς για να τύχουν των απαλλαγών λόγω μεταφοράς συνήθους κατοικίας, πρέπει οι ενδιαφερόμενοι να τα είχαν στην κυριότητά τους και να τα χρησιμοποιούσαν στον τόπο της προηγούμενης κατοικίας επί έξι (6) τουλάχιστον μήνες πριν την έκδοση του πιστοποιητικού μετοικεσίας. Για να χορηγηθούν οι παραπάνω απαλλαγές θα πρέπει οι ενδιαφερόμενοι να προσκομίσουν στο τελωνείο το πιστοποιητικό μετοικεσίας που εκδίδει το αρμόδιο Ελληνικό Προξενείο του τόπου διαμονής τους στο εξωτερικό, η έκδοση του οποίου μπορεί να γίνει το αργότερο μέσα σε 24 μήνες από την άφιξή τους στην Ελλάδα.

Οι παραπάνω απαλλαγές παρέχονται μια φορά συνολικά στην οικογένεια (σύζυγοι και ανήλικα άγαμα παιδιά). Τα μεταφορικά μέσα πρέπει να μεταφέρονται στην Ελλάδα για τα τελωνιστικά το αργότερο μέσα σε 12 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού μετοικεσίας. Από την είσοδό τους στην Ελλάδα θα πρέπει εντός μηνός να προσκομίζονται στο Τελωνείο για τελωνισμό.

3. ΕΚΤΑΣΗ ΑΠΑΛΛΑΓΩΝ

Τα μέσα μεταφοράς απαλλάσσονται από το 80% του αναλογούντος σ' αυτά τέλους ταξινόμησης.

Β. ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΩΝ ΜΕΣΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΩΝ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Τα πρόσωπα που έχουν τη συνήθη κατοικία τους στο εξωτερικό, όπως αυτή ορίζεται παραπάνω για τους μετοικούντες, μπορούν όταν έρχονται προσωρινά στην Ελλάδα να εισάγουν μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης χωρίς την καταβολή των αναλογουσών σ' αυτά επιβαρύνσεων, για χρονικό διάστημα έξι (6) μηνών, συνεχών ή όχι, ανά δωδεκάμηνο. Με τη λήξη της διάρκειας των έξι (6) μηνών, τα μέσα μεταφοράς, εφόσον δεν επανεξάγονται πρέπει να ακινητοποιούνται από την αρμόδια τελωνειακή αρχή ύστερα από αίτηση του δικαιούχου και να παραμένουν ακινητοποιημένα το λιγότερο 6 μήνες και το ανώτερο 24 μήνες.

2. Το δικαίωμα της εξάμηνης κυκλοφορίας αυτοκινήτου με το καθεστώς προσωρινής εισαγωγής παρέχεται και στα πρόσωπα που έχουν τη συνήθη κατοικία τους στην Ελλάδα και αποδεδειγμένα παραμένουν για εργασία στο εξωτερικό πάνω από έξι (6) μήνες το δεκάμηνο. Στην κατηγορία αυτή περιλαμβάνονται και οι Έλληνες δημόσιοι υπάλληλοι που υπηρετούν στο εξωτερικό. Με τη λήξη του εξαμήνου τα μέσα μεταφοράς της κατηγορίας αυτής δικαιούχων δεν μπορούν να ακινητοποιούνται αλλά πρέπει να επανεξάγονται.

Η υπηρεσία μας έχει φροντίσει για την έκδοση ενημερωτικού φυλλαδίου σχετικά με τις τελωνειακές απαλλαγές και στα διευκολύνσεις που αφορούν τα πρόσωπα που μετοικούν στην Ελλάδα ή έρχονται προσωρινά και το έχει αποστείλει σε όλες τις προξενικές αρχές, προκειμένου να διευκολυνθεί η ενημέρωση των Ελλήνων του εξωτερικού. Επίσης συμπεριλαμβάνεται κάθε χρόνο σε τηλεοπτική ενημερωτική εκπομπή που μεταδίδεται από το δορυφορικό πρόγραμμα της NET και απαντά σε ερωτήματα και απορίες των Ελλήνων του εξωτερικού. Τέλος, δίνει πληροφορίες σε ερωτήματα ενδιαφερομένων, τόσο γραπτώς όταν υποβάλλουν σχετικό αίτημα όσο και προφορικά όταν έρχονται αυτοπροσώπως ή τηλεφωνούν.

περιοδικό «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΙΑΣΠΟΡΑ»

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ
4ος ΟΡΟΦΟΣ, ΤΗΛ.: 210.52.49.973

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ

Η γλωσσομάθεια απαραίτητος σύμμαχος στην Ολυμπιάδα

Της Ντίνας Α. Παπαδοπούλου

Όσο προχωράμε στο έτος ορόσημο, για την έναρξη των Ολυμπιακών Αγώνων του 2004, συχνά μέσα από τις στήλες της εφημερίδας μας θα αναφερόμαστε σε θέματα που έχουν σχέση με την ευρύθυμη λειτουργία των Αγώνων και με ό,τι θα γίνει αφορμή να κριθούμε ως επιτυχημένοι διοργανωτές, αποδεικνύοντας έμπρακτα από το οποίο όλοι οι Έλληνες προσβλέπουμε: Η χρυσή Ολυμπιάδα να είναι πράγματι χρυσή όχι μόνο στα λόγια αλλά και τα έργα.

Κι όταν λέμε έργα δεν αναφερόμαστε μόνο στα στάδια, στους χώρους και σε οτιδήποτε χωροταξικό θα βοηθήσει στη σωστή διεξαγωγή των Αγώνων. Μιλάμε και για έργα που θα έχουν άμεση σχέση με αυτή καθ' εαυτή την επιπρόσθετη όσον θα βρεθεί, κάτω από οποιαδήποτε ιδιότητα, εκείνη την περίοδο στη χώρα μας για να συμμετάσχουν και να παρακολουθήσουν τους Αγώνες.

Ένας τέτοιος τομέας που χρήζει αναφοράς και σωστής προετοιμασίας ώστε ν' ανταποκριθεί στις απαιτήσεις και τις προδοκίες της Οργανωτικής Επιτροπής του 2004, είναι εκείνος των μεταφραστών, διερμηνέων και γλωσσομαθών εθελοντών, οι οποίοι θα αποτελέσουν το συνδετικό κρίκο αθλητών, προπονητών και δημοσιογράφων που θα καλύψουν τους αγώνες στα λαογραφικά των χωρών τους.

Σύμφωνα, λοιπόν, με το σχεδιασμό της Επιτροπής θα χρειαστούν 280 επαγγελματίες μεταφραστές και 4.000 εθελοντές για τις μεταφραστικές υπηρεσίες σε 25 διαφορετικές γλώσσες. Όλοι οι προαναφερόμενοι θα καλύψουν τις συνεδριάσεις της ΔΟΕ και τις συνεντεύξεις Τύπου, ενώ θα στελεχωθούν γραφεία υπηρεσιών γλωσσών που προβλέπονται σε κάθε και σε πολλές μη αθλητικές εγκαταστάσεις, όπως το ξενοδοχείο της ΔΟΕ, το βασικό Κέντρο Τύπου και το Ολυμπιακό Χωριό.

Στο σημείο αυτό γεννάται το ερώτημα: Είμαστε σε θέση ν' ανταποκριθούμε σωστά σ' αυτόν τον τομέα. Υπάρχουν ικανοί μεταφραστές τόσο πολλών γλωσσών; Ή θ' αποδειχθεί ότι η γλωσσομάθεια των Ελλήνων περιορίζεται στις δύο βασικές

γλώσσες, αγγλικά και γαλλικά, τις οποίες προτιμούν να μαθαίνουν επειδή είναι χρήσιμες για επαγγελματικούς κυρίως λόγους;

Ο Έλληνας είναι γλωσσομαθέστερος από άλλους λαούς, αλλά η γνώση ξένων γλωσσών είναι πολύ περιορισμένη.

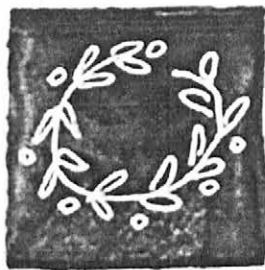
Ετσι πρώτος στόχος της «Αθήνα 2004» είναι να υπάρξει απολύτως ισομερής παρουσία των δύο βασικών γλωσσών, όπως και των ελληνικών που προστίθενται στις επίσημες ως γλώσσα της διοργανώτριας χώρας. Από εκεί και πέρα για να καλυφθούν οι ανάγκες θ' απορροφηθούν όλοι οι διαθέσιμοι διερμηνείς στην Ελλάδα και θα κληθούν κάποιοι από το εξωτερικό, ενώ η Επιτροπή θα ζητήσει τη συνεργασία πρεσβειών, συλ-

λόγων, κοινοτήτων οικονομικών μεταναστών, πανεπιστημιακών ιδρυμάτων και ενώσεων απόδημου Ελληνισμού.

Η γλώσσα ως μέσο επικοινωνίας αποδεικνύεται ακόμα μια φορά απαραίτητη και προϋπόθεση επιτυχούς διοργάνωσης των Αγώνων. Οι Έλληνες στον τομέα αυτό θα κληθούν ν' αποδείξουν ότι ξέρουν να φέρονται ως σωστοί οικοδεσπότες. Όταν προσκαλείς στο σπίτι σου κάποιο ξένο για να τον φιλοξενήσεις, όσα κι αν του προσφέρεις, όταν δεν μπορείς να συνεννοηθείς μαζί του, είναι χαμένος κόπος.

Ας υπάρξει, λοιπόν, μέριμνα στο χρόνο που υπολείπεται να δημιουργηθούν οι συνθήκες ώστε να δοθεί η δυνατότητα σε όσους Έλληνες επιθυμούν να βοηθήσουν στον τομέα αυτό, να επιμορφωθούν πάνω σε γλώσσες που δεν είναι τόσο γνωστές και διαδεδομένες και που στην πορεία θ' αποδειχθούν χρήσιμες και αναγκαίες.

Ο Έλληνας αγαπά τη γνώση ξένης γλώσσας, ας αρχίσουν κάποιοι να ενδιαφέρονται και να μαθαίνουν - όσοι μπορούν τουλάχιστον - και κάτι διαφορετικό από τα συνηθισμένα και είναι βέβαιο ότι τη δεδομένη στιγμή που θα κληθούν να παράσχουν τη βοήθεια και τις γνώσεις τους θα έχουν συμβάλει με τον τρόπο τους σ' ένα εθνικό σκοπό. Εκείνοι που θα περνά μέσα από τη δική τους συμμετοχή και συμβολή και θα τους κάνει να αισθάνονται υπερήφανοι που η ιδιαιτερότητα της γνώσης τους θα προσφέρει υπηρεσίες στην πατρίδα.



ATHENS 2004



Ευχαριστήριο από τον Παγκυθηραϊκό Α.Σ.

Ο Παγκυθηραϊκός Α.Σ. ευχαριστεί:

1. Τον κ. Ανδρέα Δευτερέβο και την κα Στέλλα Μεγαλοκονόμου για τις προσπάθειες τους να επιδοτηθεί ο Σύλλογος από το Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας με το ποσό των 1467,35 ευρώ.

2. Τον κ. Τάσο Βενάρδο για την προσφορά του «στολές στην ποδοσφαιρική ομάδα»

3. Τον κ. Μιχάλη Πρωτογάλη, πρόεδρο του Συλλόγου, για την προσφορά του στις πρώτες επεμβάσεις διαμόρφωσης του αγωνιστικού χώρου του γηπέδου Ποταμού.

για το Σύλλογο,
Άννα Μπουρνά

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά τις κυρίες Μαρία Σουρή του Γεωργίου και Χρυσάνθη Κοροναίου για τις ευγενικές τους προσφορές και την αγάπη που δείχνουν στα παιδιά του Σχολείου μας.

ο Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων
ο Σύλλογος διδασκόντων
οι μαθητές και οι μαθήτριες
του Δημοτικού Σχολείου Αγίας Πελαγίας

Δεκέμβριος 2002

Αυτό το μήνα μην ξεχάσετε να ευχηθείτε στους:

Βαρβάρα 4 Δεκεμβρίου

Σάββας, Σαββίνα 5 Δεκεμβρίου

Νίκος, Νικολέτα 6 Δεκεμβρίου

Άννα 9 Δεκεμβρίου

Σπυρίδωνας, Σπυριδούλα 12 Δεκεμβρίου

Ελευθέριος, Ελευθερία 15 Δεκεμβρίου

Χρήστος, Χριστίνα 25 Δεκεμβρίου

Εμμανουήλ 26 Δεκεμβρίου

Στέφανος, Στεφανία 27 Δεκεμβρίου

Χράνια
Ροζα

Ευλογητικές εργασίες κάθε μορφής

ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΑΥΤΣΟΣ

Πύλης 2, Πειραιάς, Τηλ.: 210.4111678,
Οικία 210.4112529

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε.

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)

♦ Μελαμίνες MDF - Κομμένες στα μέτρα σας
Ντουλάπες υποδοματιών

♦ Επιπλα κουζίνας- σιδηρικά - Εργαλεία

♦ Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολλα

♦ Κουρτινιόφυλα - Ιδέες για κατασκευή

ΜΑΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48

(Οπισθεν ΟΤΕ Νίκαιας) τηλ. 210.4922197, φαξ 210.4902377

“Κυθηραϊκή Ιδέα”

Το βίωμα του Τσιριγώτη

Επιτυχόντες σε ΑΕΙ και ΤΕΙ

Βιαροπούλου Ειρήνη, του Θεοδώρου
Τμήμα Φιλοσοφίας-Παιδαγωγικής-Ψυχολογίας της
Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών.

ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΔΙΠΛΩΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ
ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ
ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

- Πάσης φύσεως Συμβόλαια - Μεταβιβάσεις
- Παροχές - Δωρεές - Διανομές
- Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ 80200
(Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)
Τηλ.: (27360) 33388

Αναλαμβάνω υπεύθυνα την προετοιμασία, την
κάθε φορολογική - φοροτεχνική εργασία που έχει
σχέση με αγορές - πωλήσεις - δωρεές.

Κατερίνα Πανολίκη

Φράτσια - Κόδρα

τηλ.: 27360-31443 & κυρ.: 0977-849335

Ανταλλαγές ακινήτων, συστάσεις οριζοντίων και
καθέτων ιδιοκτησιών, αποδοχή κληρονομιάς -
διανομής καθώς και άλλης διορθωτικής
συμπληρωματικής ή και ανακλητικής δήλωσης.
Δακτυλογραφήσεις - Φωτοτυπίες

Η “Κυθηραϊκή Ιδέα” στο Διαδίκτυο:

- 1) <http://www.kytheraismos.gr>
- 2) http://www.kytheraismos.gr/kytherian_idea
- 3) <http://www.geocities.com/Athens/Delphi/3728/cerigo.htm>
- 4) <http://www.kythira.com>

Οδοντιατρική Κλινική

Δρ. Κοσμάς Μαρέντης Ms
Λώρα Μαρέντη - Ντάκου

Λισθνική Οδοντιατρική

συντηρητική οδοντιατρική
παιδοδοντία - εμφυτεύματα

Γρηγ. Λαμπράκη 36, Κηφισιά,
Τηλ.: 210.8084001, 210.8082515, 0977 210470

ROMANTICA
HOTEL - APARTEMENTS

Επιπλωμένα
διαμερίσματα και studios
πλήρως εξοπλισμένα για
όλο το χρόνο.

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη - θέρμανση) & πισίνα.
Αγ. Πελαγία - Κύθηρα, Τηλ.: (27360) 33834-5
Fax: (27360) 33915

Romantica@Kythira.com





Δωρεές προς Ι.Ν. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Κυθηρούπολης



Εις μνήμη Αντόνη Ιορδανίδη

Ιορδανίδου Καίτη
Ιορδανίδου Μαρία
Ιορδανίδου - Πετσάλη Αγγελική
Γρηγοριάδης Φώτιος
Ιορδανίδης Πρόδρομος

€ 100
€ 100
€ 50
€ 50
€ 20

Κρεζία Αικ.
Περπινιά Γεωργία
Φατσέα Χρ. Σοφία
Ανώνυμος
Λεοντοίνη Στ. Ελένη
Φατσέα Δ. Μάτα
Καλοκαιρινός Γ. Μαν.
Κασιμάτης Εμμ. Γεώργιος
Νιάτσικας Βασ.
Ανώνυμος
Ανώνυμος
Βόκολος Χρυσόστ.
Τερεζάκης Γεράσιμος
Κασιμάτη Π. Άννα
Γάτσιου Μαρ.
Σκορδίλη Σταυρ.
Μπαχτής Παν.
Κασιμάτη Σταμ.
Ανώνυμος
Γουναρίδου Σταμ.
Λουράντος Κ. Ανδρ.
Φατσέα Ι. Χρυσάνθη
Βαρυπάτη Αλεξ.

€ 100
€ 100
€ 100
€ 75
€ 70
€ 60
€ 60
€ 60
€ 60
€ 60
€ 55
€ 50
€ 50
€ 50
€ 50
€ 30
€ 30
€ 30
€ 30
€ 30
€ 30
€ 20

Ανώνυμος
Πετσίτου Αρχ.
Βενάρδου Χρυσούλα εις μνήμην Γεωργίου
Βρεττού και Κοσμά Καψάνη
Τριανταφύλλου Καλομ.
Ψηλολίγνου Ελ.
Ψηλολίγνου Κτ.
Μαρσέλου Ιωάννα
Ανώνυμος
Μανωλάκη Ειρ.
Κτιστάκη Ελ. εις μνήμην του συζύγου της
Πανώριος Γιώργος και Αγγ. εις μνήμην των
γονέων τους
Ανώνυμος
Σαρρή Ξανθή
Ταμβακής Χαράλ.

€ 1000
€ 400
€ 300
€ 300
€ 270
€ 250
€ 200
€ 150
€ 150
€ 110
€ 100
€ 100
€ 100
€ 100

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ

ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ

ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ



Κινητό τηλ.: 0977-436508

Έκθεση - Εργαστήριο: Καρνάτιδος 5

Περιστέρι (Νέα Ζωή)

Τηλ.: 210.5762963 - 5764121 Κυθήρων: (27360) 33606 - 34225

ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ

Ζητήσατε ΥΔΡΑΥΛΙΚΟ;

“ΑΜΠΡΑΜΗΣ”

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ

ΗΛΙΑΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Μητάτα - Κύθηρα

Τηλ.: 27360 - 34207 (fax)

Κιν.: 0972 - 019931



Ανακαλύψτε μαζί μας... νέες θαλάσσιες διαδρομές!

Η ANEN LINES δρομολογεί τις αποδράσεις σας σε
Κύθηρα - Αντικύθηρα - Πελοπόννησο - Κρήτη και Πειραιά,
άνετα και οικονομικά με το πλοίο "Μυρτιδιώτισσα"



ANEN LINES
Δρομολογεί τις αποδράσεις σας

Πελοπόννησος - Κύθηρα - Δ. Κρήτη
Πειραιάς - Κύθηρα - Αντικύθηρα - Δ. Κρήτη
Δ. Κρήτη - Κύθηρα - Πελοπόννησος

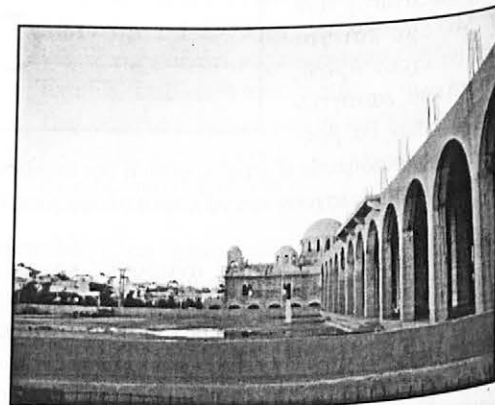
e-mail: anen@anek.gr
www.anen.gr

Κεντρικά γραφεία ANEN LINES: Ν. ΠΛΑΣΤΗΡΑ 4 & ΑΠΟΚΟΡΡΗΟΥ ΧΑΝΙΑ - ΤΗΛ. 28210 24187 - ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ ΘΕΣΕΩΝ & ΕΚΔΟΣΗ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ ΣΤΟΝ ΤΑΞΙΔΙΟΤΙΚΟ ΣΑΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑ

Ντεγγά Φωτ.
Γουρδουμίτσας Διον.
Λαζάρου Μαρίκα
Ταμπακόπουλος Παν.
Ζαράνη Ξανθή
Κουσουρή Γιώργος
Τζάννε Θ. Λούλα
Κτιστάκης Περ.
Κτιστάκης Στ.
Λουράντου Ευαγ. Στ.

€ 20
€ 20
€ 20
€ 20
€ 15
€ 10
€ 10
€ 6
€ 6
€ 6

Το εκκλησιαστικό συμβούλιο ευχαριστεί όλους τους ανώτατους
δωρητές που συνδράμουν συνεχώς το έργο της ανέγερσης.
Ενημερώνει δε ότι ο νέος τραπεζικός λογαριασμός είναι: ΕΤΕ
100-296006-09.



Ευχαριστήριο - ανακοίνωση από τον Ι.Ν. Παναγίας Μυρτιδιώτισσας Αλίμου

Το εκκλησιαστικό συμβούλιο και η ερανική επιτροπή
ευχαριστούν θερμά όλους όσους με αγάπη βοήθησαν στη
διακίνηση του φετινού λαχνού.

Οι κληρωθέντες λαχνοί:

1^{ος} 0486
2^{ος} 2051
3^{ος} 0708
4^{ος} 0864
5^{ος} 1505
6^{ος} 2390

Ευχαριστήριο

Θέλω να ευχαριστήσω και δια του κυθηραϊκού τύπου όλους
τους καλούς φίλους μου (Κυθηρείους και μη) που με προθυμία
συνεχώς ενισχύουν το ιερό έργο της ανέγερσης της Μυρτι-
διώτισσας Αλίμου.

Πόπη Εμμ. Καλοκαιρινού
μέλος της ερανικής επιτροπής

ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ

Δικηγόρος στον Άρειο Πάγο
Κύθηρα - Κάλαμος, τηλ.: 27360-31802-31812
Αθήνα: Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή
τηλ.: 210.6041532, 210.7474618
210.7474621, 210.7474625
φαξ: 210.7474651

www.kythira.com

από την 1/1/1999 τα ΚΥΘΗΡΑ
“ζουν” στο INTERNET
www.kythera.com

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ - ΝΕΑ

πληροφορίες καταχωρήσεων - διαφημίσεων
κ. Γιαννιώτη, τηλ.: 0944-290863,
e-mail: pan-gian@otenet.gr

“ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ”
23 χρόνια κυθηραϊκής ενημέρωσης

Απόδημος Κυθηραϊσμός

ΟΙ ΚΥΘΗΡΙΟΙ ΤΗΣ ΔΙΑΣΠΟΡΑΣ

Γράφει ο Ηλίας Μαρσέλλος

(συνέχεια από σελ. 9)

Ο Νικ. Κατελούζος αναφέρει πως εκείνο, το οποίο προξενεί ιδιαίτερη εντύπωση αλλά και μεγάλη χαρά στον Κυθήριο που επισκέπτεται την Σμύρνη, είναι το πλήθος των συμπατριωτών που συναντά μόλις αποβιβαστεί στο λιμάνι της. Ίσως να μη γνωρίζει κανέναν και να μη γνωρίζεται από κανέναν αλλά το πρώτο καφενείο, η πρώτη ταβέρνα, το πρώτο μαγειρείο, ξενοδοχείο ή παντοπωλείο που θα θελήσει να εισέλθει θα είναι ασφαλώς «ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΝ».

Ο Αναστάσιος Στρατηγός πιστεύει πως η κυθηραϊκή παροικία της Σμύρνης υπήρχε πολύ πριν το 1776, αφού από διαθήκη που συντάχθηκε εκείνη τη χρονιά, ο διαθέτης Γεώργιος Ζερβός αναφέρει ότι πρόκειται να επισκεφθεί τους συγγενείς του στη Σμύρνη για να «εξεύρει εργασίαν». Επίσης οι Κυθηριοί της Σμύρνης αναφέρονται πολύ προ του 1821 ως οργανωμένη κοινωνία με συγκροτημένο Σωματείο.

Μεγάλη μετανάστευση σημειώθηκε γύρω στο 1850, ύστερα από την καταστροφή των αμπελιών του νησιού καθώς και των λεμονοπορτοκαλεών με αποτέλεσμα την μεγάλη ανεργία, ενώ η ακρίβεια που ακολούθησε, συντόμευσε τη διαδικασία της φυγής τους προς την Μικρά Ασία, «καταλιπόν εις τας ακτάς της Ιωνίας παν ότι είχε η νήσος εις σωματικήν ακμήν, υλικότητα και δράσιν».

Σημάσις η Σμύρνη είχε δεχθεί τέτοια κυθηραϊκή εισροή, ώστε να υπολογίζεται πως οι Κυθηριοί της περιοχής της Σμύρνης γύρω στο 1890 να αγγίζουν τις 25.000. Γεωγραφικά φαίνεται πως η εξάπλωση τους διευρυνόταν προς τρεις κατευθύνσεις: α) Στην προκυμαία, η οποία εκτεινόταν σε μεγάλη καμπύλη γραμμή κατά μήκος της πόλης και αποτελεότο από σειρά μαγειρείων, ονομασιών και καφενείων που όλα ανήκαν σε κυθηρίους. β) Στην περιφέρεια Μεγάλης Ταβέρνας όπου αποτελούσε την πιο πλούσια και την πιο θορυβώδη των σμυρναϊκών αγορών και γ) στο Μερσίλι ή Μερσανί, μια θέση που αργότερα αποτέλεσε οικισμό με το ίδιο όνομα όπου και ανήγειραν ναό της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας με τετρατάξια Δημοτική Σχολή.

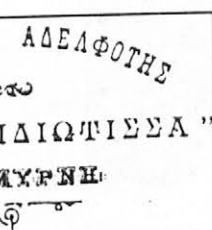
Όμως Κυθηριοί δεν υπήρχαν μόνο στη Σμύρνη αλλά και σε άλλα μέρη της Μικρασίας. Ο κάμπος του Βουρνόβα υπήρξε κυθηραϊκός, ο Κουκλουτζάς (αναλογία 50%-60% των κατοίκων), το Βαϊρακλί, το Κορδελιό όπου πάνω από τριακόσιες οικογένειες είχαν στα χέρια τους όλα τα επαγγέλματα της περιοχής. Ακόμη το Σαντζάκιον Σαρουχάν του νομού Προύσης, οι Κυδωνίες (Αϊβαλί), κ.α..

Σε όλες αυτές τις κυθηραϊκές συνοικίες δημιουργήθηκαν και αντίστοιχοι ναοί της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας, ενώ αναφέρεται ότι υπήρχε και Μετόχιον με μεγάλη περιφέρεια στο Βουρνόβα, ιδιοκτησία της Μονής Μυρτιδιών στα Κύθηρα, ενώ αποστέλλετο ιερέας από τα Κύθηρα, ο οποίος λειτουργούσε και εισέπραττε και τα εισοδήματα. Την άνοιξη του 1907 αποφασίστηκε και η εισοδήματα. Την άνοιξη του 1907 αποφασίστηκε και η εισοδήματα. Την άνοιξη του 1907 αποφασίστηκε και η εισοδήματα.

Κυθηρίων της Σμύρνης οι οποίοι μετέβησαν στα Κύθηρα με ναυλωμένο ατμόπλοιο, το «Νικόλαος», και αποβιβάστηκαν στην Αγία Πελαγία και το Καψάλι όπου τους έγινε μεγάλη υποδοχή.

Η κυθηραϊκή παροικία της Σμύρνης προσέφερε πολλά σε όλα τα ευαγή ιδρύματα της εποχής είτε στην γενέτειρα είτε στη σμυρναϊκή γη, ενώ μαρμάρινες πλάκες κοσμούνται με κυθηραϊκά ονόματα που δείχνουν την προσφορά τους, και

αναφέρεται ότι πλήθος ονομάτων υπηρέτησαν κατά καιρούς τις επιστήμες, τις τέχνες και τα διάφορα επαγγέλματα. Ανάμεσά τους καθηγητές και διδάσκαλοι (Ι. Κοντολέων, Ι. Στάης, Γεωργ. Λογοθέτης, Κων. Αρώνης), ιατροί (Γ. Βενάρδος, Γερ. Κοντολέων, Δημ. Στάης, Δημ. Μαρσέλος κ.α.), δικηγόροι (αφοί Καράτελη, Ανδρ. Σεμιτέκοις, Ιακ. Καλοκαιρινός, Ν. Κοντολέων), ιερείς (Μακάριος Λογοθέτης, Βαλ. Μαρσέλος, Χρυσ. Κασιμάτης, Μαρκ. Παυλάκης, Παρθ. Βενέρης κ.α.), φαρμακοποιοί, αρχιτέκτονες, τραπεζίτες, έμποροι, εφοπλιστές. Οι τελευταίοι επέδειξαν ιδιαίτερο ζήλο και αύξησαν το στόλο τους, ενώ δημιούργησαν τις πρώτες μετοχικές εταιρείες



Φωτο.: Το λογότυπο της «Κυθηραϊκής Αδελφότητας» της Σμύρνης.

και ναυπήγησαν τις πρώτες φορτηγίδες (μαουίνες). Έτσι, γύρω στο 1897 είχαν ήδη το μονοπώλιο του είδους. Τέτοια ήταν η συγκέντρωση των Κυθηρίων στο λιμάνι της Σμύρνης ώστε, η συνοικία στη μέση του λιμανιού να λέγεται ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΑ. Βέβαια, θα πρέπει να αναφέρουμε πως, όσοι κατάφεραν να επιζήσουν από τις τουρκικές θηριωδίες και τις σφαγές, έφθασαν πρόσφυγες στην Αθήνα. Είτε πήγαν στα Κύθηρα είτε έφυγαν ξανά για μια νέα αποδημία στην Αυστραλία και την Αμερική. Όμως η Τσιριγώτικη παρουσία στη Σμύρνη την εποχή της καταστροφής ξεπερνούσε τις 25.000, ενώ τα Κύθηρα μόλις έφθαναν τις 10.000. Η Σμύρνη τότε λεγόταν «Μείζονα Κύθηρα».

Πριν κλείσουμε το θέμα της Σμύρνης, θα πρέπει να σημειώσουμε πως και στον Τύπο έχουν να επιδείξουν οι Κυθηριοί την συμβολή τους. Πρώτος διευθυντής της Εθνικής Εφημερίδας «Αμάλθεια» που από το 1838 φώτιζε την ελληνική σκέψη στην Σμύρνη, αναφέρεται ο Τσιριγώτης Ιωάννης Καλλιγέρης, ενώ πρώτος διευθυντής της «Ευσέβειας» ο Νίκος Καρύδης.

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα της Σμύρνης χρονολογείται πολύ πιο πριν από το 1776 αλλά από το 1806 φαίνεται πως έχει μεγαλύτερη δραστηριοποίηση. Στην αρχή, έφερε τον τίτλο «Σύναξις των Τσιριγωτών Παναγίας της Μυρτιδιωτίσσης», η οποία αργότερα μετονομάστηκε σε «Ιονική Αδελφότητα των Μυρτιδιών», αφού φαίνεται πως περιλάμβανε και λοιπούς Επτανήσιους.

Στις 6/4/1887 ιδρύεται το σωματείο της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σμύρνης με τον τίτλο «Η Μυρτιδιώτισσα», με πρώτο πρόεδρο τον κ. Πισσάνο, ενώ το έτος 1898 φαίνεται να λειτουργεί παράλληλα ένα ακόμη σωματείο ως «Κυθηραϊκή Αδελφότητα Σμύρνης» με τίτλο «Αλληλοβοήθεια», στην ίδρυση του οποίου συνετέλεσαν οι Θεοδ. Φωτεινός (από τους πρώτους ευεργέτες) με πρόεδρο τον Μηνά Κατσαούνη και συμβούλους τους Γεώργιο Π. Τσιτσιλίο, Δημ. Κουέλη, Βασ. Μαρέντη, Γεώργιο Αρώνη, Ιωάννη Καλλιγέρη, Π. Ταμβάκη (ταμιά). Το Σωματείο αυτό έκανε μεγάλες συνεισφορές σε έργο στο νησί (Δρόμος Αγίας Πελαγίας, κλπ.).

Τέτοια ήταν η Κυθηραϊκή παρουσία καθώς και η επιρροή των Κυθηρίων στα σμυρναϊκά πράγματα, ώστε όταν αποχώρησε από το εν Σμύρνη κυθηραϊκό Προξενείο λόγω ορίου ηλικίας ο Κυθήριος Ανδρ. Στρατηγός, οι Κυθηριοί ήθελαν, και το θεωρούσαν σίγουρο, πως ο αναπληρωτής του θα είναι και πάλι Κυθήριος. «Το κυθηραϊκό στοιχείο, το οποίο εν τω δικαίω επεζήτησε να έχη συμπολιτών πάντοτε υπάλληλος εν τω προξενικώ γραφείω».

(συνέχεια στο επόμενο φύλλο)

Αλληλογραφία

Λάβαμε από τους παρακάτω συνδρομητές μας τις συνδρομές τους και τους ευχαριστούμε πολύ:

George Trattos, Harry Baveas και Theo Castrisios.

Φύση, άνθρωπος, αναμνήσεις:
Εγκόνες που συλλέγει απόδημος Τσιριγώτης

Ο κ. Αλέκος Γεωργόπουλος, συμπατριώτης μας από την Αυστραλία, βρέθηκε στα Κύθηρα κατά την εποχή του ελαιομαζώματος και καταγράφει τις εντυπώσεις του από τη φθινοπωρινή τσιριγώτικη φύση που ασκεί γοητεία και την παραδοσιακή συγκομιδή της ελιάς.

Ήλθε πάλι καιρός να μαζέψουμε ελιές και ευτυχώς θα έχουμε καλή σοδειά. Υπάρχουν παράπονα ότι η τιμή του λαδιού θα πέσει. Ποτέ δεν είμαστε ευχαριστημένοι! Σε μένα και τη σύζυγό μου που είναι γεννημένη στην Αυστραλία, μας αρέσει το λιομάζωμα και αποφασίσαμε να παραμεινουμε. Είναι απόλαυση τα φορτωμένα δέντρα που κάνουν το λιομάζωμα ευχάριστο. Το λιοφότο βρίσκεται στο Καλαμίτσι, κοντά στην Αγία Πελαγία, απ' όπου είναι απόλαυση η θέα προς τη Λακωνία και τα διερχόμενα καράβια. Γνωρίζω έναν Κεφαλλονίτη, το Φώτη Γρηγοράτο, που μου διηγήθηκε ότι υπάρχει μια ελιά χιλιάδων ετών με καρποφορία 700-800 κιλά ελιές, ενώ το άνοιγμα του κορμού της είναι 15 μέτρα και στην κορυφή της χωρούν να καθίσουν 4-5 άτομα. Ο ίδιος άνθρωπος μου είπε ότι επί Ενετών εφαρμόστηκε νόμος που έλεγε ότι, όποιος κέντρωνε ή μπόλιαζε άγρια ελιά, ήταν δική του όπως επίσης και το έδαφος κάτω απ' την ελιά. Επιπλέον του δινόταν φιλοδώρημα ένα χρυσό δουκάτο. Γράφοντας αυτά θυμήθηκα ένα ωραίο ποιηματάκι για την ελιά απ' το δημοτικό Σχολείο:

Όπου κι αν λάχω κατοικία,
δεν μ' απολείπουν οι καρποί
ως τα βαθιά μου γηρατεία
δεν βλέπω στη δουλειά ντροπή.
Είμαι η ελιά η τιμημένη.

Όπως ξέρουμε, η ελιά θέλει τραγούδι, καλαμπούρι, ανέκδοτα, φασολάδα και φάβα μαγειρεμένα με λιοκλαδα κάτω απ' την ελιά.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Γρηγοράτο για τα περί Κεφαλονιάς και να ευχηθώ στους ελαιοπαραγωγούς καλή βεντέμα και καλά ποσοστά κατά του μουζουριού. Εύχομαι επίσης καλά Χριστούγεννα, καλή Χρονιά με υγεία, ευτυχία, αγάπη και ειρήνη.

Αλέκος Γεωργόπουλος



SUBSCRIPTION FORM

Signature: _____
Name: _____
Address: _____
City: _____
Country: _____
Zip Code: _____
Telephone: _____
Fax: _____
Email: _____
Please enclose 60\$ Australian Dollars for Australia (50 USD for the rest of the world), 13 Euro, for Greece. (Credit cards are not accepted) money order for my annual subscription to Kythira Idea.

Our CORRESPONDENTS

SYDNEY: Mr. Minas Rasis: Tel:0419-205457,0297-554886
BRISBANE: Mr. Harry Londy: Tel:0617/33977260,33990444
CANBERRA: Mr. John Frillingos: Tel:0612/62489134

"Kythirian Idea"

81 Heron Polytechniou Av., Piraeus, Zip Code: 185 36 GREECE

ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

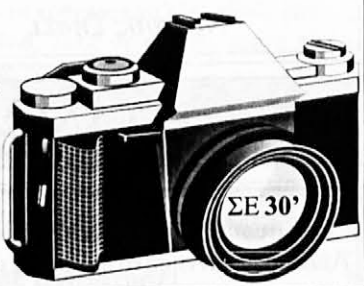
Η πείρα μας πάνω στην
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ
έφερε τώρα και την
ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Φέρτε μας την παλιά σας
φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή
ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ να σας
τυπώσουμε μια καινούρια
ή το slide σας να το κανούμε
φωτογραφία.

ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ

ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ
τα φιλμ σας σε μας,
και ΓΡΗΓΟΡΑ
και ΠΟΙΟΤΙΚΑ

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: 31226 - 31633



Κυθηραϊκή Ιδέα:

«Μια ιδέα για όλους τους Τσιριγώτες»

ΑΝΤΩΝΗΣ ΠΡΙΝΕΑΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ



ΚΑΙ ΟΛΑ
ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ



ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ ΤΗΛ.: 210.9937532



Venardos hotel
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ
Τηλ.: 27360-34205,34206
Φαξ: 27360-33850

http://users.otenet.gr/~venardos - venardos@mail.otenet.gr



Κοινητική



ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

ΘΕΟΔΩΡΟΣ Π. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ



Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους συμμετείχαν με οποιονδήποτε τρόπο στο βαρύ πένθος μας, για την απώλεια του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού **ΘΕΟΔΩΡΟΥ Π. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ**.

Η σύζυγος:
Ευστρατία

Τα παιδιά:
Ελένη-Χαράλαμπος
Παναγιώτης-Ευαγγελία
Μαρίτσα-Παναγιώτης
Αφροδίτη-Ξενοφών
Γεώργιος

Τα εγγόνια:
Εμμανουήλ, Αθανάσιος, Καλλιόπη, Γεώργιος

Η αδελφή:
Ποθητή

Τα ανίψια:
Ελευθέριος-Ελένη

ΘΑΝΑΤΟΙ

Δημήτριος Κυρ. Μαλάνος

Απεβίωσε στις 9/11/2002 ο Δημήτριος Κυρ. Μαλάνος. Ο εκλιπών είχε γεννηθεί το 1916 στο Μυλοποτάμο. Στους οικείους του τα θερμά μας συλλυπητήρια.



Ονοματεπώνυμο:

Διεύθυνση:

Πόλη:

Τηλέφωνο:

Fax:

Υπογραφή:

Τ.Κ.

ΔΕΛΤΙΟ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ



ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΚΑΤΣΟΥΛΗΣ

Τρίτη 5 Νοεμβρίου 2002



Μια μέρα σημαδιακή, μια μέρα ξεχωριστή, μια μέρα αγάπης και συμφιλώσης, μια μέρα που ο ουρανός έδιωξε τα γκριζα σύννεφα από πάνω του και άνοιξε τις πύλες του παραδείσου για να υποδεχθεί με τιμή και σεβασμό τον πολυαγαπημένο μας πατέρα, **Παναγιώτη Κατσούλη**, ο οποίος πριν από 4 χρόνια ακριβώς, στις 5-11-1998 είχε δώσει την δική του υπόσχεση στον άνθρωπο της ζωής του, τη γυναίκα, σύζυγο και μητέρα των παιδιών του, την **Πιπίνα Κατσούλη**, πως θα την συναντήσει και θα είναι και πάλι μαζί στα εύκολα και στα δύσκολα, στις χαρές και τις λύπες, στην αγάπη, στον σεβασμό, στον αγώνα, στο κουράγιο, στην δύναμη, στις αρχές, στην παράδοση, το ήθος και τα έθιμα που με πάθος δίδαξαν στα παιδιά τους και στα εγγόνια τους.

Ας είναι αιώνια η μνήμη του.

Τα παιδιά του: Ευστάθιος, Μαρούλη, Σοφία, Θεοδώρα, Γεώργιος, Ελπίνικη, Εμμανουήλ, Αντωνία, Δημήτριος, Κοσμάς και Αντώνιος.

Τα εγγόνια και δισέγγονά του.

~ Επικήδειος λόγος ~ Διον. Εμμ. Κατσούλη

Παππού μου γλυκέ, είσαι καλά εκεί πάνω; Είστε και πάλι μαζί με την γιαγιά; Κλείνω τα μάτια και σας βλέπω αγκαλιασμένους κι αγαπημένους, μια εικόνα όμορφη και γλυκιά, εσύ με την τραγιάσκα σου και το λαούτο παραδίπλα και η γιαγιά με τις δύο μαγκουρίτσες της, να μου χαμογελάτε και να μου δίνετε δύναμη και ελπίδα για ζωή. Είστε μοναδικοί, ξεχωριστοί, είστε δύο άνθρωποι - παραδείγματα για μένα και πιστεύω και για πολλούς άλλους.

Έζησες σε δυο διαφορετικούς αιώνες, πέρασες πολλές δυσκολίες αλλά πάντα έβγαίνες ο νικητής σε όλη σου τη ζωή, πάντα με το χαμόγελο ζωγραφισμένο στα χείλη σου να

ολοκληρώνει την όμορφη εικόνα σου. Δίδαξες πολλά, χωρίς να λες πολλά, μιλούσαν πάντα οι πράξεις σου, ήσουν γεμάτος ήθος, περηφάνια, ζωντάνια και δύναμη και το ξέρουν όλοι αυτοί που θα τους λείψεις απ' την καθημερινότητά τους δίνοντας παρόν πάντα ανελλιπώς στα Λογοθετιάνικα και στον Ποταμό δίνοντας παράδειγμα ζωής σε μικρούς και μεγάλους. Είχες να σηκώνεις ένα πολύ μεγάλο βάρος στη ζωή σου και τα κατάφερες. Σου αφιερώνω τις παρακάτω μαντινάδες και πιστεύω πως σου αξίζουν και με το παραπάνω!

*«Ο άντρας ο περήφανος σε μπόρες δεν κλονίζει,
σαν την σημαία η θέση του πάντοτε κυματίζει.»*

*«Ο άντρας που 'χει με αρχές όμορφες μεγαλώσει,
πράγμα στον κόσμο δεν μπορεί να τον εταπεινώσει.»*

*«Ο άντρας ο περήφανος όσο και να πονέσει,
δεν την αφήνει χαμηλά την θέση του να πέσει.»*

*«Όλο το βάρος ο Θεός στους δυνατούς το δίνει,
γιατί στους αδύνατους ποτέ δεν έχει εμπιστοσύνη.»*

Εσύ είσαι αυτός παππού, ένας σωστός και περήφανος άντρας!

Πρόσφερες πάρα πολλά στην παράδοση του τόπου μας και πιστεύω πως όλοι οι Κυθήριοι θα σου χρωστάμε για πάντα τα βάθη της καρδιάς μας ένα μεγάλο «ευχαριστώ!». Με το λαούτο πάντα σύντροφό σου άφησες τη δική σου ιστορία και κληρονομιά, την οποία, σου υπόσχομαι **παππού μου**, με όλο τον σεβασμό, αν και έχει πολύ μεγάλο βάρος, πως θα την κρατήσω εγώ με όλες μου τις δυνάμεις. Και να 'σαι σίγουρος πως θα το κάνω, γιατί θα έχω εσένα για οδηγό. Το λαούτο σου δεν θα σταματήσει ποτέ να παίζει για κανέναν λόγο, πάντα θα ζει γιατί είναι κάτι που θα ενώνει για πάντα, θα ενώνει το παρελθόν, το παρόν και το μέλλον.

Θυμάμαι όλες εκείνες τις στιγμές που ζήσαμε μαζί και ειλικρινά μου φεύγουνε δάκρυα χαράς για όλα εκείνα που μου προσφέρατε από μικρό παιδί, κάνοντάς με ευτυχισμένο, αλλά μου φεύγουνε και δάκρυα λύπης, που δεν σας έχω πια κοντά μου, όμως πιστεύω πως κι εσύ παππού θα μου δώσεις την υπόσχεσή σου, μαζί με την γιαγιά τώρα πια, να είσαι πάντα δίπλα μας, να μας προσέχεις από 'κει πάνω, να μας στηρίζεις στον δικό μας αγώνα και να μας θυμίζεις αυτές τις υπέροχες αρχές που δίδαχτηκες και δίδαξες και δυστυχώς όσο περνάει τα χρόνια φεύγουνε... όμως εμείς θα προσπαθήσουμε έχοντας εσένα ως πρότυπο να τις κρατήσουμε!

Λοιπόν, περήφανε άντρα και αγωνιστή της ζωής, ήρθε η ώρα να σε αποχαιρετήσουμε για το ξεχωριστό και μοναδικό ταξίδι χωρίς επιστροφή που αποφάσισες να κάνεις για να συναντήσεις την γυναίκα της ζωής σου και να ομορφύνεις με την παρουσία σου τους ουρανούς!

Σ' αγαπάμε πολύ!

Θα είσαι πάντα μέσα στις καρδιές μας!

**Ο εγγονός σου
Διονύσης Κατσούλης**

ΘΑΝΑΤΟΙ

Γεώργιος Μ. Καλλίνικος

Πέθανε στις 18/11 στο Brisbane ο **Γεώργιος Μηνά Καλλίνικος** που καταγόταν από τα Φράτσια, σε ηλικία 83 ετών. Η νεκρώσιμη ακολουθία εψάλη στον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου στο Brisbane, ενώ ενταφιάστηκε στο Κοιμητήριο Mt Gravatt. Στη σύζυγό του κα **Δήμητρα**, στα παιδιά του **Μηνά**, **Εμμανουήλ** και **Τόνι**, **Γιάννη** και **Μαρία**, τα εγγόνια **Δήμητρα** και **Νικόλαο**, **Γεώργιο** και **Στεφανία**, **Δήμητρα**, **Γεώργιο** και **Καίτη** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Γρηγορία Δ. Κοντολέων

Πέθανε στην Αθήνα σε ηλικία 82 ετών η **Γρηγορία Δ. Κοντολέων** από τον Αυλέμονα. Στα αδέρφια της, τα ανίψια της, τους λοιπούς συγγενείς ειλικρινά συλλυπητήρια.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Στις 20/10 ο **Ιωάννης** και η **Ειρήνη Καστρισιού** βάπτισαν το κοριτσάκι τους στον Άγιο Παντε-λεήμονα Δραπετσώνας. Νονά ήταν η κα **Ευαγγελία Θεοδοσίου** που του έδωσε το όνομα **Αλεξάνδρα**.

Να τους ζήσει.

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

Η **Χρυσούλα** συζ. **Αθανασίου Κοντολέων** από τον Αυλέμονα γέννησε στην Αθήνα αγοράκι.

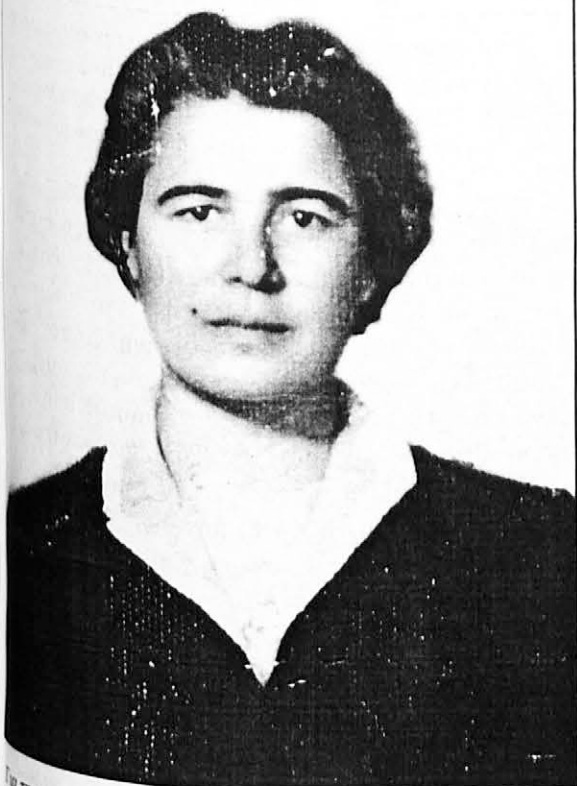
Να τους ζήσει.



Κυθηραϊκοί Φορείς

Κοινωνικά

ΣΤΑΥΡΟΥΛΑ ΜΑΣΣΕΛΟΥ



Τη την αγαπημένη και προσφιλή μας μητέρα **Σταυρούλα Κοσμά Μασσέλου** ή **Μαρσέλλου**, το γένος Βασιλείου Παναγάκου, γεννηθείσα το 1917, που έφυγε από τη ζωή στις 8/11/2002, ανήμερα των Ιωαννίνων, θα γίνει το μνημόσυνο των 40 ημερών στις 15 Σεπτεμβρίου στη Μεταμόρφωση (Αγία Σωτήρα) Παλιάς Κοκκινιάς στις 10 το πρωί. Παρακαλούμε, όπως μας τιμήσετε, και ευχόμεστε να αναπαύσει την ψυχή της. Εμείς θα τη θυμόμαστε για πάντα, οι 4 κόρες που έχει, η **Αδαμαντία**, η **Κυριακούλα**, οι δίδυμες **Θεοδώρα** και **Εγώ**, η **Βασιλική**, που μένουμε κοντά της και ιδιαίτερα **Εγώ**, όταν απεβίωσε ο σύζυγός της, ο **Κοσμάς Μασσέλος**, μόλις το 1995, όταν καταγωγή είναι από τα Κύθηρα, ενώ η δική της από τη Λαμία. Εκεί, στο καινούργιο κοιμητήριο του Σχιστού όπου ετάφη, θα η μητέρα μου, αντιμετώπισε πολύ δύσκολες καταστάσεις υγείας, λόγω των οποίων στάθηκε δίπλα της με πολλή υπομονή και αγάπη, γιατί δεν ήθελα να τη χάσω. Κάποιοι άλλοι όμως δεν κατάλαβαν, ότι μπορούσαν γι' αυτό. Μετά το εγκεφαλικό που υπέστης, μάνα, στις 18 Ιουλίου 2002, νοσηλεύτηκε στο Τζάνειο Νοσοκομείο Πειραιά, για να αντιμετωπιστεί το πρόβλημα της υγείας σου. Λίγο αργότερα, και αφού ο μεγάλος σου αδελφός, μπορεί σε ένα μήνα, μπορεί σε δύο, τρεις, τέσσερις, να σου έδειξαν ότι δεν έπρεπε να πάθεις άλλο εγκεφαλικό μέσα στο σπίτι σου. Έτσι πήγαμε σε κάποια κλινική για την αντιμετώπιση της κατάστασής σου και για να έχεις ανά πάσα στιγμή φροντίδα. Και πράγματι δεν έπαθες άλλο εγκεφαλικό, αλλά... σταματήσω στο σημείο αυτό και θα πω ότι στην κλινική αυτή σου έδειξαν την απαραίτητη προσοχή και, παρότι έμενα μέρα με τη μέρα κοντά σου, έπαθες αυτό που έπαθες, τον ιλαίο, όπως λέγεται. Γιατί, λέω και πάλι - για τρίτη φορά - ότι εκεί είδα την κατάσταση από τους ίδιους τους γιατρούς της κλινικής, πράγμα που με ανάγκασε να πάρω πρωτοβουλία και να καλέσω δικό μας γιατρό. Κι όταν πια η κατάσταση της υγείας σου είχε χειροτερεύσει, νοσηλεύτηκες στο Κρατικό Νίκαιας, όπου οι γιατροί έπεσαν πάνω σου, και έλεγαν ότι δεν μπορούσε να γίνει χειρουργείο λόγω ηλικίας. Τελικά όμως, και εξετάσεις από ιατροδικαστή που θα διαπιστώσει τον θάνατό σου. Τι μπορεί να προκάλεσε τη χειροτέρευση της κατάστασής σου στην κλινική που μέναμε 4 μήνες; Ίσως η μεγάλη ηλικία εκείνων των ημερών, όταν και άρχισε η επιδείνωση. Δεν χρειάζονταν και μαρτυρίες, για να σου παράσχουν την περίθαλψη που χρειαζόσουν, με αποτέλεσμα τα πράγματα να εξελιχθούν έτσι. Ο Θεός να σε αναπαύσει, **Βούλα**, όπως σε έλεγαν, εσένα που αγαπήσαμε τα Κύθηρα με τον τρόπο που μπορούσες. Ο Θεός σου, οι γαμπροί σου, τα εγγόνια σου, και ειδικά **Εγώ**, η **Βασιλική** από την πλευρά μου, ευχόμεστε να μας δίνεις δύναμη και από εκεί που πήγες. Οι συμβουλές σου προς το πρόσωπο μου όλα τα χρόνια, ακόμα και τα τελευταία, μου έδιναν σιγουριά και με αυτό το σκεπτικό σε αποχαιρετώ, μάνα μας.

Ο Θεός ας σε αναπαύσει

~ Η κόρη σου Βασιλική ~

Δωρεές υπέρ του Οίκου Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» Μηνός Ιουνίου-Ιουλίου 2002

- Εις μνήμην Ουρανίας Χαραλαμποπούλου € 50
- Karidas family. € 500
- Αικατερίνη Σαραντοπούλου εις μνήμη του συζύγου € 500
- της Κων/νου Σαραντοπούλου και του αδελφού της
- Αναστασίου Αρβανιτίδη. € 150
- Ελένη Έρσελμαν υπέρ των τροφίμων. € 20
- Αικατερίνη Σαραντοπούλου εις μνήμη Μαρίας
- Ιωάννου Γράβα. € 100
- Καίτη και Ευάγγελος Σωτηρόπουλος εις μνήμη
- Μαρίκας Ανδρεάδη και Γεώργιος Στάθης εις μνήμη
- των γονέων του. € 200
- Ευκλείδης ΑΤΕ εις μνήμη Παναγιώτη Κασιμάτη.

Δωρεές υπέρ του Οίκου Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» Μηνός Ιουνίου 2002

- Αικατερίνη Χλέντζου υπέρ του Γηροκομείου. € 10
- Άννα Κοντολέων εις μνήμη Νικολάου Φυρού. € 30
- Γιαννούλα Διακοπούλου Ευάγγελος Κρίθαρης € 264,33
- και Αθανάσιος Κρίθαρης εις μνήμην των
- γονέων τους Γρηγορίας και Χαραλάμπου
- Κρίθαρη (Τσουλή).

Δωρεές υπέρ του Οίκου Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» (για τα γεύματα των τροφίμων) Μηνός Ιουνίου 2002

- 1/6/2002, Συντροφιά κυρίων ευρύτερης περιοχής Ποταμού.
- 9/6/2002, Γεώργιος Καστρίσιος εις μνήμη Παναγιώτα Τρέντου.
- 16/6/2002, Φιλικός κύκλος Γηροκομείου.
- 20/6/2002, Ιωάννης Ανδριανόπουλος εις μνήμη της μητέρας του Καλλιόπης Ανδριανοπούλου.

Δωρεές υπέρ του Οίκου Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» Μηνός Ιουλίου 2002

- Σπυριδούλα Κασιμάτη εις μνήμη € 150
- Αντωνίου Καλούτση.
- Λίζα Κουντούρη εις μνήμη των γονέων της. € 100
- Ευρωλογιστική ΕΠΕ εις μνήμη € 100
- Παναγιώτη Κασιμάτη.
- Μάρθα Φαρδούλη εις μνήμη του πατέρα της € 703,33
- Θεόδωρου Βενάρδου.
- Αικατερίνη Πρωτοψάλτη εις μνήμη του συζύγου € 30
- της Παναγιώτη Πρωτοψάλτη.
- Ουρανία Δημοπούλου εις μνήμη της μητέρας της € 200
- Σμαράγδας (για το γεύμα της 31ης Ιουλίου 2002).
- Δημήτριος και Ειρήνη Λογοθέτη εις μνήμη των € 60
- γονέων τους Μήνα και Ιωάννας Λογοθέτη και
- Νικολάου και Σταματίνας Ποτήρη.
- Αθανάσιος Λέκκας εις μνήμη του πατέρα του € 50
- Παναγιώτη Λέκκα.
- Νικόλαος Σοφίος του Δημητρίου και Πηνελόπη € 2.815,40
- Σοφίου υπέρ του Γηροκομείου.

Δωρεές προς τον Οίκο Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» Μηνός Αυγούστου 2002

- Κυθηραϊκή Αδελφότητα Καλιφόρνιας Αμερικής. € 1001,76
- Γεώργιος Καλλιέργος € 35,22
- (Προϊστάμενος ΔΟΥ Κυθήρων).
- Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών Αθηνών. € 500
- Μαρία Πολυχρονίου, εις μνήμη των γονέων της. € 100
- Χρυσή Φυλίκου, υπέρ του Γηροκομείου. € 30
- Κανέλλα Παυλάκη, εις μνήμη του συζύγου της € 300
- Γεωργίου Κουντάνη (για το γεύμα της 13ης/08/02).
- Ιωάννης και Λένα Στρατηγού, εις μνήμη € 300
- Ευφροσύνης & Δημητρίου Στρατηγού και
- Δήμητρου & Γεωργίου Παρίση (για το γεύμα της 15ης/08/02).
- Καλομοίρα και Βρεττός Βαγγής εις μνήμη του € 300
- πατέρα της Ευστράτιου Κανέλλη.
- Ελένη και Ευαγγελινή Κουντάνη εις μνήμη € 200
- Γεωργίου Κουντάνη.
- Οικογένεια Αλεξάνδρου Φραντζεσκάκη, € 150
- εις μνήμη Χαράλαμπου Φραντζεσκάκη,

- Δέσποινας Σαββίδου, Εριφύλλης Κανέλλη, € 500
- Γεωργίου Αλ. Φάρου και Κωνσταντίνου Καστρινάκη.
- Ρομπέρτο Μάγκνι και Μαρίνο € 50
- Αριτζόνι, εις μνήμη Στέφανο Αριτζόνι.
- Αγάπη Καρδαμυλάκη - Κόκκινου, εις μνήμη € 50
- Αθανασίου και Αφροδίτης Καρδαμυλάκη.
- Δημήτριος Ποτήρης εις μνήμη του θείου € 60
- του Αλεξ. Μπαφαλούκου.
- Μαρούσα Ποτήρη, εις μνήμη του γαμπρού € 40
- της Αλεξ. Μπαφαλούκου.
- Θεόδωρος Καμπόλης, υπέρ του Γηροκομείου. € 600
- Βρανάς και Έλενα Γκρέκα, εις μνήμη των γονέων € 60
- τους και της αδελφής τους Σοφίας.
- Γεώργιος και Αγγελική Παναγιώτη, εις μνήμη των € 100
- γονέων τους.
- Ειρήνη Σιφνιάδου, εις μνήμη του συζύγου της € 30
- Δημητρίου.
- Κυθηραϊκή Αδελφότητα Βαλτιμόρης, υπέρ του € 3000,19
- Γηροκομείου.
- Χριστίνα Θαλασσινού και Στάθης Λαγουδάκης, € 300
- εις μνήμη του πατέρα τους και Φαίδωνος
- Λαγουδάκη (για το γεύμα της 25ης/08/02).

Δωρεές υπέρ του Οίκου Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» (για τα γεύματα των τροφίμων) Μηνός Αυγούστου-Σεπτεμβρίου 2002

- 06/08/02, Μαρίκα Λαζάρου και Σταυρούλα Σκορδίλη - €
- Πιγιάνη.
- 26/08/02, Αντωνία Φατσέα εις μνήμη του συζύγου της (το €
- γεύμα και το δείπνο).
- 8/9/2002, Χριστίνα Κονιτσιώτη εις μνήμη Αιμιλίου Κονιτσιώτη €
- (το δείπνο).
- 15/9/2002, Φιλικός κύκλος Γηροκομείου.
- 17/9/2002, Δημήτριος και Γεώργιος Κοντολέων εις μνήμη του €
- πατέρα τους Ανδρέα Κοντολέοντος.

Δωρεές προς τον Οίκο Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» (σε είδη διατροφής και ένδυσης) Μηνός Αυγούστου 2002

- Κώστας Μπούτσικας - Στρατηγός, Θεοδώρα Φαρδούλη, €
- Συντροφιά Κυριών ευρύτερης περιοχής Ποταμού, Παναγιώτης
- Τραβασάρος, Γεώργιος Τραβασάρος, Οικογένεια Γεωργά εις
- μνήμη Ελευθερίας Γεωργά, Ιωάννα Τζαννή, Ελένη Ανδρ.
- Κομηνού, Στέλιος Κανέλλης εις μνήμη του πατέρα του, Ρένα
- Οικονόμου εις μνήμη Θεοδοσίου Καλοκαιρινού, Στέλιος
- Κανέλλης εις μνήμη της μητέρας του, Βούλα Ταμβάκη,
- Ευαγγελία Τσαλουμά, Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς,
- Αικατερίνη Λαμπράκη εις μνήμη του πεθερού της Γεωργίου
- Λαμπράκη, Μαρουλή Μπελέση, Βασιλική Στρατηγού,
- Ισαβέλλα Χατζηπλή, ιατρός Κοσμάς Μεγαλοκονόμος,
- Παναγιώτης Πετρόχειλος εις μνήμη της μητέρας του, Γεώργιος
- Καρύδης, Καίτη Βραχάτη και Φωτεινή Κρίθαρη εις μνήμη των
- γονέων τους και λοιπών συγγενών, Ευγενία Σουρή, Πήτας
- Αρώνης, Ελένη Λευιτικού εις μνήμη της μητέρας της
- Ευαγγελίας Λευιτικού, Μαρία Β. Πετροχειλίου, Στέλιος
- Κανέλλης εις μνήμη του πατέρα του.

Δωρεές προς τον Οίκο Έοχηρίας Κυθήρων «Κασιμάτειον» Μηνός Αυγούστου-Σεπτεμβρίου 2002

- Ελένη Έρσελμαν εις μνήμη του συζύγου της. € 150
- Οικογένεια Γεωργίου Παναρέτου εις μνήμη € 150
- Διονυσίου Παναρέτου, Πιπίτσας Κορωναίου,
- Βίκτωρος Παναρέτου και Θεοδώρας Δ. Παναρέτου.
- Ευάγγελος και Δέσποινα εις μνήμη Πιπίτσας € 100
- Κορωναίου και Βίκτωρος Παναρέτου.
- Πολεοδομία Αγίας Παρασκευής εις μνήμη € 100
- Γεωργίου Κιουράνα.
- Κλειώ Κόσκου εις μνήμη Διονυσίου Ιθακησίου. € 60
- Οικογένεια Δημητρίου Στεφάνου εις μνήμη € 30
- Θεώνης Κανελλοπούλου.
- Αικατερίνη Ζαχαριουδάκη εις μνήμη Μιχαήλ και € 20
- Ευαγγελίας Ζαχαριουδάκη.



Οι Κυθηραϊκοί Φορείς

Επιτυχής και με Ειδικό Βραβείο Διοργανωτή και Οργανωμένης Παρουσίας η συμμετοχή του Δήμου Κυθήρων στη Διεθνή Έκθεση Τουρισμού Philoxenia 2002 στη Θεσσαλονίκη

Ο Δήμος Κυθήρων συμμετείχε και εφέτος με πολλή επιτυχία στην 18^η Διεθνή Έκθεση Τουρισμού Philoxenia 2002, που διοργανώθηκε στη Θεσσαλονίκη από 31 Οκτωβρίου έως 3 Νοεμβρίου του 2002. Η συμμετοχή αυτή του Δήμου Κυθήρων διακρίθηκε από την Κριτική Επιτροπή του Ελληνικού Οργανισμού Διεθνών Εκθέσεων (Helexpo) με την απονομή Ειδικού Βραβείου Διοργανωτή, Οργανωμένης Παρουσίας στην 18^η Philoxenia 2002 καθώς και τιμητικής πλακέτας προς το Δήμο Κυθήρων. Η αιτιολόγηση της βράβευσης αναφέρεται στην επιτυχή οργάνωση του περιπτέρου του Δήμου Κυθήρων εντός της Εκθέσεως, την αισθητική και το υψηλό επίπεδο εξυπηρέτησης των επισκεπτών της Έκθεσης από τους συντελεστές οργάνωσης και λειτουργίας του τουριστικού περιπτέρου του Δήμου Κυθήρων. Η συμμετοχή του Δήμου στην Έκθεση πλαισιώθηκε και με την προβολή ντοκιμαντέρ με θέμα: «Κύθηρα: Μύθος, ιστορία και πραγματικότητα», παραγωγής του Ελεύθερου Ανοικτού Πανεπιστημίου του Δήμου Κυθήρων. Η προβολή εντάχθηκε στο πρόγραμμα των παράλληλων εκδηλώσεων της Philoxenia 2002. Το ντοκιμαντέρ αυτό συνιστά ένα από τα κύρια πολιτισμικά και τουριστικά προϊόντα του Δήμου Κυθήρων.

Βασικοί συντελεστές της οργάνωσης και λειτουργίας του περιπτέρου στην Έκθεση της Θεσσαλονίκης ήταν οι Δημοτικοί Σύμβουλοι κ. Γεώργιος Λεοντσίνης και Μανόλης Λουράντος (Πιέρρος) και οι Δημοτικοί Υπάλληλοι κ. Παναγιώτης Γιαννιώτης και Σταύρος Κυριακάκης, οι οποίοι, μαζί με ομάδα νέων από τα Κύθηρα, κατέβαλαν κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε η παρουσία του νησιού να είναι δυναμική και ευπρεπής.

Η παραλαβή της τιμητικής διάκρισης (επίσημο έγγραφο βράβευσης και τιμητική πλακέτα) έγινε από το Δημοτικό Σύμβουλο Καθηγητή κ. Γεώργιο Λεοντσίνη, παρουσία και του κ. Μανόλη Λουράντου (Πιέρρου), ως εκπροσώπων του

Δημάρχου Κυθήρων κ. Αρτέμιου Καλλίγερου. Την τιμητική διάκριση, με έκφραση συγχαρητηρίων, απένειμε στους εκπροσώπους του Δήμου Κυθήρων ο πρόεδρος του Ελληνικού Οργανισμού Διεθνών Εκθέσεων (Helexpo) κ. Βασίλειος Κουρτέσης, παρουσία στελεχών της Διοίκησης του Οργανισμού. Ο πρόεδρος κ. Βασίλειος Κουρτέσης, με πολλή συγκίνηση και ιδιαίτερη ικανοποίηση, αφού συνεχάρη τους συντελεστές της οργάνωσης του περιπτέρου, ευχήθηκε στο Δήμο Κυθήρων συνεχή δυναμική συμμετοχή στα κοινά και τα διεθνή δρώμενα και ευπρεπείς παρουσίες και δραστηριότητες στο χώρο της Τοπικής Αυτοδιοίκησης.

Ο Καθηγητής κ. Γεώργιος Λεοντσίνης και ο Δημοτικός Σύμβουλος κ. Μανόλης Λουράντος (Πιέρρος) ευχαρίστησαν με τη σειρά τους τον πρόεδρο της Helexpo για την απονομή προς το Δήμο Κυθήρων της τιμητικής διάκρισης (Ειδικού Βραβείου Διοργανωτή και Οργανωμένης Παρουσίας στην 18^η Philoxenia 2002) για την

τουριστική προβολή και συμβολή στην οικονομική ανάπτυξη των Κυθήρων. Επίσης συνεχάρησαν τον πρόεδρο της Helexpo κ. Κουρτέση και τους συνεργάτες του για το έργο που επιτελούν στον τομέα της τουριστικής προβολής και οικονομικής ανάπτυξης της Ελλάδας.

Οι Δημοτικοί Σύμβουλοι κ. Γεώργιος Λεοντσίνης και Μανόλης Λουράντος θα ανακοινώσουν τα αποτελέσματα των ενεργειών τους στο πρώτο Δημοτικό Συμβούλιο, ενώ ο Δήμαρχος Κυθήρων κ. Αρτέμιος Καλλίγερος απέστειλε ευχαριστήρια επιστολή στον Πρόεδρο της Helexpo κ. Βασίλειο Κουρτέση και τα μέλη της Κριτικής Επιτροπής για την αξιολόγηση και επιβράβευση των προσπαθειών του Δήμου στον τομέα του Τουρισμού και της οικονομικής ανάπτυξης των Κυθήρων.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΔΗΜΑΡΧΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

κ. ΑΡΤΕΜΙΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ

ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΠΡΟΕΔΡΟ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ
ΔΙΕΘΝΩΝ ΕΚΘΕΣΕΩΝ (HELEXPO)

κ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΚΟΥΡΤΕΣΗ

Το κείμενο της επιστολής του Δημάρχου προς τον κ. Κουρτέση έχει ως εξής:

Με την παρούσα επιστολή μου επιθυμώ να σας ευχαριστήσω θερμά για την απονομή Ειδικού Βραβείου Διοργανωτή, Οργανωμένης Παρουσίας στην 18^η Philoxenia 2002 και τιμητικής πλακέτας στο Δήμο Κυθήρων, αξιολογώντας την επιτυχή οργάνωση του περιπτέρου του, την αισθητική και το επίπεδο εξυπηρέτησης των επισκεπτών της Έκθεσης. Αναγνωρίζοντας το έργο που εκτελείται από την παρούσα Δημοτική Αρχή στον τομέα του Τουρισμού, σας διαβεβαιώνω ότι ο Δήμος Κυθήρων

επιθυμεί να συμμετέχει πάντοτε δυναμικά και αποδοτικά στην έκθεση, εκτιμώντας ιδιαίτερα τη διάκριση που μας απονέμει και αναγνωρίζοντας προσωπικά εγώ και οι συνεργάτες μου το έργο που επιτελείτε εσείς και οι επιτελείς σας στον τομέα της τουριστικής προβολής της Ελλάδας αλλά και γενικότερα της ευρύτερης κοινωνικής προσφοράς σας στη χώρα μας.

Με άπειρη εκτίμηση
Ο δήμαρχος Κυθήρων

ΑΡΤΟΠΟΙΙΑ - ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Ι. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ

ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ: 38154

ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΜΟΝΟ ΣΤΙΣ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ

Πωλούνται παξιμάδια στον

Βασιλόπουλος

και του πουλιού το γαλάι

ΠΡΑΤΗΡΙΟ: Μυρτιάδων 21 Ν. Φάληρο & Παξιμάδι με λάδι Τσιγγώτικο, κουραμπιέδες, επίσης στην **Κυθηραϊκή Λέσχη Πειραιά**, Ναν-άρτοι, αρτάκια με μέλι. Δεχόμαστε παραγγελίες αρίων 7 Κατάστημα ξηρών καρπών Μαυρομμάτη, (όλα με Τσιγγώτικα υλικά)
Εθνικής Αντιστάσεως 18, Τηλ.: 210.4171592 - 210.4132183.

ΤΕΧΝΙΚΟΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΕΤΩΝ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΑΝΔΡ. ΚΑΣΤΡΙΣΙΟΣ
ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΚΑΣΤΡΙΣΙΑΝΙΚΑ-ΚΥΘΗΡΑ

(27360) - 33108

ΕΜΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ 106 - ΑΘΗΝΑ

Τηλ.-Fax: 210-38.09.372 - 60.39.539 Κινητό: 0944-788188

Κυθηραϊκή Ιδέα:

«Η καλλιέργεια του Κυθηραϊσμού»

Υποτροφία του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιά

σε Κυθήριο φοιτητή
του Πανεπιστημίου Πειραιά
από το ακαδημ. έτος 2001-2002

Επαναδημοσιεύουμε στον τοπικό τύπο την κατωτέρω προκήρυξη χορήγησης υποτροφίας από το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο Πειραιά σε Κυθήριο φοιτητή του Πανεπιστημίου Πειραιά από το ακαδημαϊκό έτος 2001-2002.

Ύστερα από εισήγηση του προέδρου του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιά κ. Γεωργίου Κασιμάτη και με τη συνεργασία του Καθηγητή κ. Γεωργίου Λεοντσίνη, Δημοτικού Συμβούλου και εκπροσώπου του Ελεύθερου Ανοικτού Πανεπιστημίου του Δήμου Κυθήρων, χορηγείται από το ακαδ. έτος 2001-2002 υποτροφία σε Κυθήριο φοιτητή του Πανεπιστημίου Πειραιά ύψους 70.000 δρχ. (206 €) μηνιαίως. Για το λόγο αυτό συγκροτήθηκε Επιτροπή Επιλογής, με βάση τα κριτήρια που ισχύουν για τη χορήγηση υποτροφιών του Κληροδοτήματος Στάη, η οποία αποτελείται από το Μητροπολίτη Κυθήρων - Αντικυθήρων κ. Κύριλλο, το Δήμαρχο Κυθήρων κ. Αρτέμιο Καλλίγερο, τον πρόεδρο του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιά κ. Γεώργιο Κασιμάτη, τον Καθηγητή του Πανεπιστημίου Πειραιά κ. Αναστάσιο Σούγιαννη, τη Διευθύντρια του Γυμνασίου Κυθήρων κ. Καρολίνα Ασλάνη, το Διευθυντή του Λυκείου Κυθήρων κ. Γεώργιο Κομηνό και τον Καθηγητή κ. Γεώργιο Λεοντσίνη ως εκπρόσωπο του Ελεύθερου Ανοικτού Πανεπιστημίου Δήμου Κυθήρων. Σημειώνεται ότι, με βάση την επιθυμία των χορηγών (Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Πειραιά), η χορήγηση της υποτροφίας αυτής δεν αίρει το δικαίωμα απόκτησης άλλης υποτροφίας του ίδιου φοιτητή από άλλο φορέα. Υποβολή αιτήσεων μέχρι 15 Δεκεμβρίου 2002 στη Διεύθυνση: ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ν. ΛΕΟΝΤΣΙΝΗΣ, Ιπποκράτους 20, Αθήνα, 106 80, Τηλ.: 210-3688488-90, Fax: 210-3688489. Σημειώνεται ότι σχετικές πληροφορίες δίδονται και από τη Γραμματεία του Δήμου Κυθήρων στα Κύθηρα (τηλ. 2736-0-31213).

Ξενοδοχείο

ΡΑΪΚΟΣ



Η Διεύθυνση και το προσωπικό του ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και σας περιμένει και φέτος για αξέχαστες καλοκαιρινές διακοπές.

Για δεύτερη χρονιά αναλαμβάνουμε επίσης δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στα τηλέφωνα:

Αθήνας (Οκτώβριος-Απρίλιος)

210 9636306

Κυθήρων (Μάιος-Σεπτέμβριος)

φαξ: 210 9607157

web site: www.raikoshotel.gr

e-mail: www.raikoshotel@techlink.gr

27360 31766/31629

φαξ: 27360 31801



E-mail: panayoti@otenet.gr

ΠΡΩΤΟΠΟΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ 1981 ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ
ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΝΗΣΙ
(ΚΑΨΑΛΙ, ΧΩΡΑ, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ, ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ)

Και τώρα αποκλειστική διάθεση (παράδοση-παραλαβή) οχημάτων
στο αεροδρόμιο Κυθήρων



Οι Κυθηραϊκοί Φορείς



Δεκέμβριος στα Κύθηρα (απ' το υπό εκτύπωση ημερολόγιο της "Κ.Ι.")

ΑΓΙΟΣ ΝΙΚΟΛΑΟΣ "ΚΡΑΣΑΣ" - 6 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

ΕΟΡΤΟΛΟΓΙΟ:

Διαλέξαμε ένα απόσπασμα από τα κείμενα λαογραφικού περιεχομένου που θα διανθίζουν το υπό έκδοση από την «Κ.Ι.» ημερολόγιο, το οποίο αναφέρεται στα ήθη και έθιμα την περίοδο του Δεκεμβρίου.

Ο Άγιος Νικόλαος γιορτάζει στις 6 Δεκεμβρίου. Στην περιοχή του Μαύρου Βράχου ή Σπακολάγκαδου, στα Μυρτιάδια, υπάρχει μια μικρή σπηλιά, μπροστά από την οποία κτίστηκε ο ναός από κάποιον Νικόλαο Κασσιμάτη, καπετάνιο. Μπροστά στην πόρτα υπάρχει η επιγραφή «Δέηση του δούλου του θεού καπετάνιου Νικολάου Κασσιμάτη μετά της συμβίας αυτού και των τέκνων αυτού. Αμήν». Η εκκλησία είναι 400 ετών και το όνομα της το πήρε από το υλικό κατασκευής της. Δηλαδή η παράδοση θέλει να φτιάχτηκε με λάσπη και κρασί από τον καπετάνιο Κασσιμάτη που κινδύνευε στη φουρτουνιασμένη θάλασσα και έκανε τάμα να φτιάξει εκκλησία στη θέση εκείνη, αν τον έσωζε ο Άγιος Νικόλαος. Στον Άγιο Νικόλα Κρασά την ημέρα της εορτής του γίνεται λειτουργία, την οποία ακολουθεί αρτοκλασία.

Άγιος Σπυρίδων

Εορτάζει στις 12 Δεκεμβρίου. Ομώνυμο εκκλησάκι υπάρχει στο Λιβάδι.

ΦΡΑΣΕΙΣ, ΠΑΡΟΙΜΙΕΣ, ΓΝΩΜΙΚΑ

Ποίημα για τα Χριστούγεννα από Τρόφιμο του Γηροκομείου

Ήλθε η οικογενειακή γιορτή, γιορτή των Χριστουγέννων, γιορτή πλουσίων και φτωχών και των εργαζομένων. Στήσαμε το δεντράκι μας στην τραπεζαρία για να γιορτάσουμε και μεις στον Οίκο Ευγηρίας. «Χριστός γεννάται σήμερα εν Βηθλεέμ την πόλη» στου καθενός μας την καρδιά στην Οικουμένη όλη. Και ήλθαν του δημοτικού χαρούμενα παιδάκια για να μας πουν Χρόνια Πολλά, έφεραν και δωράκια. Θαυμάσαμε, συγχαίραμε, δάσκαλο και δασκάλα που δίδαν εις τα μικρά αισθήματα μεγάλα. Έπειτα μ' άδολη χαρά αλλά και καρδιοχτύπι δεχτήκαμε χρόνια πολλά κι απ' τον Μητροπολίτη. Τη Λειτουργία ετέλεσε εις τη μικρή εκκλησία χρώμα λαμπρό μας πρόσφερε εις την τραπεζαρία. Με τι χαρά καθίσαμε και φάγαμε μαζί του, ήσαν και άλλοι ιερείς κι άκουγαν τη φωνή του. Όλοι εγίναμε παιδιά, δεχτήκαμε τα δώρα στις κυρίες και παντού νάναι γλυκιά τους ώρα. Νάχουνε την ευχούλας μας που ήρθαν να μας βρουνε και το Μητροπολίτη μας πολύ ευχαριστούμε. Για τα παπούτσια που φεραν είδαν χαρά πολλοί και όσοι κατάκοιτοι δεν επέτρεψαν καθόλου εις τη γη. Το άσπρο φως της Βηθλεέμ μας ρίχνει μια αχτίδα.

Ottima



Θεόδωρος
Πετρόχειλος

Έπιπλα Κουζίνας
Ντουλάπες
Ηλεκτρικές Συσκευές



Κλεισθένους 75,
Σταυρός Αγίας Παρασκευής
153.44

τηλ. 210.6084766
φαξ 210.6008507

ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΕΣ

Η «Κ.Ι.» παρακαλεί τους συνδρομητές της να καταβάλλουν εγκαίρως την ετήσια συνδρομή τους, ώστε να μη συσσωρεύονται οφειλές παρελθόντων ετών.

Κυθηραϊκή Ιδέα:

23 ΧΡΟΝΙΑ Κυθηραϊκής Ενημέρωσης



ΣΤΑΜΑΤΗΣ Ι. ΜΑΓΟΥΛΑΣ

ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ
ΚΥΘΗΡΑ

ΧΩΜΑΤΟΥΡΓΙΚΕΣ
ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΑΝΑΠΑΛΑΙΩΣΕΙΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ
ΕΡΓΑΣΙΕΣ



ΤΗΛ.: 27360-38230
ΚΙΝ.: 0977-645257



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ

INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ

ZEPBOY

Las εξυπηρετεί με ευλάβει

Εμπορικό Κέντρο

"IONIA CENTER"

Λεωφ. Ηρακλείου 269

Τηλ.: 210.27.14360
Fax : 210.27.92847



PORFYRA
travel

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ
ΑΝΕΚ - ΑΝΕΝ
ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ F/B ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ
ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
ΤΑΞΙΔΙΑ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

ΛΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ
ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Τζούλια Τζανίδου-Ζούμπερερ
e-mail: porfyr@kythira.com

ΛΙΒΑΔΙ: 27360-31888-9 ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 27360-34388
ΦΑΞ: 27360-31888-9



Άγιος Νικόλαος
ΜΕΡΙΜΝΑ
ΖΩΗΣ

Πρότυπη Μονάδα Φροντίδας
Ηλικιωμένων

- Με θέα το Σαρωνικό
- Δωμάτια εξωτερικά δίκλινα ευρωπαϊκών προδιαγραφών
- Άνετοι λειτουργικοί χώροι
- Σύγχρονος εξοπλισμός
- Αυτόνομος κλιματισμός

Η πιο ολοκληρωμένη
και οικονομική λύση

• Υγιεινή διατροφή

• Συνεχής φροντίδα, ατομική καθαριότητα
• Ιατροφαρμακευτική βοήθεια
• Ψυχολογική υποστήριξη
• Φυσιοθεραπεία-Εργοθεραπεία
• Ένταξη στην Ελληνορθόδοξη παράδοση
• Έμφαση στην ανθρώπινη αξία
• Συνεργασία της σωματικής ή πνευματικής κατάστασης



ΜΕΡΙΜΝΑ ΖΩΗΣ ΑΕ
ΛΕΩΦ. ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 7Α-ΣΑΝΤΑΡΟΖΑ ΚΑΣΤΕΛΛΑ-
ΝΕΥΡΩΤΕΙΑΣ ΤΗΛ. 210.4198888-4198999, ΦΑΞ: 210.4198960



Ειδήσεις



Παρέμβαση του νέου νομάρχη Πειραιώς Της Ντίνας Α. Παπαδοπούλου

Με τους καλύτερους οιωνούς ξεκινάει το έργο του νεοεκλεγέντος νομάρχη Πειραιά, Γιάννη Μίχα.

Η παρέμβαση του ως προς τις εκπτώσεις των ακτοπλοϊκών εισιτηρίων για τους μόνιμους κατοίκους των νησιών με πληθυσμό μικρότερο των 3.100 κατοίκων, ουσιαστικά φωτογραφίζει ένα από τα προβλήματα που ταλαιπωρούν και τα Κύθηρα.

Όπως ο ίδιος επισημαίνει σε επιστολή του προς τον υπουργό Εμπορικής Ναυτιλίας, Γ. Ανωμερίτη, σχετικά με την απόφαση χορήγησης εκπτώσεων στις τιμές των εισιτηρίων, το μέτρο αυτό εξυπηρετεί κοινωνικές ομάδες, ενώ συγχρόνως αποδεικνύεται και η αναγνώριση της Πολιτείας σε ανθρώπους που κρατάνε ζωντανά μια σειρά από νησιά, που έχει απογραφεί έστω και ένας κάτοικος. Πολύ σε πελαρισσότερο οι κάτοικοι του νησιού μας, αφού είναι υποχρεωμένοι να επισκέπτονται συχνά τον Πειραιά – συνήθως με ακτοπλοϊκή συγκοινωνία για την επίλυση πάσης φύσεως προβλημάτων, των οποίων η αρμοδιότητα υπάγεται διοικητικά στη Νομαρχία Πειραιά.

Στο σημείο αυτό αναφέρεται το εξής: «Εξαιτίας του ότι ο πληθυσμός στα Κύθηρα ξεπερνά κατά 200 κατοίκους το όριο που επιτρέπεται για τη χορήγηση εκπτώσεων, ο νεοεκλεγείς νομάρχης και πρόεδρος του Εργατικού Κέντρου Πειραιά προτείνει την αύξηση του πληθυσμιακού ορίου, ώστε να περιληφθούν στη ρύθμιση αυτή και οι κάτοικοι των Κυθήρων, που χρειάζονται την ουσιαστική βοήθεια και αμέριστη συμπαράσταση της πολιτείας για να συνεχίσουν να κρατάνε ζωντανό το πιο απομακρυσμένο νησί της Νομαρχίας Πειραιά».

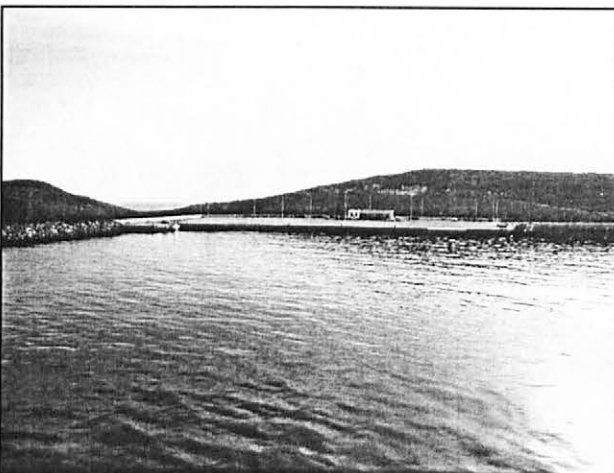
Μια πρόταση που μας βρίσκει σύμφωνους, συμμετόχους και συμπαραστάτες, ώστε να απολαύσουν τα Κύθηρα όποιων παροχών και διευκολύνσεων δικαιούνται και να αποδειχτεί έμπρακτα το ενδιαφέρον της πολιτείας στις εσχαιές και άγονες γραμμές της πατρίδας μας.

Θέλουμε να ελπίζουμε ότι το «ποδαρικό» του νέου νομάρχη για τα προβλήματα του νησιού μας θα είναι γούρικο και αποτελεσματικό. Οι κάτοικοι των Κυθήρων ξέρουν ν' αναγνωρίζουν αυτούς που μάχονται για το καλό τους και υπεραμύνονται των δικαιωμάτων τους.

Από την 1^η Ιανουαρίου του 2003 που ο νέος νομάρχης θ' αναλάβει τα καθήκοντά του θα το αντιληφθεί άμεσα και βεβαίως οι προσδοκίες από τον ερχομό του στη διοίκηση της Νομαρχίας κατατείνουν στο να συνεχιστούν και ν' αυξηθούν οι ενέργειες εκείνες, που θα ενισχύσουν και θα στηρίξουν την ύπαρξη του νησιού εν όψει των δύσκολων περιόδων που έρχονται.

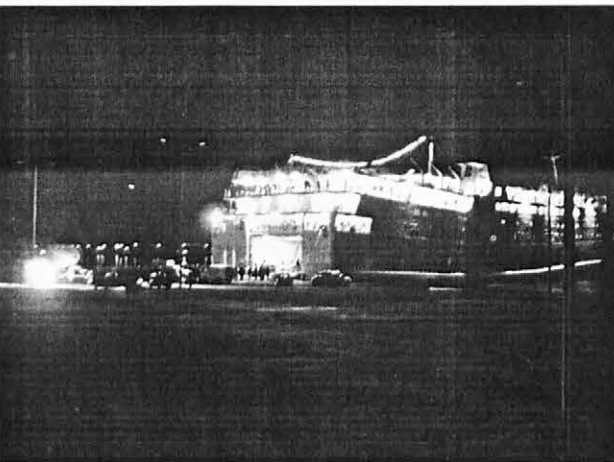
ΧΩΡΙΣ ΦΩΤΑ ΕΜΕΙΝΕ ΤΟ ΛΙΜΑΝΙ

Μέχρι τις παραμονές των εκλογών το λιμάνι του Διακοφτίου παρέμενε χωρίς φωτισμό από τις κολόνες με αποτέλεσμα να εγκυμονούνται κίνδυνοι για οχήματα και ταξιδιώτες, αφού η αποβίβαση και η επιβίβαση στο πλοίο γινόταν χωρίς τον απαραίτητο έντασης φωτισμό. Το



Φωτο. 1: Αποψη του λιμανιού του Διακοφτίου.

πρόβλημα προέκυψε λόγω των εργασιών που γίνονταν στο λιμάνι, προκειμένου να κοπούν οι κολόνες κατά 3 μέτρα, επειδή αντιμετώπιζαν πρόβλημα λόγω του αέρα. Τελικά το λιμάνι Διακοφτίου έπαψε να υποδέχεται επισκέπτες και ντόπιους Τσιριγώτες στο... ημίφως και πλέον ο φωτισμός έχει αποκατασταθεί.



Φωτο. 2: Μία εικόνα με το λιμάνι του Διακοφτίου χωρίς τον επαρκή φωτισμό!

Σύντομες Ειδήσεις

➤ Επιδιορθώθηκε το πυροσβεστικό όχημα του αεροδρομίου

Μετά την παρέμβαση του βουλευτή της περιφέρειας μας κ. Πέτρου Μαντούβαλου για το πυροσβεστικό όχημα του αεροδρομίου Κυθήρων που είχε τεθεί εκτός λειτουργίας λόγω βλάβης, ο αρμόδιος υπουργός Μεταφορών κ. Βερελής κινήθηκε άμεσα, δίνοντας εντολή να επισκευαστεί το όχημα, το οποίο πρέπει να βρίσκεται ανά πάσα στιγμή σε ετοιμότητα, ώστε να συμπληρώνει την υποδομή του αεροδρομίου. Το πρόβλημα λύθηκε και το όχημα λειτουργεί κανονικά.

➤ Η συγκρότηση του ΔΣ του Συλλόγου Αιμοδοτών Κυθήρων και Αντικυθήρων

Στις 14/7/2002, ημέρα Πέμπτη, έγιναν στην αίθουσα του Κυθηραϊκού Συνδέσμου οι αρχαιρεσίες του νέου ΔΣ που προέκυψε από τις εκλογές της ίδιας μέρας. Αναλυτικά, το ΔΣ διαμορφώνεται ως εξής:

Εμμανουήλ Κασιμάτης:	πρόεδρος
Καλλίγερος Αριστείδης:	αντιπρόεδρος
Μπουρνά Άννα:	γραμματέας
Πρινέας Παναγιώτης:	ταμίας
Ρουσκέτου Ελένη:	μέλος

Η εξελεγκτική επιτροπή αποτελέστηκε από τους Λουράντο Δημήτρη, Καλλινίκου Ελέσα και Κασιμάτη Γιώργο.

Δρομολόγια Ολυμπιακής Αεροπορίας (από 27/10/2002 έως τέλη Δεκεμβρίου)

	Αθήνα - Κύθηρα	Κύθηρα - Αθήνα
Τρίτη	14.00	15.10
Πέμπτη	14.00	15.10
Παρασκευή	13.20	14.30
Κυριακή	15.00	16.10

Για περισσότερες πληροφορίες, καθώς τα δρομολόγια υπόκεινται σε αλλαγές, και κρατήσεις θέσεων επικοινωνήστε με τα 27360.33362, 27360.31888-9

ANNA KONTOLEON
boutique pour les bausses blondes

Μπουμπουλίνας 28, Πειραιας Τηλ.: 210 41 00 054

ΧΡΗΣΤΟΣ Α. ΤΡΑΚΑΔΑΣ Πολιτικός Μηχανικός Α.Π.Θ.

Μπουμπουλίνας 17 Τηλ./ΦΑΞ: 210.9714722
173 43 0944-664 959
Αγ. Δημήτριος email: ctrak@tee.gr

Δικηγορικό Γραφείο ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ



Αριστοτέλους 1-3 και Σωτήρος (1ος Όροφος)
Πειραιάς 185 35 (όπισθεν Δημαρχείου)
Τηλ.: 210.41 27646, 010.41 26230

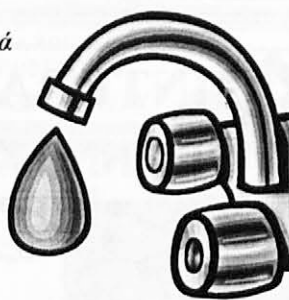
Στέλλα Χ. Καϊδετσή - Φάρου
Συμβολαιογράφος

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00 - ΤΗΛ./FAX: 27360-34227
(Δίπλα από το Ταχυδρομείο Ποταμού)

Τώρα στα Κύθηρα ΓΙΩΡΓΟΣ ΠΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ

Είδη υγιεινής, μπανιέρες
Πλακάκια μπάνιου
Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων
παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)
Πλακάκια ειδικά
υψηλής καταπόνησης
Κόττο
Μπαταρίες
Νεροχύτες, πολυκουζινάκια
Αξεσουάρ μπάνιου
Έπιπλα μπάνιου
Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά
Υδραυλικά
Σώματα καλοριφέρ
Λέβητες - καυστήρες
Κυκλοφορητές
Χαλκοσωλήνες
Μονοσωλήνιο
Ηλεκτρικούς θερμοσίφωνες
Ηλιακά
Μπόιλερ

Ειδικές τιμές σε ΣΤΟΚ
εμπορεύματα



ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ
ΤΗΛ.: (27360) 33367

ΑΝΘΟΤΥΡΟ
ΦΕΤΑ
ΜΗΤΑΤΑ
ΚΥΘΗΡΩΝ
ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ
ΕΛΕΝΗ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ - ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ
ΤΗΛ.: (27360) 33010

Rooms for rent
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - POTAMOS - KYTHERA (Τοποθεσία Σκαμνοί)
ΤΗΛ.: (27360) 34359 - ΤΗΛ. FAX: (27360) 34387 - ΚΙΩ: 0945.216173

Κυθηραϊκή Ιδέα:
«Η καλλιέργεια του Κυθηραϊσμού»

Ειδήσεις



Υβριδικά πάρκα: Φτηνή ενέργεια – προστασία για το περιβάλλον Προοπτική προς εξέταση

Η ΔΕΗ, επιδιώκοντας να συμβάλει στην προσπάθεια της χώρας μας να φέρει σε πέρας τις υποχρεώσεις που ανέλαβε κατά τη διάσκεψη του Κιότο, αλλά και απέναντι σε εκείνες της ΕΕ, προωθεί την κατασκευή των λεγόμενων «υβριδικών πάρκων» σε νησιά του Αιγαίου, για να καλύψει τις ενεργειακές τους ανάγκες.

Μέσα από αυτά τα πάρκα επιπληρώνεται η εκμετάλλευση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, καθώς συνδυάζουν τη χρήση αιολικής, ηλιακής, ακόμα και υδροηλεκτρικής ενέργειας με τις κλασικές πηγές (ορυκτά καύσιμα, πετρέλαιο) κατά τρόπο, ώστε να αλληλοσυμπληρώνονται και να εξασφαλίζουν ενεργειακή επάρκεια και αυτάρκεια κάποιων περιοχών – των νησιών του Αιγαίου εν προκειμένω.

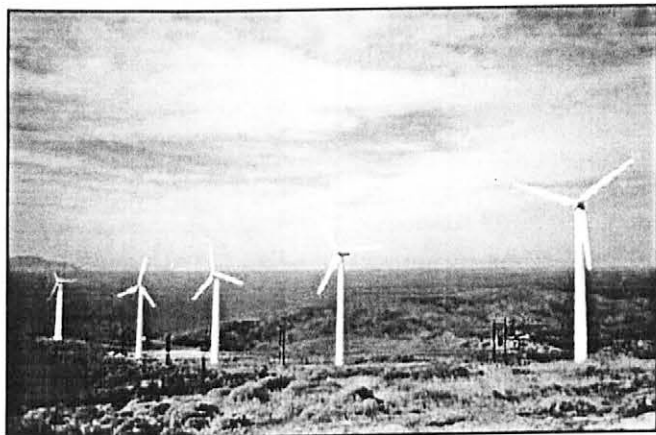
Η σταδιακή εξάπλωση της χρήσης των φυσικών πηγών θα αποφέρει ευεργετικές συνέπειες για το περιβάλλον, καθώς οι παραγόμενες πηγές θα περιοριστούν, ενώ είναι χαρακτηριστικό ότι υπέρ της προοπτικής αυτής τάσσεται και η οικολογική οργάνωση Greenpeace.

Στην Ελλάδα πραγματοποιούνται κινήσεις προς αυτήν την κατεύθυνση, με κύρια έκφραση τη λειτουργία του υβριδικού συστήματος στην Κύθνο, όπου σε γενικές γραμμές υπάρχει ενεργειακή αυτονομία –εφόσον βέβαια το επιτρέπουν οι καιρικές συνθήκες– οι ήπιες πηγές καλύπτουν μεγάλο ποσοστό των

συνολικών αναγκών του νησιού και οι επιστήμονες δηλώνουν ευχαριστημένοι από την πορεία του εγχειρήματος.

Μέσα στα επόμενα χρόνια προβλέπεται η δημιουργία υβριδικών πάρκων σε 5 ακόμα νησιά, την Ικαρία, τη Σίφνο, τη Σέριφο, την Αστυπάλαια και τη Γαύδο, και αβίαστα προκύπτει το ερώτημα αν και τα Κύθηρα θα μπορούσαν να φιλοξενήσουν ένα τέτοιο πάρκο, η λειτουργία του οποίου θα απέβαινε προς όφελος του νησιού.

Το Τσιρίγο από κλιματολογικής πλευράς πληροί τις προϋποθέσεις, αφού έχει μεγάλη ηλιοφάνεια κατά τη διάρκεια του έτους, στην περιοχή μας πνέουν ισχυροί



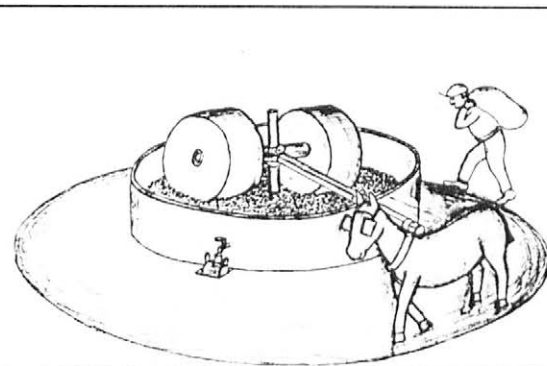
Δείγμα αιολικών γεννητριών στην Ελλάδα.

άνεμοι, άρα διαθέτουμε αξιοποιήσιμες, φυσικές πηγές ενέργειας. Μ' αυτόν τον τρόπο το νησί θα κατοχυρωνόταν ενεργειακά, θα εξασφάλιζε αυτονομία με κόστος σχεδόν μηδαμινό, πολύ μικρότερο από εκείνο που απαιτείται για τη λειτουργία πετρελαϊκών σταθμών, ενώ παράλληλα εξοικονομείται η ενέργεια που θα παραγόταν από τις συμβατικές πηγές, αν δεν υπήρχαν οι ανανεώσιμες. Μπορεί, όμως, να προκύψουν και προβλήματα από την εγκατάσταση ενός τέτοιου πάρκου ανάλογα με τις κατά τόπους ιδιομορφίες.

Πρόκειται για ένα θέμα, το οποίο πρέπει να μας απασχολήσει στο μέλλον, γιατί όχι από τώρα, αλλά φυσικά χρειάζεται ψάξιμο, διερεύνηση και ενημέρωση σε βάθος για όλες τις πτυχές του.

«Διαλέξαμε για Λας»

Διαλέξαμε ένα απόσπασμα από τα κείμενα λαογραφικού περιεχομένου που θα διανθίζουν το υπό έκδοση από την «Κ.Ι.» ημερολόγιο, το οποίο αναφέρεται στην περίοδο της συγκομιδής της ελιάς, το λιομάζωμα.



Παλιό ελαιοτριβείο που κινούνταν με τη βοήθεια του αλόγου

Το λιομάζωμα

Η συγκομιδή των ελιών διαρκεί από το Σεπτέμβριο μέχρι και τα Χριστούγεννα. Το μάζεμα των ελιών ήταν πολύ πιο κουραστικό για τους παλιούς Τσιριγώτες, όπως άλλωστε συνέβαινε με όλες τις αγροτικές εργασίες. Ο ελαιόκαρπος μεταφερόταν από τον τόπο συγκομιδής προς τα ελαιοτριβεία με γαϊδουράκια μέσα από στενά μονοπάτια, πράγμα που δυσκόλευε πολύ τους εργάτες.

Οι ελιές, όμως, όταν έμεναν πολλές μέρες κάπου μαζεμένες, μούχλιαζαν. Οι αγρότες αντιμετώπιζαν πρόβλημα γύρω από αυτό το θέμα, γιατί τα ελαιοτριβεία τότε ήταν χειροκίνητα ή η κίνησή τους γινόταν με τη βοήθεια των αλόγων και επομένως οι καρποί αργούσαν μέχρι να τεθούν σε κατεργασία. Αυτό συνέβαινε έως και το 1925. Από τότε τα απλά ελαιοτριβεία έδωσαν τη θέση τους στα μηχανοκίνητα που έκαιγαν πετρέλαιο και ελαχιστοποίησαν το χρόνο παραγωγής του λαδιού.

Στα Κύθηρα υπάρχουν δυο ελαιοτριβεία, στον Ποταμό και στο Λειβάδι. Πολλά έχουν αλλάξει από τον τρόπο, με τον οποίο γινόταν η όλη διαδικασία για την παραγωγή του λαδιού τότε και τώρα. Έχουν εφευρεθεί πολλά εύχρηστα εργαλεία για τη συγκομιδή των ελιών που παλιότερα γινόταν με τα χέρια, ενώ το σύγχρονο ελαιοτριβείο βγάζει αμέσως το λάδι, και δεν υπάρχει κίνδυνος να μούχλιασουν και να σαπίσουν οι ελιές.

Βέβαια, οι παλιότερες συνθήκες λιομαζώματος φέρνουν έντονες μνήμες στη θύμηση γεροντότερων ανθρώπων, καθώς αναπολούν τις παραδοσιακές συνήθειες που ολόένα εγκαταλείπονται. Αφηγητές αυτών των συνθηκών είναι κάποιοι μεγάλοι σε ηλικία συντοπίτες μας που θυμούνται νοσταλγικά το μαγείρεμα της φάβας στο «λιόφυτο», μέσα στο «τσικάλι», που στηριζόταν σε δυο πέτρες, τις «πυρομάχους», όπως τις έλεγαν, ενώ έκαιγε ανάμεσα η φωτιά. «Κατά τη διάρκεια του λιομαζώματος μοσχοβόλαγε», λένε, «το κτήμα από τη φάβα».

ΠΟΙΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΖΕΜΑ ΤΩΝ ΕΛΙΩΝ

ΤΟ ΜΑΖΕΜΑ ΤΗΣ ΕΛΙΑΣ

Κι όταν τ' αστέρι τ' ουρανού
ψηλά μεσουρανίσει
λίγο ψωμί, λίγο κρασί
και πάλι θε ν' αρχίσει
το μάζεμα της όμορφης
ελιάς να μας τιμήσει

Φαρδούλης Ιωάννης

ΕΛΙΑ ΜΟΥ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΣΣΑ

Εσύ μας έδωσες ζωή τα δύσκολα τα χρόνια,
ελιά μου τσιριγώτισσα, θα σ' αγαπάμε αιώνια.
Ας είσαι με τον ίσκιο σου πάντα ευλογημένη.
Εμείς γερνάμε, φεύγουμε μα συ ανθείς και δένεις.

Τσιριγώτισσα

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Θέλουμε να συγχαρούμε και δημοσίως τον αδελφό και θείο μας **Θεόδωρο Ιωάννου Μπαβέα**, ιατρό Βιο-παθολόγο – Μικροβιολόγο, ο οποίος εξελέγη κατά τις πρόσφατες νομαρχιακές εκλογές έπαρχος της νήσου Λήμνου του νομού Λέσβου και να του ευχηθούμε ο Θεός να του χαρίσει υγεία προσωπική και οικογενειακή ευτυχία και να τον ενισχύει στα νέα του καθήκοντα για το γενικότερο καλό, την πρόοδο και την ευημερία των κατοίκων της Λήμνου.

**Οικογένεια Χρήστου Ιωάννου Μπαβέα
Αρεοπαγίτη**

Από του χρόνου οι νέοι κοινοτικοί κανονισμοί για το λάδι

Ο νέος κανονισμός που καθορίζει τους όρους εμπορίας του ελαιολάδου και επρόκειτο να τεθεί σε ισχύ από την **1^η Νοεμβρίου 2002**, μετατίθεται για την **1^η Νοεμβρίου 2003**, ενώ οι παραγωγοί ζητούν να επισπευτεί η εφαρμογή τους.

Μεταξύ άλλων, ο κανονισμός αυτός προβλέπει να διεξάγεται η διακίνηση του ελαιολάδου σε συσκευασίες 5 λίτρων, καταργώντας τους παλιούς τενεκέδες των 17 λίτρων, οι οποίοι πάντως εξακολουθούν να κυριαρχούν στην ελληνική αγορά.

Παράλληλα εκτιμάται ότι η φετινή παραγωγή θα φτάσει τους **360.000 τόνους**, ωστόσο οι τιμές αναμένεται να παρουσιάσουν μείωση και να διαμορφωθούν στα επίπεδα των **2,06 έως 2,35 ευρώ** το κιλό, ενώ οι αντίστοιχες περσινές κυμάνθηκαν από **2,06 έως 2,64 ευρώ** το κιλό.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΔΡΕΑΣ ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ
ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ
ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΑΘΗΝΑ
τηλ. 210.42.20.591,
210.69.12.611

ΚΥΘΗΡΑ
τηλ. 27360-31.862,
27360-31.364

Παραδοσιακός ξενώνας

ΠΟΡΦΥΡΑ

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για όλο το χρόνο

γιατί διαθέτει Κεντρική Θέρμανση

Ποταμός - Κύθηρα, Τηλ.: 27360-33329, 33924(fax)

Αθήνα, Τηλ.: 210 4134058 - 2109215278

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128,

2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ

(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθν. Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ.: 210. 9567477

“Κυθηραϊκή Ιδέα”:

Μια τσιριγώτικη επίσκεψη κάθε μήνα
σε κάθε κυθηραϊκή οικογένεια



Γραφικές εκκλησούλες του νησιού μας



Η απέρριπτη εκκλησία του Αγίου Μηνά στα Λογοθετιάνικα στέκει ταπεινή, συμπυκνώνοντας την πίστη, τις ελπίδες και τις προσδοκίες γενεών Κυθηρίων.

LAW OFFICES OF
TASSOS PILIAS

*Real estate Law *Inheritance cases *Court cases

123 Karaiskou st. Piraeus
4ος όροφος Γραφ. 32
Tel: 210.4126831-210.9524196, fax: 210.9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς
4ος όροφος, Γραφείο 32
Τηλ.: 210.4126831-210.9524196, Fax: 210.9594509

AuTek

Automation Technology Kythera
ΕΙΔΙΚΟΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ
PLC

Αναστασόπουλος Ι. Θεοδ.

GR-80 100 ΚΥΘΗΡΑ ΑΤΤΙΚΗΣ
Τ. Θ. 45

Βιοτεχνία:

Πιτσινιάνικα Τηλ.: 27360 - 38 121
Fax: 27360 - 38 122

Έκθεση:

Χώρα Κυθήρων Τηλ.: 27360 - 39000

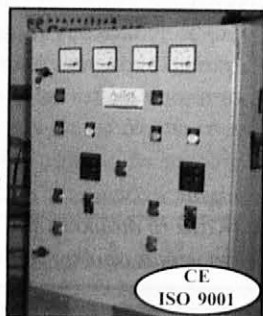
Fax: 27360 - 39001

http://www.autek-hellas.com

e-mail: autek@autek-hellas.com

ΣΧΕΔΙΑΣΗ - ΜΕΛΕΤΗ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ
ΟΙΚΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ & ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΕΙΔΙΚΟΙ ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ:

- ♦ ΠΙΝΑΚΕΣ ΑΝΕΚΥΣΤΗΡΩΝ ΜΕ PLC
 - ♦ ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΗΛ. ΜΗΧΑΝΩΝ ΜΕ PLC
 - ♦ ΠΙΝΑΚΕΣ Χ. Τ. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ-ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
 - ♦ ΠΕΔΙΑ ΜΕΣΗΣ & ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ
 - ♦ ΠΙΝΑΚΕΣ ΚΙΝΗΣΗΣ & ΦΩΤΙΣΜΟΥ
 - ♦ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΡΔΕΥΣΗ ΚΗΠΩΝ & ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΩΝ
 - ♦ ΗΛΕΚΤΡΟΦΩΤΙΣΜΟΣ ΜΕ ΗΛΙΑΚΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑ SIEMENS
 - ♦ ΠΙΝΑΚΕΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΑΝΤΛΗΣΗΣ & ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΝΕΡΟΥ & ΑΚΑΘΑΡΤΩΝ
 - ♦ ΕΜΠΟΡΙΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
- SCHNEIDER ELECTRIC, Merlin Gerin, Telemecanique



ΕΘΝΙΚΟ ΚΑΙ ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΑΚΟ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΑΘΗΝΩΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΚΑΙ ΒΡΑΒΕΙΩΝ

ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗΣ

Το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών θα χορηγήσει, κατά το Παν/κό έτος 2002-2003, είκοσι (20) υποτροφίες, από τα έσοδα της Κληρονομίας ΜΑΡΙΑΣ ΣΤΑΗ, σε Κυθήριους πρωτοετείς φοιτητές, κατά τη βαθμολογική σειρά εισαγωγής τους σε οποιαδήποτε Πανεπιστημιακού Τομέα Σχολή Ελληνικού ΑΕΙ, πλην των Στρατιωτικών Σχολών, προτιμώντων των εισαγομένων στις Φυσικομαθηματικές Σχολές.

Το μηνιαίο ποσό της υποτροφίας ανέρχεται σε ογδόντα οκτώ Ευρώ και τέσσερα λεπτά (Ευρώ 88.04).

Οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να υποβάλουν στο Γραφείο Πρωτοκόλλου του Πανεπιστημίου (Πανεπιστημίου 30 - Κεντρικό Κτήριο), μέσα σε τριάντα (30) ημέρες από την πρώτη δημοσίευση της πρόσκλησης αυτής στον ημερήσιο Αθηναϊκό τύπο, αίτηση με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά.

Τα έντυπα των αιτήσεων καθώς και περισσότερες πληροφορίες δίνονται από τη Δ/ση Κληρ/των του Πανεπιστημίου-Τμήμα Υποτροφιών και Βραβείων (Σταδίου & Χρ. Λαδά 6, τηλ. 210.3689.132-4).

Ο Πρύτανης
Γεώργιος Μπαμπινιώτης

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ
ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7
(5ος όροφος γρ. 7), Τ.Κ.: 185 31
Τηλ.: 210.4126551, 210.413339, fax: 210.4133394

Τσιριγώτικο Καφενείο

ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΣΟΦΙΟΥ

Μια καθημερινή Τσιριγώτικη
συνάντηση στον Πειραιά

ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΑΣ - ΠΟΤΑΜΟΥ
ΜΕΛΙ & ΛΑΔΙ ΤΣΙΡΙΓΩΤΙΚΟ

Μ' ένα τηλεφώνημά σας
τα προϊόντα έρχονται σπίτι σας

Τηλ.: 210.4172935

Νικήτα 10 - Πειραιάς

ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΓΡΑΕΡΙΑ

ΛΑΔΙΑ - ΚΡΑΣΙΑ - ΧΑΡΤΙΚΑ - ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ:

SUPER MARKET (όλο το χρόνο) τηλ: (27360) 31395, 31943



ΠΑΙΔΑΝΙΑ:

Μ.Α. Παπακωνσταντίνου 9
(Κεντρικές Αποθήκες)
Τ.Κ. 190 02 τηλ.: 210.6642705
Fax: 210.6028050

Η Φωτογραφία του Μήνα



Το Καστέλο στον Αυλέμονα, σιωπηλός αλλά εύγλωττος μάρτυρας της πλούσιας νεότερης ιστορίας του νησιού μας, ταξιδεύει το νου του επισκέπτη σε περασμένες εποχές, συνθέτοντας μαζί με το γύρω τοπίο ένα μοναδικό σκηνικό.

Έχετε μήνυμα στον υπολογιστή σας; την «Κ.Ι.»!

Η «Κ.Ι.» πρωτοπορεί για άλλη μια φορά δοκιμάζοντας μια νέα μέθοδο αποστολής της εφημερίδας πρωτοποριακή μεν, σύγχρονη δε, με τα δεδομένα της τεχνολογίας και τις ευκολίες που μας παρέχονται.

Η αποστολή της εφημερίδας στους αποδόμενους (αρχικά, αλλά και σε όσους άλλους εκφράσουν ενδιαφέρον αργότερα) θα γίνεται ηλεκτρονικά, όπως ένα απλό e-mail ενώ θα συνεχίζεται η αποστολή με το ταχυδρομείο. Η εφημερίδα θα διαβάζεται με ευκολία στον υπολογιστή, ωστόσο για όσους είναι πιο παραδοσιακοί και προτιμούν το χαρτί, η μόνη προϋπόθεση είναι να διαθέτουν εκτυπωτή, ώστε να την εκτυπώνουν.

Τέρμα λοιπόν και στις πολυήμερες καθυστερήσεις και στα υπερπόντια ταξίδια! Το μόνο που έχουν να κάνουν οι απόδημοι (που ενδιαφέρονται) είναι να μας στείλουν την ταχυδρομική τους διεύθυνση και να... ξεχάσουν τον ταχυδρόμο!

Για πληροφορίες και απορίες καλέστε (όσοι ενδιαφέρονται) στα τηλέφωνα της «Κ.Ι.» ή στείλτε μας e-mail.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

συζ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ.: 210.4171143-4120688, ΦΑΞ: 210.9951192

e-mail: lawstrat@hol.gr



ΟΛΕΣ ΟΙ
ΟΙΚΙΑΚΕΣ
ΣΥΣΚΕΥΕΣ,
ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ
ΕΙΔΗ,
ΤΗΛΕΟΡΑΣΕΙΣ,
VIDEO, HI-FI,
BINTEOΣΚΟΠΗΣΕΙΣ



ΝΙΚΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

1ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΛΙΒΑΔΙ Τηλ./Fax: 31720,

31719

2ο ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΠΟΤΑΜΟΣ

33620

ΠΙΣΤΑ
CAR WASH

ΣΕ 2'

ΚΑΙ SELF
SERVICE

ΠΛΕΝΟΝΤΑΙ ΜΗΧΑΝΕΣ
ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΑ - ΣΚΑΦΗ



DELIVERY ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΣΤΡ. ΣΑΡΑΦΗ 9 & ΖΑΛΟΓΓΟΥ 1 ΛΑΛΙΜΟΣ • ΤΗΛ.: 210. 98.20.961 - 98.82.809 FAX: 210.98.20.961

ΔΙΑΜΑΝΤΩ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΓΙΩΡΓΟΣ ΔΙΑΚΑΚΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΠΛΥΣΙΜΟ (ΜΗΧΑΝΗ, ΑΠΟ ΚΑΤΩ)
ΓΕΝΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΓΥΑΛΙΣΜΑ - ΚΕΡΩΜΑ
ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΩΝ -
QUICK SERVICE

ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ
ΖΑΛΟΓΓΟΥ

ΑΛΙΜΟΥ

ΠΟΣΕΙΔΩΝΟΣ